

La Scena Musicale

*Le guide canadien de
la musique classique
Canada's Guide to
Classical Music*

Vol. 6.7 Avril 2001 April

Quatuor Molinari

Camps d'été / Summer Camps

Centre d'Arts Orford
50^e saison / 50th Season

In memoriam: Xenakis

5^e année
year
gratuit / free



Sommaire

CONTENTS

EN COUVERTURE COVER STORY

- 4 Quatuor Molinari
Palette Sonore / A Palette of Sound

ARTICLES / FEATURES

- 8 La pensée musicale
d'Iannis Xenakis
*The Musical Mind of
Iannis Xenakis*
- 11 François Girard: l'opéra en
clair-obscur

CAMPS D'ÉTÉ / MUSIC CAMPS

- 32 Centre d'Arts Orford: 1951–2001
- 34 Liste des camps musicaux /
List of Music Camps

LE CALENDRIER / CALENDAR

- 12 Montréal, Québec, Ottawa,
Radio, TV
- 22 Calendrier détachable
Pull-Out Calendar

CRITIQUES / REVIEWS

- 38 Les disques / *CD Reviews*

PROCHAIN NEXT NUMERO ISSUE

Mai 2001
Concours
May 2001
Competitions

Date de tombée – Deadline
17 avril – April 17
2001

Publicité – Advertising
(514) 948-2520
www.scena.org

La Scena Musicale

Le guide canadien de
la musique classique
Canada's Guide to
Classical Music

Founding Editors / Rédacteurs fondateurs
Philip Anson — Wah Keung Chan

Avril 2001 / April 2001 • Vol. 6.7

Éditeur/Publisher La Scène Musicale
Directeurs: Wah Keung Chan (président),
Jacques Desjardins, Annie Prothin, Sandro Scola
Rédacteur/Editor Wah Keung Chan
Rédactrice adjointe/Assistant Editor Lucie Renaud
Rédactrice CD Lucie Renaud
Collaborateurs/Contributors Philip Anson (N. Y. corres-
pondent), Steven Bélanger, Frédéric Cardin, Justin
Mariner, Noémie Pascal, Stéphane Villemain
Traducteurs/Translators Jane Brierley, Alain Cavenne,
Deborah Kramer
Photo couverture/Cover Picture Filipe Estrela
Photos (intérieur) Guy L'Heureux, Cylla von Tiedemann
Réviseurs/Proofreaders Alain Cavenne, Daniel
Desrochers, Annie Prothin
Calendrier/Calendar Eric Legault
Directeur artistique/Artistic Director Martin L'Allier
Graphisme/Graphics Martin L'Allier, Albert Cormier
Publicité/Advertising (514) 948-2520
Bernadette Bjornson, Christina Groom, Claude
Payeur, Elisabeth Starenkyj, Mike Webber
Ventes nationales/National Sales (Non-Musical)
DPS Média (416) 413-9291
Distribution La Scène Musicale (Montréal),
Distribution Affiche-Tout (Québec), Diffusart
(Ottawa), Print Distribution Services (Toronto)
Site Web Normand Vandray
Adjoint administratif Steven Bélanger
Comptabilité/Accounting Joanne Dufour
Administration Eric Ginestier
Bénévoles/Volunteers Jane Brierley, Alain Cavenne,
Wah Wing Chan, Michèle Gaudreau, Tom Holzinger,
Marie Lepage, Alan Li, Phyllis Potts
Imprimeur/Printer Payette & Simms
Adresses/Addresses
5409, rue Waverly, Montréal
Québec, CANADA H2T 2X8
Tél.: (514) 274-1128 / Fax: (514) 274-9456
Publicité/Advertising: (514) 948-2520
email: info@scena.org • Web: www.scena.org
Production – Artwork: scena@videotron.ca
La Scena Musicale, publié dix fois par année, est
consacré à la promotion de la musique classique.
Chaque numéro contient des articles et des criti-
ques ainsi qu'un calendrier de concerts, de con-
férences, de films et d'émissions. LSM est publié
par La Scène Musicale, un organisme sans but
lucratif. *La Scena Musicale* est la traduction ita-
lienne de *La Scène musicale*.
La Scena Musicale is dedicated to the promotion of clas-
sical music. It is published ten times per year. Inside,
readers will find articles and reviews, as well as list-
ings of live concerts, lectures, films and broadcasts.
LSM is published by La Scène Musicale, a registered
non-profit organization. *La Scena Musicale* is Italian
for *The Music Scene*.
Abonnements/Subscriptions:
L'abonnement postal (Canada) coûte 25 \$ / an (taxes
incluses). Veuillez envoyer votre nom, adresse,
numéros téléphone, télécopieur et courrier électroni-
que. Tous les dons seront appréciés.
Surface mail subscriptions (Canada) cost \$25/yr
(taxes included) to cover postage and handling
costs. Please mail, fax or email your name, address,
telephone no., fax no., and email address.
Donations and volunteers are always welcome.
Ver: 2001-03-27 © La Scène Musicale
Le contenu de *La Scena Musicale* ne peut être repro-
duit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'édi-
teur. La direction n'est responsable d'aucun document
soumis à la revue.
All rights reserved. No part of this publication may be
reproduced without the written permission of *La Scena
Musicale*.
ISSN 1486-0317 Version imprimée/Printed
ISSN 1206-9973 Version Internet
Envois de publication canadienne, Contrat de vente / Canada Post
Publication Mail Sales Agreement No. 1225561
CCAB
Membership applied for, March 2001
Demande d'adhésion faite, mars 2001



La palette sonore du Quatuor The Molinari Quartet: a palette of sound

Lucie Renaud

Quand on met les pieds pour la première fois dans l'atelier du peintre montréalais avant-gardiste Guido Molinari, lieu de répétition du Quatuor, on se retrouve aussitôt assailli par la puissance des couleurs et la précision méticuleuse des traits. À bien des égards, l'osmose entre le peintre et « son » quatuor — formé des violonistes Olga Ranzenhofer et Johannes Jansonius, de l'altiste David Quinn et de la violoncelliste Julie Trudeau — semble si complète que des parallèles étonnants surgissent entre les toiles du peintre et le jeu des membres du Quatuor: couleurs d'une richesse presque inépuisable, respect, compréhension et maîtrise des formes même les plus complexes, justesse du geste, que ce soit dans les longs passages à l'unisson des *Quatuors* de Schafer ou dans la multitude de losanges d'une toile, mais surtout un enthousiasme communicatif pour les autres médiums artistiques.

Fondé en 1997 par Olga Ranzenhofer avec la complicité de Guido Molinari, le Quatuor se consacre au répertoire des XX^e et XXI^e siècles, même si on l'associe plus volontiers aux créations et à l'intégrale de Schafer. La violoniste explique: « La musique contemporaine n'est qu'une partie de notre mandat, beaucoup plus large. Le répertoire pour quatuor est tellement immense, inépuisable en chefs-d'œuvre, que nous avons simplement décidé de prendre un point de départ. Au début du XX^e siècle, on a assisté à une éclosion des écoles nationales. Pour une date donnée de l'histoire musicale du siècle, on peut retrouver un éventail extraordinaire d'œuvres de différents styles, couleurs, esthétiques. Si on compare la musique de Webern de 1910 à ce qui se faisait ailleurs, on pourrait penser que 50 ans les séparent. »

L'ensemble compte ainsi une quarantaine d'œuvres à son actif (10 œuvres nouvelles par saison), ce qui lui permet de bâtir des programmes de concerts adaptés aux lieux ou aux organismes qui les accueillent. Une place privilégiée reste réservée aux *Quatuors* de Murray Schafer. L'intégrale en concert de décembre 1999 (également reprise sur disque) avait su faire vibrer le cœur de bien des amateurs de musique contemporaine. Dès les débuts du Quatuor, la fondatrice avait d'ailleurs annoncé le projet fou de l'intégrale. « Tout le monde peut éprouver un plaisir en écoutant les œuvres de Schafer, soutient M^{me} Ranzenhofer, parce que c'est une musique humaine, qui sait toucher le cœur, qui ne laisse personne indifférent. On y retrouve des choses d'un modernisme extraordinaire, mais aussi d'autres beaucoup plus accessibles. Ses mélodies presque infinies, qui planent, côtoient des sections rythmiques d'une intensité incroyable. » Schafer travaille présentement à la complétion de son *Huitième Quatuor*, dont la création aura lieu au festival de musique de Stratford (qui renaîtra de ses cendres) cet été. La première québécoise sera donnée quelques jours plus tard au Centre d'Arts Orford.

Grâce à sa programmation peu traditionnelle, le Quatuor Molinari vise l'élargissement du public. Dans cette optique, il a su développer avec Molinari la formule très appréciée des Dialogues (déplacés cette année à la Chapelle historique du Bon-Pasteur pour rejoindre plus d'amateurs) qui vise à faire disparaître la frontière entre ceux qui fréquentent les

The Molinari Quartet, now in its fourth year, has initiated a unique combination of art and music—a veritable palette of sound. The quartet rehearses in the studio of Montreal avant-garde painter Guido Molinari, where first-time visitors are assailed by the artist's powerful use of colour and meticulous precision of line. Artist and musicians have formed a special bond, and in many ways the osmosis between Molinari and the quartet that bears his name seems complete. One can find startling parallels between the painter's canvases and the quartet's playing—rich invention of colour (artistic or musical), mutual respect and understanding, and mastery of the most complex forms in both media. Above all, there is a shared enthusiasm.

The quartet was founded in 1997 by artistic director Olga Ranzenhofer with the help of Guido Molinari. It is devoted to the repertoire of the twentieth and twenty-first centuries, although one more readily associates it with R. Murray Schafer's works, particularly his seven string quartets. As Ranzenhofer explains, "Contemporary music is only part of our mandate, which is much greater. The quartet repertoire is immense, with an inexhaustible supply of masterpieces. We simply decided to pick a starting point. There was a blossoming of national schools at the beginning of the last century, and for any given date in the musical history of that century, one can find an extraordinary range of works of different tonal colours, styles, and artistic qualities. If you compare the music of Webern in 1910 to what was being done elsewhere, you might think that fifty years separated them."

Schafer specialists

The quartet has some forty works in its repertoire (ten new works per season), which allows for planning concert programs adapted to host sites or organizations. Murray Schafer's quartets occupy a privileged place in the repertoire. The performance of all seven in concert in December 1999 (also recorded on CD) was enthusiastically received by contemporary music lovers. From the quartet's inception, Ranzenhofer announced the ambitious project of doing all Schafer's works. "Everyone can enjoy listening to Schafer's music," she says. "It's very human and touches the heart. It doesn't leave people indifferent. You find some extraordinarily innovative things in it, as well as parts that are far more accessible. Alongside the almost infinite number of soaring melodies are passages of unbelievable rhythmic intensity." Schafer is currently working on the final stages of his eighth quartet, to be premiered at this summer's newly resuscitated Stratford Music Festival. The Quebec premiere will take place a few days later at the Orford Arts Centre.

Art and music

The quartet's non-traditional program is aimed at drawing larger audiences, and this is why the much-appreciated formula of "Dialogues" (art and music) has been developed with Molinari (it moved this year to

expositions et ceux que la musique contemporaine passionne. Grâce aux liens réalisés entre les œuvres musicales et picturales, des dialogues enfiévrés jaillissent spontanément entre les participants et le public. Les musiciens tentent également de diriger l'écoute des auditeurs en les ouvrant à une autre dimension de compréhension. Le mélomane se trouve souvent dérouté face au foisonnement d'idées qui caractérise la musique contemporaine. Comme un enfant qui ne comprend pas du premier coup, il se rebiffe de ne pas trouver un thème identifiable et abdique souvent, déclarant ne pas aimer ce genre de musique. Pour Olga Ranzenhofer, il importe de briser le carcan des idées préconçues: « Il faut plutôt chercher à libérer l'imagination, sentir l'atmosphère, la couleur. »

Le mot est lâché une fois de plus: *couleur*. Comme d'autres parlent d'articulation, de phrasé, de précision, d'analyse formelle, de style, Olga Ranzenhofer fait constamment référence à la couleur. Dès sa première rencontre avec Molinari, elle avait d'ailleurs été frappée par cette transivité de langage qu'elle avait adopté avec le peintre. « Guido s'est mis à parler de ses toiles en termes musicaux », se souvient-elle avec ferveur. « Il parlait de rythme, d'harmonies, de hauteur, de timbre, de contours mélodiques, et moi je me suis fait prendre à parler de musique en termes de couleurs, de textures, d'effets. » Une communion totale s'est depuis instaurée entre les membres du Quatuor et leur « parrain ». Ses peintures servent de toile de fond à leurs concerts, second plan visuel qui soutient la musique, mais sans jamais l'écraser. La musique du Quatuor habite les lieux de travail du peintre, une ancienne banque un peu froide qu'il a su réchauffer par l'ardeur de ses toiles. Dans la mesure du possible, on essaie d'organiser une exposition des œuvres de Molinari quand le Quatuor est invité dans d'autres villes. (Ce sera le cas cet été aux festivals de Stratford et d'Orford.)

Cette communion se retrouve également entre les membres du Quatuor, qui aimeraient pouvoir devenir un quatuor à plein temps, en résidence dans une université, par exemple, comme le sont souvent les grands quatuors. Pour le moment, le violoniste Johannes Janssonius et l'altiste David Quinn doivent composer avec leur horaire astreignant de membres de l'Orchestre symphonique de Montréal. La violoncelliste Julie Trudeau se produit régulièrement en tant que soliste, entre autres

Montréal's historic Bon Pasteur Chapel to accommodate a bigger audience). One of the program's aims is to give the audience another dimension of appreciation. Music lovers are often put off by the bubbling up of ideas in contemporary music. Like children who don't understand something right away, they balk at not finding a recognizable theme and often give up, declaring that they don't like this kind of music. Ranzenhofer feels it's important to break through the shell of preconceived ideas. "We must try to free people's imaginations, allow them to feel atmosphere and colour," she says.

Colour—that word again. Ranzenhofer refers to it continually, as others speak of phrasing or style. From the time of her first meeting with Molinari, she was struck by the crossover vocabulary of their discussions. "Guido began talking about his canvases in musical terms," she remembers. "He spoke of rhythm, harmony, timbre, and melodic lines, while I found myself talking of music in terms of colour, texture, and effects." Since then there has been total empathy among the members of the quartet and their "godfather." His paintings appear in concerts as a visual element that complements but never overwhelms the music. In rehearsal, the music fills the painter's workplace—an old bank which is a little cold in atmosphere, but is given life by his canvases. As much as possible, says Ranzenhofer, the quartet tries to have Molinari's works displayed when it is hosted outside Montreal (as this summer at the Stratford and Orford festivals).

The four musicians would like to perform together full-time—as a quartet in residence at a university, for example, a formula used by many major quartets. For the moment, violinist Johannes Janssonius and violist David Quinn have to juggle with their demanding schedules as members of the Montreal Symphony Orchestra. Cellist Julie Trudeau performs regularly as a soloist, often with dancers. Olga Ranzenhofer must also find time for her various commitments, as well as her work as solo violinist with the Ensemble de la Société de Musique Contemporaine du Québec and her duties as the quartet's artistic and administrative director. Despite their hectic schedules, quartet members meet for eight or nine hours each week, and each day for two weeks before a concert, polishing every minute detail.

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC



GUSTAV MAHLER LES 9 SYMPHONIES • LEONARD BERNSTEIN



*L'intégrale des symphonies
de Mahler dans un superbe coffret
de 12 DC entièrement remasterisés,
sous la direction du légendaire Leonard Bernstein.*



PROMOTION EN VIGUEUR JUSQU'AU 27 AVRIL 2001

WWW.ARCHAMBAULT.CA

☛ Ouvert 7 soirs, sauf à Montréal

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • St-Georges de Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

500, rue Ste-Catherine Est • Place des Arts • Les Halles d'Anjou • Galeries Laval • Mail Champlain

dans des spectacles chorégraphiques. Olga Ranzenhofer doit, quant à elle, jongler avec ses horaires de travail et son poste de violon solo à l'Ensemble de la Société de musique contemporaine du Québec, en plus de veiller à la direction artistique et administrative du Quatuor. Les quatre musiciens se rencontrent pourtant toutes les semaines huit ou neuf heures et, les deux semaines avant les concerts, tous les jours, histoire de peaufiner le détail le plus infime.

Pour Olga Ranzenhofer, le quatuor reste la formation idéale, un instrument avec un registre et des possibilités expressives immenses. Baignée dès sa tendre enfance dans un univers musical, elle se rappelle avec émotion les rencontres hebdomadaires du quatuor amateur dont son père, second violon, faisait partie. Elle se retrouvait assise à ses côtés, investie de la délicate mission de tourner ses pages. Cette intimité est maintenant partagée avec les autres membres du Quatuor Molinari dans ce qu'elle nomme « un mariage musical ». Dès les débuts de l'ensemble, les dialogues ont été balisés. Les commentaires émis par l'un ou l'autre des membres ne doivent jamais être mal interprétés. Une remarque sur la précision du rythme, le dosage des nuances ou, pire, l'intonation (certainement la corde sensible de tout instrumentiste à cordes) reste toujours exprimée avec tact, dans le but d'approfondir l'œuvre, de faire honneur au compositeur. Après quatre ans de travail commun, l'osmose semble atteinte entre les artistes, qui sont devenus des amis et non plus de simples collègues. En concert, « une expérience esthétique unique, ultime », selon les interprètes, cette unité ouvre la porte à des moments magiques. Un seul regard suffit alors pour orienter l'œuvre différemment, sans que l'auditeur n'en ait conscience, bien souvent : un retard, un *pianissimo* ressenti au même moment, une couleur qui saura illuminer l'imaginaire, bien après le dernier son filé. ■

Ne ratez pas les prochaines prestations du Quatuor Molinari. Ils seront solistes avec l'Orchestre symphonique de Montréal le 19 avril, dans la création du Concerto pour quatuor et orchestre d'Ana Sokolovic.

Leurs prochains Dialogues à la Chapelle auront lieu le samedi 2 juin. Concert le 4 juin à la Salle Redpath dans la série Vingtième et plus. Plusieurs présences aux festivals d'été.

The ideal ensemble

Ranzenhofer considers the quartet the ideal ensemble form. It constitutes an instrument with an immense range of sound and infinite possibilities for expression. Music has been her world since early childhood, and she remembers fondly the weekly meetings of her father's amateur quartet (he played second violin). She would sit beside him, entrusted with the delicate task of turning the pages for him. She now shares this sense of intimacy with the other members of the Molinari Quartet in what she calls "a musical marriage." Criticism is constructive and must never be misinterpreted. A comment on the accuracy of rhythm, the use of nuance, or worse, tone (certainly the most sensitive point with all string players) is always tactfully expressed. The musicians' goal is to explore the work and do their best for the composer. After four years together, the musicians appear to have achieved a perfect osmosis, becoming friends rather than just colleagues. This unity makes for magical moments in concert, "a unique aesthetic experience," they say. A single glance is enough to change the direction of the work without the audience being aware of it—often a decrease in tempo, a *pianissimo* simultaneously felt by all four, or a tone colour that can illuminate the listener's imagination long after the last sound has faded away. ■

Don't miss the Molinari Quartet's forthcoming performance on April 19 with the Montreal Symphony Orchestra in Ana Sokolovic's "Concerto for Quartet and Orchestra."

The ensemble will also be performing "Dialogues à la Chapelle" in Montreal's Bon Pasteur Chapel on Saturday, June 2, and can be heard in concert in the "Twenty Plus" series at McGill University's Redpath Hall on June 4, as well as in several summer festivals.

[Translated by Jane Brierley]

Du 6 au 17 mai, la Chaîne culturelle de Radio-Canada et CBC Radio Two

présentent le

31^e CONCOURS NATIONAL DES JEUNES INTERPRÈTES DE RADIO-CANADA

Concert d'ouverture

Le vendredi 4 mai à 20 h • Jon Kimura Parker, piano, grand lauréat du concours en 1983
Salle Claude-Champagne • Billets en vente au (514) 842-2112 et aux guichets de la Place des Arts



Quarts de finale

Le dimanche 6 mai à 13 h 30
Les lundi 7 et mardi 8 mai à 10 h
Le mercredi 9 mai à 13 h
Salle Claude-Champagne
Entrée libre



Demi-finales

Les vendredi 11 et samedi 12 mai,
de 10 h à 18 h
Salle Claude-Champagne
Entrée libre



Finales

Les mercredi 16 et jeudi 17 mai
à 19 h 30
Salle Claude-Champagne
Billets en vente au (514) 842-2112
et aux guichets de la Place des Arts

À l'exception des quarts de finale, tous ces concerts seront diffusés à la Chaîne culturelle de Radio-Canada et à CBC Radio Two.

La Salle Claude-Champagne de l'Université de Montréal est située au 220, avenue Vincent-d'Indy à Outremont.



radio-canada.ca
cbc.ca





50 ÉVÉNEMENTS EN MUSIQUE

Mardi, 3 avril

20 h 30
Salle CChampagne
L'ENSEMBLE VIRAJ
Ensemble de 15 musiciens
Œuvres d'étudiants en composition:
Berger, Boudreau, Lapointe, Lauzier,
Lemieux, Lévesques, Llugdar,
Provencher, Tardrew

Mercredi, 4 avril

20 h 00
Salle CChampagne
**ATELIER DE MUSIQUE
CONTEMPORAINE**
Lorraine Vaillancourt, chef
Œuvres de Crumb, Donatoni, Gervasoni,
Gougeon, Mathieu, Messiaen, Yamamoto

Vendredi, 6 avril

18 h 30
Salle B-421
343-6427 – 6\$
OPÉRAMANIA
Porgy and Bess de Gershwin
Film-opéra réalisé par la BBC
à partir d'une production du Festival
de Glyndebourne (1993)

Samedi, 7 avril

20 h 00
Salle CChampagne
15\$ (régulier) / 12\$ (ainé) / 8\$ (étudiant)
En vente à la porte – rens. : (514) 343-6427
PROMESSES D'AVENIR
L'Orchestre de l'Université de Montréal
Jean-François Rivest, chef
Jimmy Brière, lauréat du concours
de l'OUM 2000
Une coproduction avec la 
Chaîne culturelle de Radio-Canada
Prokofiev : *Ouverture Guerre et Paix*
Prokofiev : *Concerto pour piano no 2*
Chostakovitch : *Symphonie no 5*

Lundi, 9 avril

19 h 30
Salle B-484
L'ATELIER DE MUSIQUE BAROQUE
Margaret Little, chef
Œuvres de Bach, Dowland, Haendel,
Monteverdi, Purcell et Telemann

Mercredi, 11 avril

20 h 00
12\$ (régulier), 8\$ (étudiant Udm et ainé)
En vente à la porte
Salle CChampagne
**LA CHORALE DE L'UNIVERSITÉ
DE MONTRÉAL**
Bruno Dufresne, chef
Mozart : *Sancta Maria, mater Dei* KV 273
Mozart : *Vesperae solennes de Confessore* KV 339
Haydn : *Te Deum*
Haydn : *Missa Sancti Nicolai*

Jeudi, 12 avril

19 h 30
Salle CChampagne
LES CUIVRES
Albert Devito, chef

Mardi, 17 avril

Salle B-484
**RÉCITALS DE VIOLONCELLE
(fin baccalauréat)**
16 h 30 – **Marie-Christine Côté**
(au piano, Élise Richard)
Œuvres de Bach, Beethoven, Glazounov,
Kabalevsky et Zuckert
18 h 00 – **Caroline Richard**
(au piano, Élise Richard)
Œuvres de Bach, Chopin,
Contant et Haydn

Mercredi, 18 avril

19 h 00
Salle CChampagne
RÉCITAL DE PIANO (fin maîtrise)
Katherine Dupuis
Œuvres de Bach, Beethoven et Liszt

Vendredi, 20 avril

19 h 15
Salle B-421
343-6427 – 6\$
OPÉRAMANIA
Pelléas et Mélisande de Debussy
Production du Welsh National Opera (1992)

Dimanche, 22 avril

18 h 00 et 20 h 00
Salle CChampagne
QUATUORS À CORDES
Classe de Jutta Puchhammer
Œuvres de Beethoven, Brahms,
Mendelssohn, Schubert...

Mardi, 24 avril

20 h 00
Salle B-484
L'ENSEMBLE DE GUITARES
Classe de Peter McCutcheon
Œuvres de Albeniz, Bach, de Falla,
Scarlatti...

Mercredi, 25 avril

19 h 00
Salle B-484
RÉCITAL DE CHANT (fin baccalauréat)
Benoît Le Blanc (au piano, Pierre McLean)
Œuvres de Bizet, Haendel, Poulenc
et Schubert

20 h 00
Salle CChampagne
CONCERT DU CECO
Cercle des étudiants en composition
Créations de jeunes compositeurs

Jeudi, 26 avril

Salle B-484
RÉCITALS DE CHANT (fin baccalauréat)
19 h 00 – **Frédéric Antoun**
(au piano, Pierre McLean)
Œuvres de Beethoven, Britten, Donizetti,
Haendel, Poulenc et Schafer
20 h 30 – **Roxanne Courtemanche-Harel**
(au piano, Pierre McLean)
Œuvres de Hahn, Alma Mahler, Mozart,
Pépin et Rossini

Vendredi, 27 avril

18 h 30
Salle CChampagne
RÉCITAL DE PIANO
(programme de doctorat)
Manéli Pirzadeh
19 h 15
Salle B-421
343-6427 – 6\$
OPÉRAMANIA
Pelléas et Mélisande de Debussy
Production de l'Opéra de Lyon (1985)

Salle B-484
RÉCITALS DE CHANT (fin baccalauréat)
19 h 00 – Emmanuelle Coutu
(au piano, Pierre McLean)
Œuvres de Bach, Bizet, Mercure,
Poulenc, Rossini et Schumann
20 h 30 – Jean-François Couillard
(au piano, Pierre McLean)
Œuvres de Brahms, Haendel, Mozart,
Poulenc, Schafer et Verdi

Samedi, 28 avril

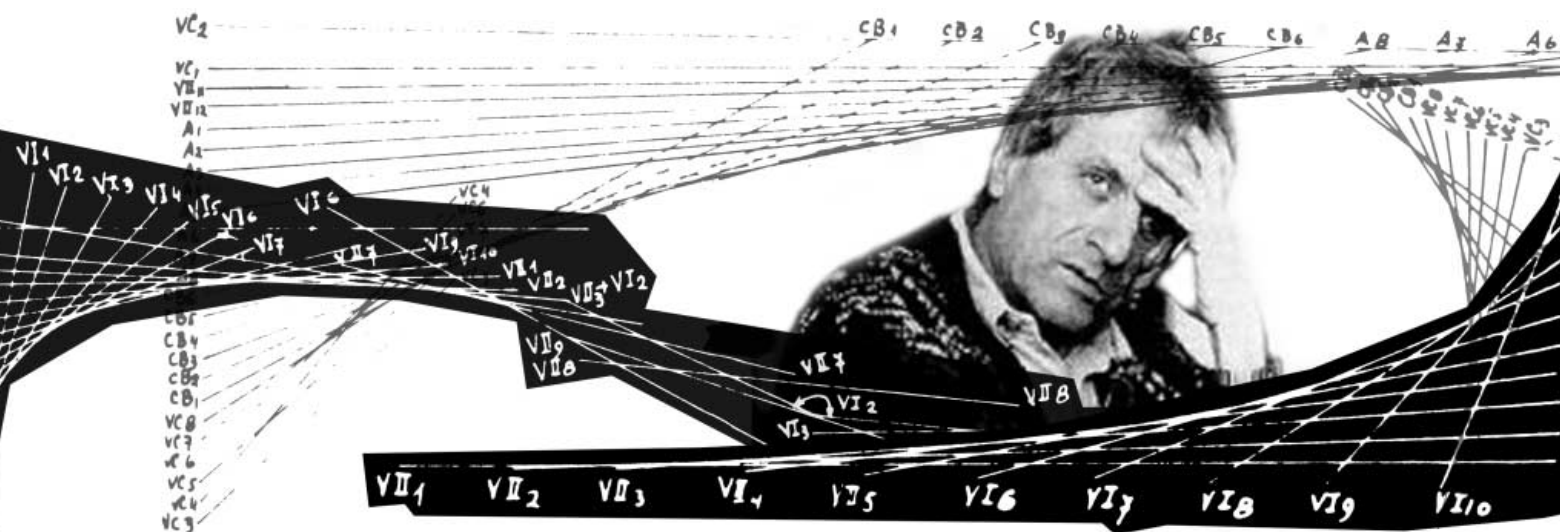
20 h 00
Salle CChampagne
MUSIQUES ET DANSES DE BALI
L'Atelier de Gamelan
et le Gamelan Kiri Kedaton
Sylvain Mathieu, chef
Ni Komang Swijani, danseuse
Œuvres traditionnelles
et contemporaines pour gamelan balinaï

200, avenue Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit) entrée libre sauf exceptions – rens. : (514) 343-6427

La pensée musicale de Iannis Xenakis

The Musical Mind of Iannis Xenakis

Justin Mariner



Le 4 février dernier, le monde perdait l'un des plus grands compositeurs et théoriciens de la musique de notre temps, Iannis Xenakis. Né en 1922, il a fréquenté l'École polytechnique d'Athènes, où il a obtenu un diplôme d'ingénieur en 1947. Membre de la résistance communiste d'Athènes durant la guerre, il a été blessé par un éclat d'obus d'un char anglais qui endommagera une partie de son visage et lui fera perdre l'usage de l'œil gauche. Condamné à mort à cause de ses activités durant la guerre, il s'enfuit en France, en 1947, plutôt qu'aux États-Unis et entra au cabinet d'architecture de Le Corbusier, à Paris. Avec celui-ci, il a contribué à certains des designs les plus innovateurs du xx^e siècle. Le pavillon Philips, à l'exposition universelle de Bruxelles de 1958, par exemple, substituait à la construction traditionnelle par plans des surfaces fluides s'appuyant sur un déplacement continu de la ligne droite. Ayant reçu une certaine formation musicale dans sa jeunesse, Xenakis a repris ses études à Paris, assistant aux cours d'Olivier Messiaen au Conservatoire. Quelques années plus tard, il se consacrait exclusivement à la composition, mais sa musique est restée marquée par la pensée mathématique qu'il avait aussi utilisée comme architecte.

Xenakis était certes doué de nombreux talents, mais il avait également des raisons plus importantes d'établir des liens entre différentes disciplines. Sa musique incarne un idéal proche de celui des anciens Grecs, pour lesquels les arts, et particulièrement la musique, étaient des modes d'expression de l'esprit humain. Pour Xenakis, les divers aspects de l'intelligence devaient s'influencer l'un l'autre, en utilisant les mathématiques comme langage commun permettant de partager des idées universelles. Cette notion se reflète dans la diversité de sa propre production artistique, où l'on trouve de la musique de chambre et pour orchestre, de la musique électronique et des mélanges de musique et de projections de rayons lasers, par exemple dans le *Polytope de Montréal*, présenté à l'Expo 67.

Xenakis a eu recours à de nombreux modèles mathématiques différents dans sa musique. Sa première composition d'envergure, *Metastasis* (1954), pour orchestre, traduit des lignes comme celles du pavillon Philips en réseaux massifs de *glissandi*. Les systèmes qu'il commença à élaborer au début des années 1950 étaient en partie une réaction contre la musique sérielle, un système largement utilisé par d'autres compositeurs de l'époque. Il maintenait que, même si les procédés sériels étaient fondamentalement de conception polyphonique, les textures complexes qui en résultaient étaient entendues comme une « masse de notes dans divers registres », non comme de la polyphonie. Xenakis se tourna vers un modèle mathématique conçu de manière à permettre un traitement

On February 4, the world lost one of the greatest composers and musical thinkers of our time, Iannis Xenakis. Born in 1922, his education led him to the Polytechnic School in Athens, where he graduated as a civil engineer in 1947. During World War II he was a member of the Communist resistance in Athens and was injured by a shell fragment from a British tank, losing his left eye and severely scarring that side of his face. He was condemned to death because of his activities during the war, and fled to France in 1947. Though he originally planned to go to the United States, he remained in Paris, where he joined Le Corbusier's architectural firm. While working with Le Corbusier, he contributed to some of the twentieth century's most innovative designs: the Philips Pavilion for the Brussels World's Fair of 1958 replaced ordinary planar construction with flowing surfaces based on the continuous displacement of the straight line. Having had some musical training in his youth, Xenakis resumed his studies in Paris, attending classes taught by Olivier Messiaen at the Conservatoire. He would eventually concentrate exclusively on composition, but his musical works always bore a strong relationship to the mathematical thinking he also incorporated into his architecture.

Although Xenakis was certainly multi-talented, there were more important reasons for him to make links between different disciplines. His music embodies an ideal akin to that of the ancient Greeks, in which the arts, particularly music, are branches of human intelligence. He felt that these different branches of intelligence should inform one another, using mathematics as the common ground through which universal ideas may be shared. This notion is reflected in the diversity of his own artistic output, which includes chamber music, orchestral music, electronic music, and combinations of music and laser light projections such as *Polytope de Montréal*, presented during Expo 67.

Xenakis employed many different mathematical models in his music. His first major composition, *Metastasis* (1954), for orchestra, translates lines like those of the Philips Pavilion into huge networks of *glissandi*. The systems he began to devise in the early fifties were partly a reaction against serial technique, which was widely used by other composers at that time. He argued that while serial procedures were basically polyphonic in conception, the complex textures which resulted were heard as "a mass of notes in various registers," not as polyphony. Xenakis turned to a mathematical model which was designed to deal more adequately with complex textures. He coined the term *stochastic music*. As in probability theory, in stochastic music dense textures which he called "clouds" or "galaxies" had so many components that the behaviour of

plus juste des textures complexes. Il créa le terme de *musique stochastique*. Comme dans la théorie des probabilités, les textures denses de la musique stochastique, qu'il nomma « nuages » ou « galaxies », comprenaient un tel nombre de composantes que l'effet musical résultant pouvait être déterminé, mais non le comportement de chaque composante particulière. Cette notion s'entend nettement dans sa deuxième œuvre pour orchestre, *Pithoprakhta* (1956). Le compositeur comparait les principes des textures stochastiques à ceux qui interviennent dans des phénomènes sonores naturels comme « la collision de la grêle ou de la pluie

each individual component could not be determined, although the composite musical effect could be. This conception can be heard clearly in his second orchestral piece *Pithoprakhta* (1956). The composer likened the principles of stochastic textures to those involved in natural sound phenomena such as "a collision of hail or rain with hard surfaces, or the song of cicadas in a summer field."

In the two decades which followed the composition of *Pithoprakhta*, Xenakis continued to use stochastic principles, and also incorporated ideas from set theory and symbolic logic into his music. Meanwhile, he increasingly used computers for the complex and numerous calculations involved in the composition process. As machines became more powerful and the programs designed by the composer became more sophisticated, computers actually injected more freedom into Xenakis' creative process. By 1979, his UPIC system was able to translate graphic ideas into musical results. Drawing always played a major part in the former architect's thought process, and in the sev-

Sa musique incarne un idéal proche de celui des anciens Grecs, pour lesquels les arts, et particulièrement la musique, étaient des modes d'expression de l'esprit humain.

contre des surfaces rigides ou le chant des cigales dans un champ en été ».

Durant les deux décennies qui ont suivi la composition de *Pithoprakhta*, Xenakis a continué d'utiliser les principes stochastiques, et il incorpora également dans sa musique des notions de la théorie des ensembles et de la logique symbolique. Entre-temps, il eut recours de plus en plus souvent à des ordinateurs pour l'aider dans les calculs complexes et nombreux nécessaires à son processus de composition. Les appareils devenant de plus en plus puissants et les logiciels conçus par le compositeur plus sophistiqués, les ordinateurs lui ont en fait apporté encore plus de liberté dans sa création. En 1979, sa « machine à composer », appelée UPIC, permettait déjà de traduire des idées visuelles en musique.

Le dessin a toujours joué un rôle important dans la création de cet ancien architecte et, dans les années 1970, ses esquisses prenaient souvent la forme de ce qu'il appelait des *arborescences*, c'est-à-dire des ensembles

entities, his sketches frequently took the shape of what he called *arborescences*, sets of organic curves branching out into tree-like formations. Points on these curves would be interpolated to dictate musical elements,

His music embodies an ideal akin to that of the ancient Greeks, in which the arts, particularly music, are branches of human intelligence.

especially pitches within melodic lines. This method of working, like that of the first stochastic pieces, placed the conceptual emphasis on texture, and the result was bold gestures which make Xenakis' work of the seven-

LE NOUVEL ENSEMBLE MODERNE
EN RÉSIDENCE À L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Le Nouvel Ensemble Moderne

12^e saison 2000-2001

sous la direction de Lorraine Vaillancourt

Grand concert annuel

Mercredi 2 mai 2001 - 20 h

CORNELIS DE BOND, PAYS-BAS, 1953
DENIS BOSSE, FRANCE, 1960
LUC MARCEL, CANADA, 1962
CHRISTOPHER BUTTERFIELD, CANADA, 1952
KLAS TORSTENSSON, PAYS-BAS, 1951

Het Gebroken (L'Oreille brisée) (1983-84)
Each of them (2000)
Le cirque des mosaïques (2000) (création)
Port Bou (2000) (création)
Lantern Lectures, volume 1 (2000) (création)

Salle Claude-Champagne
220, avenue Vincent-d'Indy
Outremont
Métro Édouard-Montpetit

Renseignements : (514) 343-5962
www.nem.umontreal.ca

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

chaîne culturelle

Radio-Canada

UNION DES MUSICIENS DU QUÉBEC

de courbes organiques se ramifiant à la manière d'un arbre. Les points de ces courbes étaient interpolés pour dicter les éléments musicaux, surtout les tonalités à l'intérieur des lignes mélodiques. Cette méthode de travail, comme celle des premières œuvres stochastiques, mettait l'accent conceptuel sur la texture, et donna lieu à des audaces qui placent les œuvres de cette période parmi les plus puissantes de Xenakis. *Phlegra* (1975), pour 11 instruments, est un exemple éloquent de ce type de clarté. Le monde sonore inquiétant de *N'Shima* (1975), créé par des quarts de ton et comprenant une étonnante notation pour deux voix de paysans amplifiées, deux cors, deux trombones et un violoncelle amplifié, démontre hors de tout doute que les ordinateurs et les modèles mathématiques ont été tout sauf une limite pour l'imagination du compositeur.

La voix personnelle de Xenakis s'exprime dans une bonne partie de sa musique d'une manière qui illustre à la fois sa musicalité et sa capacité de créer des systèmes qui lui donnent libre cours. Plusieurs des ouvrages qu'il a écrits, particulièrement *Musiques formelles* (1963), traitent en détail des modèles mathématiques et des algorithmes qu'il a utilisés. Il a peu écrit cependant sur le rôle de l'intuition dans ses compositions, même s'il a affirmé qu'elle était présente — ce que démontre le caractère hautement personnel de son œuvre. En effet, il est facile d'apprécier les formes limpides et puissantes de la musique de Xenakis; il l'est beaucoup moins de savoir quels éléments de la musique sont produits par des systèmes et d'accorder la juste part à l'intuition.

En général, il évitait les questions sur les significations intimes de sa musique, et cela peut s'expliquer par le fait qu'elles étaient souvent douloureuses. Il a déjà avoué que les sentiments de sa musique étaient inspirés par ses expériences durant la guerre, et que les principes stochastiques n'imitent pas que les sons de la nature, mais aussi les sons produits par une foule de manifestants scandant des slogans et ensuite dispersés par le tir des mitraillettes. Si l'on en juge par une œuvre tardive, *Dämmerschein* (1994), pour grand orchestre, la violence qu'il a connue durant la guerre a continué de colorer sa musique toute sa vie durant. ■

[Traduction d'Alain Cavenne]

ties some of his strongest. *Phlegra* (1975), for eleven instruments, is a good example of this type of clarity. The eerie sound world of *N'Shima* (1975) created by quarter tones and the unusual scoring for two amplified peasant voices, two horns, two trombones and amplified cello proves beyond a doubt that computers and mathematical models were anything but a limitation on the composer's imagination.

La voix personnelle de Xenakis s'exprime dans une bonne partie de sa musique d'une manière qui illustre à la fois sa musicalité et sa capacité de créer des systèmes qui lui donnent libre cours.

Xenakis' personal voice speaks through much of his music in a way that demonstrates both his musicality and his ability to create systems which promoted this musicality. Several books that he wrote, particularly *Formalized Music* (1963), go into great detail concerning the mathematical models and computer algorithms he used. Little is written, however, on the role intuition played in his compositions, although he maintained that it is present, and the personal character of the music supports this fact. Indeed, while it is not difficult to appreciate the clear powerful forms in Xenakis' music, it is very difficult to know which elements of the music are the results of systems and which are the products of his intuition. In general he avoided speaking about the personal significance of his music, and this may well be because the significance was often painful to him. Occasionally he would reveal that the sentiment of his music was derived from his experiences during the war, or that stochastic principles not only mimic the structure of sounds in nature but also the sound of a crowd of demonstrators chanting and then being dispersed by machine-gun fire. Judging from a later work, *Dämmerschein* (1994), for large orchestra, the violence he experienced in the forties continued to affect his music throughout his life. ■



STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL
UN SON QUI DÉFIE LES SIÈCLES

Après l'*Oratorio de Noël* de Bach et La lumière du Cantor, deux autres grands concerts de musique sacrée du Studio de musique ancienne de Montréal

DIRECTION ARTISTIQUE : CHRISTOPHER JACKSON

LE DIMANCHE 1^{er} AVRIL 2001, 20H

LES CHANTS DU CYGNE D'HEINRICH SCHÜTZ

Le Musicalische Exequien, Je Die sieben Worte Jesu Christi am Kreuz et des extraits du Schwanengesang

CHŒUR ET ENSEMBLE INSTRUMENTAL

LE DIMANCHE 29 AVRIL 2001, 20H

SOUS LES FRESQUES DE MICHEL-ANGE

Musiques de Frescobaldi, Scarlatti, Benevoli, Ugolini et Mazzocchi pour les églises de Rome et du Vatican

CHŒUR ET ENSEMBLE INSTRUMENTAL

Prix : 14,75 \$ (tarif étudiant) à 33,50 \$

Église Saint-Léon de Westmount, 4311 de Maisonneuve Ouest (Métro Atwater)



François Girard: l'opéra en clair-obscur

Frédéric Cardin

Le réalisateur de 32 films brefs sur Glenn Gould et du *Violon rouge* était de retour à Montréal, après un séjour à l'étranger où il a effectué du repérage pour son prochain long métrage, *La Femme du magicien*. Il nous a accordé une entrevue où il fait part de ses opinions tranchées sur, notamment, l'opéra.

Il est de retour à Montréal pour, entre autres choses, assurer la mise en scène au Quat' Sous du *Novecento* de Barrico, l'histoire d'un pianiste qui passa toute sa vie sur un paquebot luxueux. Curieusement, la musique ne jouera pas un rôle de premier plan dans la pièce. « Ce sera plutôt une musique sur bande, très minimale, beaucoup plus près de l'ambiance sonore, en fait. Le texte étant un long monologue, très musical en lui-même, je n'ai pas senti le besoin d'en rajouter. »

François Girard entretient un rapport avec la musique particulièrement constant dans ses œuvres. Pourtant, il affirme ne pas entretenir avec ce langage un lien plus profond que n'importe quel autre cinéaste. « Tous ont un rapport privilégié avec la musique, car elle dit des choses que la langue des mots ne dit pas. »

Questionné un peu plus, il révèle être pianiste à ses heures. « En pur dilettante », précise-t-il, par humilité plutôt que par prétention. On découvre également que des lecteurs CD se cachent dans toutes les pièces de sa maison, et qu'ils « roulent tout le temps ».

La musique est un lieu qu'il dit aimer habiter. Et l'opéra? Après tout, en 1997, à Toronto, François Girard a monté *Edipus Rex* de Stravinski ainsi que la *Symphonie de psaumes* dans une mise en scène qui a conquis la critique et le public. Y verrait-on un amour marqué pour la forme? C'est en réalité plus

complexe et plus ambivalent que cela. On pourrait plutôt parler d'une relation claire-obscur avec cette forme.

D'abord, François Girard avoue que le grand répertoire d'opéra ne lui plaît pas beaucoup. « Plusieurs œuvres, et surtout celles du XIX^e siècle, ont à mon avis mal vieilli. Les compositeurs ont trop souvent fait du divertissement grand public et ils sont allés en deçà de leurs possibilités. Ce genre d'opéra est, en ce sens, l'ancêtre du cinéma à grand déploiement. D'ailleurs, historiquement, lorsque le cinéma est arrivé, il a obligé l'opéra du XX^e siècle à se redéfinir. C'est là que l'opéra commence à m'intéresser. C'est ce qui m'a attiré chez Stravinski. On sent cette redéfinition de la forme, ce questionnement. »

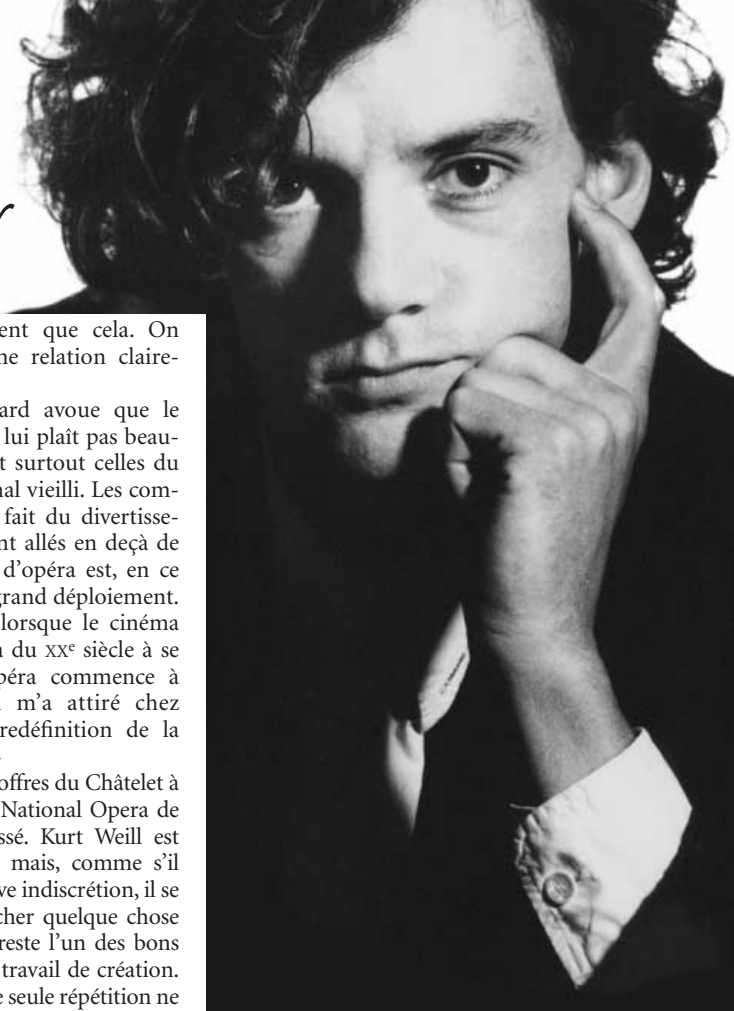
Il déclare avoir reçu des offres du Châtelet à Paris, ainsi que de l'English National Opera de Londres, et être très intéressé. Kurt Weill est mentionné, échappé plutôt, mais, comme s'il venait de commettre une grave indiscretion, il se referme aussitôt. Il dit chercher quelque chose qui le stimule. *Edipus Rex* reste l'un des bons souvenirs qu'il garde de son travail de création. « Pas une seule mesure ni une seule répétition ne m'ont ennuyé. Quand le sujet est intéressant, comme avec Stravinski, travailler à l'opéra est un grand plaisir. »

Pourrions-nous le voir un jour à Montréal dans une mise en scène à l'opéra? « J'ai eu des offres de Paris, de Londres et de Toronto, mais jamais de Montréal. J'aimerais y monter *Edipus Rex*, c'est certain. C'est un choix artistique des administrateurs. À Toronto, ils l'ont fait, avec les risques que cela comporte, et ils ont réussi. Ils ont également demandé à Robert Lepage et à Atom Egoyan de tenter l'expérience. Ils ont

rempli les salles avec un nouveau public, jeune et branché. Ici, il y a un climat de morosité qui semble nuire à ce type de collaboration non traditionnelle. C'est dommage. »

L'avenir est porteur d'espoir, dit-on. Alors continuons à l'entretenir et peut-être le message sera-t-il un jour entendu. ■

Novecento sera présenté au Théâtre de Quat' Sous du 23 avril au 2 juin.
Info: (514) 845-7277.



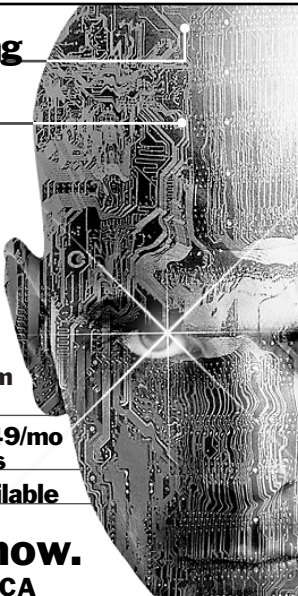


•pensez accueil sur le web

pensez

think website hosting

think



cybercommerce

Solutions complètes en cybercommerce

Pensez à commercer en ligne.

Pensez PROTECTION des achats par carte de crédit en temps réel.

Pensez à créer un magasin sans efforts.

Pour plus d'information:
www.rapidecommerce.com

Accueil à partir de 6.95 \$

Serveurs dédiés à partir de 149 \$/mois,
votre matériel ou le nôtre

Service de conception de pages Web

e-commerce

Complete e-commerce solutions

Think getting your business on line.

Think SECURE Real-time credit card processing.

Think effortless store creation.

For more information:
www.rapidecommerce.com

Hosting starting @ \$6.95

Dedicated servers starting @ \$149/mo
your hardware or ours

Web development available

pensez vite. appelez maintenant. think fast. call now.

WWW.9NETAVE.CA | 1-888-260-7890 | 416-630-1100 | INFO@9NETAVE.CA

Allegra Chamber Music Series

20th Season

piano

Dorothy Fieldman-Fraiberg

violins

Vladimir Landsman,

Pascale Beaudry

viola

Francine Lupien-Bang

cello

Katherine Skorzweska

Works by Boccherini, Ravel & Schumann

Thursday, April 5 at 8 p.m.

Redpath Hall, McGill University

Admission free

To promote live music, this performance is partly funded by the Recording Companies of America through The Music Performance Trust Funds, under agreements with the American Federation of Musicians, as arranged by The Musicians' Guild of Quebec.



ROYAL BANK
FINANCIAL GROUP

LE DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DE L'UQAM PRÉSENTE EN

Concert

**Mardi 10 avril, 2001
à 20 h**

Sous la direction de Jean-Louis Gagnon

Le Grand ensemble de cuivres du Département de musique de l'UQAM

Oeuvres de J.S. Bach, G.F. Haendel,
L. van Beethoven, H. Carmichael et J. Hétu

L'Orchestre d'harmonie du Département de musique de l'UQAM

Concerto pour clarinette en la majeur,

K. 622 de W.A. Mozart

Soliste : Isabelle Lamontagne

Pini di Roma de O. Respighi

Admission générale : 10 \$

Étudiants : gratuit

UQAM

Centre Pierre-Péladeau

Salle Pierre-Mercure

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal

Billets : 987-6919; Renseignements : 987-3000, poste 0294

CALENDRIER / CALENDAR

du 1^{er} avril au 7 mai / April 1 to May 7

Table des matières/ Table of contents

Montréal.....	page 12
Québec.....	page 28
Ailleurs au Québec.....	page 29
Ottawa.....	page 30
Radio.....	page 30
TV.....	page 31

Visit our website for the *Canadian Classical Music Calendar* / Visitez notre site Web pour le *Calendrier canadien de musique classique*.
www.scena.org

Remarques: Des annulations ou modifications peuvent survenir. Pour vous aider à vérifier les détails des événements, des numéros de téléphone sont inclus dans la description de l'événement, et/ou dans la clé des abréviations au début de chaque section régionale. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes mentionnés sans instrument sont des chanteurs. Les événements reçus après la date de tombée sont affichés dans le calendrier de notre site Web. Celui-ci contient plus de détails pour les concerts qui présentent plusieurs œuvres ou artistes.

Comments: Cancellations and program changes may occur. Readers can check details by using the phone numbers included in the event descriptions, and/or in the abbreviations section at the beginning of each region. Prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Events received after our deadline appear in our website calendar, which also has more details on concerts with

numerous works or performers.

Abréviations générales

CBC R2 (other than in Radio and TV sections)
Concert will be broadcast later on CBC Radio Two

CMQ Conservatoires de musique du Québec (à Montréal, Rimouski, etc.)

Con. Concerto

cond. conductor

CPC conférence préconcert

CV Contribution volontaire (montant suggéré dans certains cas)

EL entrée libre

Ens. Ensemble

FA free admission

FO Freewill offering

JMC Jeunesses musicales du Canada

LP gratuit mais laissez-passer obligatoire (N.B.: les LP sont souvent en nombre restreint, il faut s'y prendre à l'avance pour les obtenir. Certains établissements exigent une preuve de résidence.) / free but pass required (N.B.: Passes are usually in limited numbers, so plan ahead. Some venues require a proof of residence.)

MC Maison de la culture

O. C. Orchestre de chambre

O. S. Orchestre symphonique

PCC pre-concert chat or activities

RSVP prière de réserver/please reserve

SRC CC (autre que dans les sections Radio et TV) Ce concert sera diffusé sur la Chaîne culturelle de Radio-Canada

S. O. Symphony orchestra

Sym. Symphony

Symboles

► indique les dates (et régions) de toutes les autres représentations du même événement. Si l'événement est répété le même jour, il se peut qu'il n'y ait qu'une seule inscription.

◆ indique la date (et région) de l'inscription où se trouvent les détails pour cet événement, y compris les dates de toutes les représentations.

⇒ indique la date d'un événement relié.

Symbols

► indicates dates (and regions) for all other performances of the same event. If an event is repeated on the same day, it is not always listed separately.

◆ indicates the date (and region) for the listing which shows complete details for that event, including all performance dates.

⇒ indicates the date of a related event.

Date de tombée

pour le prochain calendrier :
Deadline for the next calendar :

16 avril 2001 / April 16, 2001

fax : (514) 274-9456

email: calendrier@scena.org



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicateur régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **Place des Arts** 842-2112

CatMRM Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, René-Lévesque O./Mansfield, 866-1661

CCC Cathédrale Christ Church, 635 Ste-Catherine O., 843-6577

CCC-P Centre communautaire et culturel, 794 Maple, Prévost, 450-436-3037, 450-224-4484

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke E., 872-5338

CMQ-M Conservatoire de musique du Québec à Montréal, 100 Notre-Dame E., 873-4031; **SGC** Salle Gabriel-Cusson

CPP Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve E., 987-6919; **SPM** Salle Pierre-Mercure

EMVI École de musique Vincent-d'Indy, 628 ch Côte-St-Catherine, Outremont; **SMS** Salle Marie-Stéphane

ESJB Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est

ESPL École sec. Pierre-Laporte, Amphithéâtre, 975 ch Rockland, Mont-Royal (entrée pavillon sportif)

Ex-C Ex-Centris, 3536 St-Laurent, 847-2206;

SF Salle Fellini

HV-Rep Hôtel de ville, 435 boul. Iberville, Repentigny, 450-654-2330; **SC** Salle du conseil

JBM-Rep École sec. Jean-Baptiste-Meurice, Auditorium, 777 boul. Iberville, Repentigny

JBot Jardin botanique, 4101 Sherbrooke E., 872-2200

MA Lav Maison des Arts, 1395 boul. de la Concorde O., Laval, 450-667-2040

McGill-MUS McGill University Faculty of Music, 555 Sherbrooke W. 398-5145, 398-4547; **POL** Salle Pollack; **RED** Salle Redpath, 3461 McTavish (P.E.R. Performance Examination Recitals)

Ogilvy Magasin Ogilvy, 1307 Ste-Catherine Ouest; **TUD** Salle Tudor, 5e étage

PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine O., 842-2112; **TM** Théâtre Maisonneuve; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier

SCP Salle Claude-Potvin, 216 boul. Marc-Aurèle-Fortin, Ste-Rose, Laval

TLCH Théâtre La Chapelle, 3700 St-Dominique, 843-7738

UdeM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy, 343-6427; **SCC** Salle Claude-Champagne, 220 av Vincent-d'Indy

AVRIL

Dimanche 1 Sunday

► 11h30. Hôtel Ritz-Carlton, Salon Ovale, 1228 Sherbrooke Ouest (près de Drummond). 66\$. Les Brunch Musici. **I Musici de Montréal, Yuli Turovsky, chef.** 11h30 cocktail; 12h concert; 12h30 brunch accompagné d'un quatuor. 982-6038, 842-4212

► 13h. CCC. CV. Sunday Recitals. Beethoven, Mozart, Hindemith. **Sebastian Helmer, violon; Maya Helic, piano; Paul Helmer, piano.** 843-6577

► 13h30. CHBP. EL. Les étoiles de demain. Les jeunes artistes (SRC CC). Debussy, Marquez, Gershwin, Denisov. **Jean-François Normand, clarinette; Louise-Andrée Baril, piano.** 872-5338

► 13h30. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont (MC Rosemont-Petite Patrie). EL.

À VENIR

30 ans déjà !

Quand les musiciens du quintette de cuivres Canadian Brass se sont réunis la première fois en 1970, ils étaient certainement loin d'imaginer les succès que l'ensemble récolterait au fil des ans. Leur cinquantaine d'enregistrements a permis au public de découvrir un répertoire jusqu'alors inexploré (plusieurs compositeurs ont écrit spécialement pour l'ensemble) et des grands classiques arrangés avec un soin méticuleux. On peut penser à leur arrangement de la célèbre *Toccata et fugue en ré mineur* de Bach, repris sur plusieurs enregistrements, peut-être l'œuvre la plus appréciée du public.

Pionniers du genre, les membres du quintette ont développé un concept de spectacles qui leur permet d'alterner concerts classiques plus formels et présentations farfelues, intégrant dialogues et effets théâtraux. Quel que soit le contexte, l'excellence du jeu des trompettistes Frederick Mills et Ronald Romm, du corniste David Ohanian, du tromboniste Eugene Watts et du tubiste Charles Dallenbach reste quasi inégalée. L'OSM, sous la direction de Jacques Lacombe, propose de fêter cet anniversaire avec des arrangements plutôt légers les **3 et 4 avril**. Que la fête continue!

Info : (514) 842-9951.

Festival choral de Montréal 2001. *Concert gala; proclamation des lauréats. Finalistes et gagnants.* 872-1730

► 13h30. JBM-Rep. 7\$. Jeune Public. *Planète Baobab.* Le Petit Prince dans un univers à son image (multimédia, 6-12 ans; musique: Yves Daoust, Denis Gougeon; textes: Michèle Marineau). **L'Arseal à musique; Lorena Corradi, Reggi Ettore, instruments électroniques.** 50 min. 450-589-9198

► 14h. JBot. LP. Les virtuoses en herbe (CMQ-M). Bach, Paganini, Brahms, Mozart. **Cédric Cohen-McCollum, violon; Suzanne Blondin, piano accomp.** 873-4031, 872-2200

► 14h. Centre communautaire Elgar, 260 Elgar, Île des Soeurs, Verdun. 4\$. Sons et Brichos. Schubert, Petcherski, Rachmaninov, Gavrilin. **Dominique Morel, Douglas Nemish, piano 4 mains.** 845-0532, 765-1750 (→ 5 20 22 29)

► 14h30. PdA SWP. Jeux d'enfants. *La Clef du mystère.* **OSM; André Moisan, chef.** 842-9951, 842-2112

► 15h. CMQ-M SGC. EL. Rendez-vous du dimanche. Mendelssohn, Paganini, Wieniawski. **Marc-André Gauthier, violon; Suzanne Goyette, piano.** 873-4031

► 15h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Musique ancienne perse, grecque, turque; improvisations. **Codex Quartet.** SRC CC. 872-8749

- 15h30. CHBP. EL. Les étoiles de demain. Les jeunes artistes (SRC CC). Rachmaninov, Ravel, Mozart, Beethoven. **Jimmy Brière, piano.** 872-5338
- 15h30. McGill-MUS POL. 15-25\$. Ladies' Morning Musical Club. Beethoven, Janacek, Smetana. **Quatuor Takacs.** 932-6796
- 16h. ESJB. EL. Spirituart. Pinsuti, Mendelssohn, Rheinberger, Brahms, Franck, MacFarren, Widor. **Christopher Jackson, orgue; Les Chanteurs d'Orphée, Peter Schubert, chef.** 872-2266
- 17h. La Fine Tablee. 640 Second-Ruisseau, Calixa-Lavallée (à l'est de Verchères). 57\$ souper et concert. *Concert lyrique populaire.* **Myriam Herman, soprano; Mario Simard, ténor; Denis Chartrand, piano.** Ouvre à 16h. 450-583-5673
- 17h. McGill-MUS RED. EL. **McGill chamber music ensembles.** 398-4547
- 19h. Église St-Pierre, 172 George, Sorel. 10\$. *Pâques à St-Pierre.* August Liessens: musique inédite. **Chœur en Liesse, Frans Liessens, chef.** 450-746-1401, 450-743-7909
- 20h. Église St-Léon, 4311 Maisonneuve O., Westmount. 15-34\$. Schütz: Musikalische Exequien; Die sieben Worte Jesu Christi am Kreuz; Schwanengesang (extraits). **Studio de Musique Ancienne de Montréal, Christopher Jackson, chef.** 861-2626
- 20h. McGill-MUS RED. EL. **Chamber music ensembles.** 398-4547. (←17h)
- 20h. McGill-MUS POL. EL. **Christina Zacharias, violon.** 398-4547

Lundi 2 Monday

- 12h. CMQ-M SGC. EL. **Alexandra Blais, violon; Suzanne Blondin, piano accomp.** 873-4031
- 17h. McGill-MUS POL. EL. **McGill Chamber Music Ensembles.** 398-4547
- 18h. Casino de Montréal, Cabaret. 175\$ (reçu pour fins d'impôt 125\$). *Diner-encan annuel de la Fondation JMC.* Dîner, mini récital, etc. **Trio Contrastes; Edgar Fruittier, anim.; Marc DeSerres, président d'honneur.** 845-4108 poste 228, 392-2749
- 18h30. CMQ-M SGC. EL. **Charles Étienne Doucet, Jean-François Desrosby, Rodrigo Rubilar, guitare.** 873-4031
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean Saulnier, piano.** 343-6427
- 19h30. ÉMVI SMS. EL. **Classe de Jocelyne Leduc, violoncelle.** 739-6311
- 20h. CHBP. LP. Saariaho, Matalon, Michael Levinas, Regis Campo. *Octuor de violoncelles de Beauvais.* **Jesús Castro Balbi, violoncelle solo.** 872-5338

À VENIR

Anniversaire de cristal de Codes d'Accès

Cette année, Codes d'Accès — anciennement nommé la Société de concerts alternatifs du Québec (SCAQ) — fête ses 15 ans sur la scène musicale montréalaise : 15 ans de projets musicaux uniques nés de collaborations entre jeunes créateurs de tous milieux. Véritable tremplin pour toute une génération de musiciens, l'organisme a décidé de célébrer en grand son anniversaire de cristal ce mois-ci en regroupant pour un même événement des artistes qui, un jour, passeront par Codes d'Accès.

Depuis 1985, cet organisme donne chaque année la possibilité à une quinzaine d'artistes de faire entendre des œuvres empreintes de nouveauté, toutes esthétiques confondues. Sans discrimination autre que l'innovation, ouvert à la fois à la musique électroacoustique, improvisée, actuelle ou contemporaine, Codes d'Accès permet aux jeunes créateurs de concrétiser leurs propres projets, de foncer dans une direction qui leur appartient sans être freinés par quelque idéologie.

Bien qu'aujourd'hui connu du milieu, l'organisme a fait ses débuts dans la discrétion des murs de l'Université de Montréal. En effet, c'est en constatant qu'aucun organisme du milieu musical montréalais n'avait pour mandat d'offrir aux jeunes créateurs l'occasion de se faire entendre que Mario Gauthier — à ce moment étudiant en musicologie et aujourd'hui producteur à la Chaîne culturelle de Radio-Canada — décida de s'associer à six autres étudiants afin de mettre sur pied la SCAQ.

Par nécessité plus que par choix, les premiers événements organisés par la SCAQ eurent lieu dans le milieu universitaire. Dès ces premiers événements, le public se montra très intéressé par cette nouvelle approche



empreinte d'ouverture. C'est toutefois à sa troisième saison que l'organisme fut réellement en mesure de concevoir un événement répondant à son mandat d'originalité et de nouveauté, avec le spectacle multimédia Drive-In : ce projet semble d'ailleurs marquer les débuts de la reconnaissance officielle de la SCAQ, à cette occasion récipiendaire de sa première subvention.

La prochaine saison offrira des projets aussi variés qu'un théâtre musical de marionnettes avec la marionnettiste Marcelle Hudon, un événement « musique – dessin animé » et un concert consacré à une œuvre pour instruments inventés de Jean-François Laporte.

C'est par de tels événements que Codes d'Accès, tranquillement, s'est fait une place dans le milieu musical montréalais — et même à une échelle plus large, si nous pensons aux échanges internationaux organisés entre autres avec la Belgique et l'Espagne.

Ce mois-ci, de nombreux artistes rendront hommage à cet organisme unique qui leur a permis d'être entendus en début de parcours, profitant de son anniversaire de cristal pour unir leurs talents dans un concert empreint d'une diversité marquante. (Mentionnons Claude Lamothe, Anthony Rozankovic, Pierre Tanguay, René Lussier, Michel Smith, le duo Traces, le quatuor de Saxophones Quasar, l'ensemble de Pierre Labbé, Émilie Laforest / Louis Dufort, Clemens Merkel et Isabelle Bozzini du Quatuor Bozzini.) Nous pourrions les entendre le jeudi **12 avril** à 20 heures au Studio Saint-Laurent (2109, boul. Saint-Laurent, Montréal). Plus qu'un simple concert, c'est une véritable fête qui nous attend!

Pour toute information, visitez le site au <<http://www.generation.net/~cdaccs>>.

L'ATELIER D'OPÉRA DE L'UQAM PRÉSENTE

La Flûte enchantée

de Mozart

**Les 5, 6 et 7 avril 2001
(du jeudi au samedi) à 19 h 30**

Le 8 avril 2001 (dimanche) à 14 h

Mise en scène : Colette Boky

Direction musicale : Martin Foster

Dialogues : Jacques Létourneau

Avec les étudiant(e)s du Département de musique de l'UQAM,
L'Orchestre de l'UQAM, le Chœur de l'Atelier d'Opéra de l'UQAM,
Les étudiant(e)s du Département de théâtre de l'UQAM et
Les danseurs et danseuses du Conservatoire de danse de Montréal

Assistante au chef d'orchestre : Monique Martin
Pianiste répétitrice : Denyse Saint-Pierre
Chorégraphie : Diane Boeki
Scénographie : Benoît Royer

Costumes : Isabelle Chrétien et
Odile Villeneuve
Éclairages : Stan Kwiczen
Régie : Hélène Gagnon

UQAM

Admission générale 18 \$
Étudiants 10 \$

Centre Pierre-Péladeau

Salle Pierre-Mercure

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal
Billets : 987-6919; Renseignements : 987-3000, poste 0294

Ensemble Johann Schrammel



Brigitte Lefebvre et Solange Bellemare, violons
Anne Lauzon, clarinette en sol - G clarinet
Jean Deschênes, contrebasse

**Musique viennoise Schrammel authentique
Genuine Viennese Schrammelmusik**

Mardi 10 avril à 20h / Tuesday April 10 at 8PM
École Vincent-D'Indy
628 ch. de la Côte Ste-Catherine (METRO ED. Monpetit)

Mercredi 11 avril à 20h / Wed. April 11 at 8PM
Centre culturel de Ste-Thérèse
120, boul. du Séminaire

15\$/13\$/8\$ (450) 435-1611

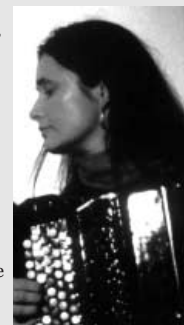
Artiste invitée en collaboration avec
l'Ambassade d'Autriche
Austrian Embassy

Barbara Faast
Accordéon chromatique
Viennese accordion

Société de musique viennoise du Québec

Saison
2000-
2001

www.microtec.net/musillu/musillusion



UPCOMING

Choral music in April

The Easter season offers us a wealth of choral music in and around the Montreal area. Don't miss the opportunity to hear wonderful music performed in some of the most beautiful churches of the city.

On Saturday, **April 7**, you have the choice between two wonderful programmes: the **McGill University Symphony Orchestra and Chorus**, under the direction of **Iwan Edwards**, will perform Walton's *Belshazzar's Feast*, along with excerpts from Mussorgsky's opera, *Boris Godunov*, at the Église St-Jean-Baptiste; at the Église Saint-Viateur, **Le Chœur Radio Ville-Marie** will be performing *Les sept paroles du Christ* by Dubois and *Les sept paroles de notre seigneur Jésus-Christ sur la croix* by Gounod, under **Simon Fournier**.

Wednesday, **April 11**, features the Dvorák *Stabat mater* by the **OSM** at the Basilique Notre-Dame, as well as **Le Grand Chœur de Montréal**, led by **Martin Dagenais**, performing the Mozart *Requiem* and *Les sept paroles du Christ* by Dubois at Saint-Joseph's Oratory.

The following evening, **April 12**, the Théâtre de la Ville in Longueuil will feature the **Orchestre symphonique et Chœurs de la Montérégie**, under **Marc David**, in Carl Orff's *Carmina burana* and *L'Escaouette* by Mailhot.

On **April 13**: **Yannick Nézet-Séguin** leads **La Chapelle de Montréal** in Bach's *St. Matthew Passion* at the Église Notre-Dame du Très-Saint-Sacrement, and at the Église St-Jean-Baptiste, **Miklós Takács** directs the **Société philharmonique de Montréal** and the **Chœur de l'UQAM** in Bruckner's *Te Deum* and *Requiem* (their Easter concert is usually sold out).



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: Admission 790-1245, 800-361-4595;

Articulée 844-2172, **Place des Arts** 842-2112
CatMRM Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, René-Lévesque O./Mansfield, 866-1661
CCC Cathédrale Christ Church, 635 Ste-Catherine O., 843-6577
CCC-P Centre communautaire et culturel, 794 Maple, Prévost, 450-436-3037, 450-224-4484
CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke E., 872-5338
CMQ-M Conservatoire de musique du Québec à Montréal, 100 Notre-Dame E., 873-4031; **SGC** Salle Gabriel-Cusson
CPP Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonnette E., 987-6919; **SPM** Salle Pierre-Mercure
ÉMVI École de musique Vincent-d'Indy, 628 ch Côte-St-Catherine, Outremont; **SMS** Salle Marie-Stéphane

UPCOMING

Opera

The operatic highlight of April is **Opéra de Montréal's** production of Canadian composer Claude Vivier's *Kopernikus*, a chamber opera composed for seven voices and eight instrumentalists, **April 26 and 28**. The story revolves around the transformation of a woman, Agni, and is played out in dream sequences with characters such as Lewis Carroll, Merlin, the Queen of the Night, Tristan and Isolde, Mozart, Copernicus himself and his mother. This co-production with Autumn Leaf Performance was originally staged in Banff in August 2000 to excellent reviews and moves to Toronto **June 21, 22, 33**.

Rounding out university productions for the year, the **Atelier d'opéra de l'UQAM** presents Mozart's *La flûte enchantée* (in German with French dialogue). Martin Foster conducts the Orchestre de l'UQAM. **April 5, 6, 7, 8**. Roger Lessard conducts the **Théâtre d'art lyrique de Laval** in Léhar's *La Veuve joyeuse*, **April 21, 22, 27, 28, 29**. The **Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal** begins a tour of Donizetti's *La fille du régiment*, **April 4 to 24** throughout the province of Québec (see listings).

Vocal

Soprano **Adrienne Savoie** and guitarist **Michel Beauchamp** launch their new CD on **April 6**, at Tudor Hall; contralto **Marie-Nicole Lemieux** presents a recital for the whole family on **April 22**; soprano **Theresa Santiago** replaces Lyne Fortin in **I Musici de Montréal's** Verdi arias program **April 26**.

AVRIL

Dimanche 1 Sunday

- 11h30. Hôtel Ritz-Carlton, Salon Ovale, 1228 Sherbrooke Ouest (près de Drummond). 66\$. Les Brunch Musici. **I Musici de Montréal**, Yuli Turovsky, chef. 11h30 cocktail; 12h concert; 12h30 brunch accompagné d'un quatuor. 982-6038, 842-4212
- 13h. CCC. CV. Sunday Recitals. Beethoven, Mozart, Hindemith. **Sebastian Helmer**, violon; **Maya Helic**, piano; **Paul Helmer**, piano. 843-6577
- 13h30. CHBP. EL. Les étoiles de demain. Les jeunes artistes (SRC CC). Debussy, Marquez, Gershwin, Denisov. **Jean-François Normand**, clarinette; **Louise-Andrée Baril**, piano. 872-5338
- 13h30. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont (MC Rosemont-Petite Patrie). EL. Festival choral de Montréal 2001. *Concert gala; proclamation des lauréats. Finalistes et gagnants*. 872-1730
- 13h30. JBM-Rep. 7\$. Jeune Public. *Planète Baobab*. Le Petit Prince dans un univers à son image (multimédia, 6-12 ans; musique: Yves Daoust, Denis Gougeon; textes: Michèle Marneau). *L'Arsenal à musique*; **Lorena Corradi**, **Reggi Ettore**, instruments électroniques. 50 min. 450-589-9198
- 14h. JBot. LP. Les virtuoses en herbe (CMQ-M). Bach, Paganini, Brahms, Mozart. **Cédric Cohen-McCollum**, violon; **Suzanne Blondin**, piano accomp. 873-4031, 872-2200
- 14h. Centre communautaire Elgar, 260 Elgar, Île des Soeurs, Verdun. 4\$. Sons et Brioches. Schubert,

ÉSJ Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est
ÉSP École sec. Pierre-Laporte, Amphithéâtre, 975 ch Rockland, Mont-Royal (entrée pavillon sportif)
Ex-C Ex-Centris, 3536 St-Laurent, 847-2206; **SF** Salle Fellini
HV-Rep Hôtel de ville, 435 boul. Iberville, Repentigny, 450-654-2330; **SC** Salle du conseil
JBM-Rep École sec. Jean-Baptiste-Meilleur, Auditorium, 777 boul. Iberville, Repentigny
JBot Jardin botanique, 4101 Sherbrooke E., 872-2200
MA Lav Maison des Arts, 1395 boul. de la Concorde O., Laval, 450-667-2040
McGill-MUS McGill University Faculty of Music, 555 Sherbrooke W., 398-5145, 398-4547; **POL** Salle Pollack; **RED** Salle Redpath, 3461 McTavish (P.E.R. Performance Examination Recitals)
Ogilvy Magasin Ogilvy, 1307 Ste-Catherine Ouest; **TUD** Salle Tudor, 5e étage
PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine O., 842-2112; **TM** Théâtre Maisonneuve; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier
SCP Salle Claude-Potvin, 216 boul. Marc-Aurèle-Fortin, Ste-Rose, Laval
TLCh Théâtre La Chapelle, 3700 St-Dominique, 843-7738
UdeM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy, 343-6427; **SCC** Salle Claude-Champagne, 220 av Vincent-d'Indy

Adrienne Savoie

Michel Beauchamp

Concert lancement

vendredi 6 avril, 19 h

ATMA

Salle Tudor du magasin Ogilvy
1307, rue Sainte-Catherine ouest, 5^e

20\$ (15\$ étudiants)
Disque en vente dès maintenant

CHOEUR RADIO VILLE-MARIE

Simon Fournier

LES PAROLES DU CHRIST

Dubois Gounod

7 avril 2001, 20h

Église St-Viateur d'Outremont (Laurier/Bloomfield)

Billets : 15\$-12\$ • Info : 514-288-0796 • Réseau Admission : 514-790-1245

Alfred Dallaire

ARIA Atelier de chant

La seule école privée spécialisée pour le chant classique au Québec

Samedi, le 7 avril 2001 à 15h

Musique, Pâques et chocolat

Les étudiants de tous les niveaux d'ARIA
 Marie-Claude Roy et Paul Lachance, pianistes
Haendel, Bach, Dvorak, Pergolesi, Rossini
 Direction Anica Nonveiller

Renée Lapointe, mezzo-soprano, nouvelle professeure de chant
 Prix du billet : 10\$ Lieu: Studio d'ARIA

1435, de Bleury, #300, Montréal, Québec H3A 2H7 (514) 845-4242
 nonveiller@sympatico.ca www3.sympatico.ca/nonveiller/Aria.htm



CHORAL CONCERT

dimanche 29 avril - 14 h 30

Sunday, April 29 - 2:30 pm

Dvorak - Mass in D, Brahms, Mendelssohn

Sous la direction de / Artistic Director: Peter Willsher

Adultes: 15 \$ Aînés et étudiants: 12 \$ Familles: 35 \$

Église Saints-Anges, 1400 boul. St. Joseph, Lachine

Info (514) 634-1275

**For a rewarding career
in Arts and Cultural Administration...
Arts Organizations — Festivals — Tourism**

**Graduate Diploma in Administration
Graduate Certificate in Cultural Affairs
and Event Management**

***WINTER and SPRING 2001
INFORMATION SESSIONS***

PROGRAM FEATURES

- 30-credit diploma or 18-credit certificate
- 3-month internship in diploma
- part-time or full-time studies
- transfer credits to the MBA

Dates

Thursdays

May 10

May 31

Time

6:00 pm – 7:00 pm

Place

1550 de Maisonneuve Blvd W

Room GM 403-2

(Metro: Guy-Concordia)



**John Molson
School of Business
Concordia University**

E-mail: diadsa@concordia.ca

<http://www.johnmolson.concordia.ca>



À la Chapelle historique du Bon-Pasteur

**Artistes en résidence :
Le Trio Gagné-Richard**

AVRIL EN TRIOS

La diversité à la chapelle

Jeudi 5 avril, 20 h

■ LE TRIO 3

Martin Carpentier, clarinette

Mathieu Lussier, basse

Louise Lessard, piano

Dimanche 8 avril, 15 h 30

■ LE TRIO GAGNÉ-RICHARD

Élise Richard, piano

Claude Richard, violon

Hélène Gagné, violoncelle

Jeudi 12 avril, 20 h

■ DANSE POÉSIE-MUSIQUE

Lucie Grégoire, danseuse

Denise Desautels, poète-récitante

Rainer Wiens, compositeur et interprète

Dimanche 22 avril, 15 h 30

■ LE TRIO DE GUITARE DE MONTRÉAL

Sébastien Dufour

Glenn Lévesque

Marc Morin

Mercredi 25 avril, 20 h

■ POÉSIE-CONTE-MUSIQUE

Ghislaine Paradis, lectrice

Jean Faubert, lecteur

François Dompierre, piano

Renseignements: (514) 872-5338

Chapelle historique du Bon-Pasteur

**100, rue Sherbrooke Est, Mtl
www.ville.montreal.qc.ca/maisons**



Marc-André HAMELIN

Considéré à juste titre comme l'un des artistes les plus complets sur la scène musicale d'aujourd'hui, Marc-André Hamelin donnera deux prestations au Centre Pierre-Péladeau.
Lundi 14 mai 2001.



**Ad
lib
à 17h**

Marc-André Hamelin invite les mélomanes à un récital impromptu.
Au programme:
ses inspirations du moment ?

**à
20h**

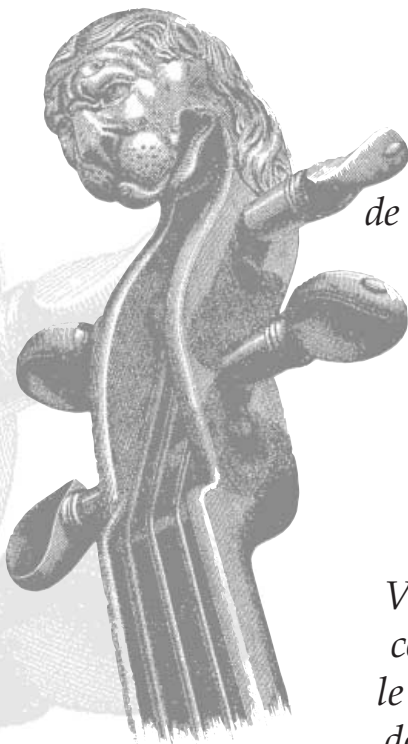
Marc-André Hamelin fait équipe avec le réputé pianiste anglais Piers Lane dans la 2^e Suite de Rachmaninov op. 17, la Fantaisie sur «Porgy and Bess» de Grainger et la Sonate en fa mineur op. 34a de Brahms.



Quatuor Arthur LeBlanc

Soirée
de
musique
de
chambre

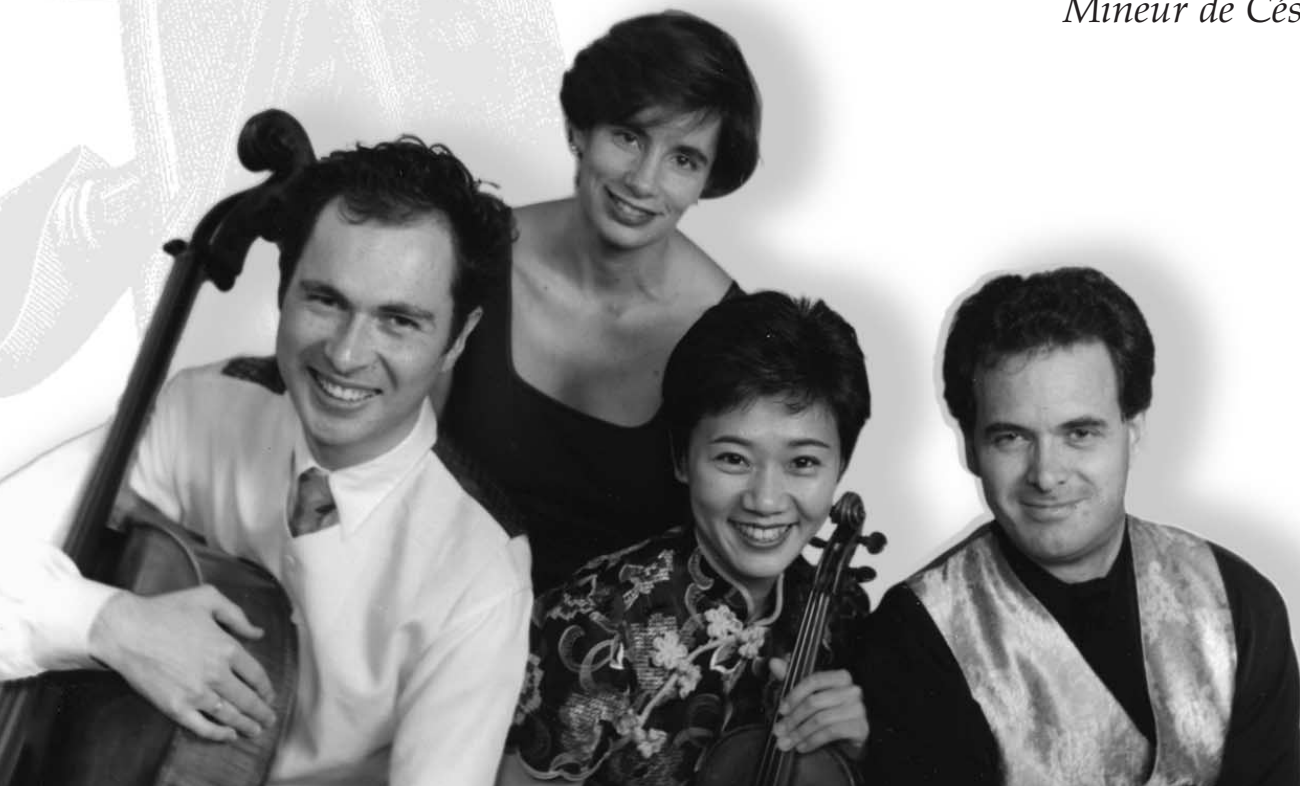
Artiste invité:
Stéphane Lemelin, piano



Formé des violonistes
Hibiki Kobayashi
et Nadia Francavilla,
de l'altiste Jean-Luc Plourde et du
violoncelliste Yegor Dyachkov,
ce quatuor est considéré
comme l'un des «*secrets les
mieux gardés dans le
domaine de la musique
de chambre au Canada*».

(C.Gingras)

Vous êtes convié à une soirée au
cours de laquelle sera interprété
le quatuor à cordes en fa Majeur
de Maurice Ravel et le quintette
pour piano et cordes en fa
Mineur de César Franck.





Biddle's

JAZZ

Day & Night...

Jour et Nuit...

"PARADISE BAND" avec/with Billy
Errol, Andy & Richard

Jeu., ven., sam./Thurs., Fri., Sat.: 18h30-22h00
Mer./Wed.: 20h-00h30

Charlie Biddle. Father of Jazz in Montreal

2060, Aylmer
(au sud de
below Sherbrooke)

Tél.: 842-8656



LE JAZZ À MONTRÉAL,
C'EST NOUS!

MONTREAL JAZZ
IS US!



Petcherski, Rachmaninov, Gavrilin. **Dominique Morel, Douglas Nemish, piano 4 mains.** 845-0532, 765-7150 (→5 20 22 29)

► 14h30. PdA SWP. Jeux d'enfants. *La Clef du mystère.* **OSM; André Moisan, chef.** 842-9951, 842-2112

► 15h. CMQ-M SGC. EL. Rendez-vous du dimanche. Mendelssohn, Paganini, Wieniawski. **Marc-André Gauthier, violon; Suzanne Goyette, piano.** 873-4031

► 15h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Musique ancienne perse, grecque, turque; improvisations. **Codex Quartet.** SRC CC. 872-8749

► 15h30. CHBP. EL. Les étoiles de demain. Les jeunes artistes (SRC CC). Rachmaninov, Ravel, Mozart, Beethoven. **Jimmy Brière, piano.** 872-5338

► 15h30. McGill-MUS POL. 15-25\$. Ladies' Morning Musical Club. Beethoven, Janacek, Smetana. **Quatuor Takacs.** 932-6796

► 16h. ESJB. EL. Spirituart. Pinsuti, Mendelssohn, Rheinberger, Brahms, Franck, MacFarren, Widor. **Christopher Jackson, orgue; Les Chanteurs d'Orphée, Peter Schubert, chef.** 872-2266

► 17h. La Fine Tablee, 640 Second-Ruisseau, Calixa-Lavallée (à l'est de Verchères). 57\$ souper et concert. *Concert lyrique populaire.* **Myriam Herman, soprano; Mario Simard, ténor; Denis Chartrand, piano.** Ouvre à 16h. 450-583-5673

► 17h. McGill-MUS RED. EL. **McGill chamber music ensembles.** 398-4547

► 19h. Église St-Pierre, 172 George, Sorel. 10\$. *Pâques à St-Pierre.* August Liessens: musique inédite. **Chœur en Liesse, Frans Liessens, chef.** 450-746-1401, 450-743-7909

► 20h. Église St-Léon, 4311 Maisonneuve O., Westmount. 15-34\$. Schütz: Musikalische Exequien; Die sieben Worte Jesu Christi am Kreuz; Schwanengesang (extraits). **Studio de Musique Ancienne de Montréal, Christopher Jackson, chef.** 861-2626

► 20h. McGill-MUS RED. EL. **Chamber music ensembles.** 398-4547. (←1h)

► 20h. McGill-MUS POL. EL. **Christina Zacharias, violon.** 398-4547

Lundi 2 Monday

► 12h. CMQ-M SGC. EL. **Alexandra Blais, violon; Suzanne Blondin, piano accomp.** 873-4031

► 17h. McGill-MUS POL. EL. **McGill Chamber Music Ensembles.** 398-4547

► 18h. Casino de Montréal, Cabaret. 175\$ (reçu pour fins d'impôt 125\$). *Dîner-encan annuel de la Fondation JMC.* Dîner, mini récital, etc. **Trio Contrastes; Edgar Fruiter, anim.; Marc DeSerres, président d'honneur.** 845-4108 poste 228, 392-2749

► 18h30. CMQ-M SGC. EL. **Charles Étienne Doucet, Jean-François Desrosby, Rodrigo Rubilar, guitare.** 873-4031

► 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean Saulnier, piano.** 343-6427

► 19h30. EMVI SMS. EL. **Classe de Jocelyne Leduc, violoncelle.** 739-6311

► 20h. CHBP. LP. Saariaho, Matalon, Michael Levinas, Regis Campo. **Octuor de violoncelles de Beauvais; Jesus Castro Balbi, violoncelle solo.** 872-5338

► 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-Marc Bouchard, saxophone.** 343-6427

► 20h. McGill-MUS RED. EL. **Ensembles de musique ancienne de McGill, Douglas Kirk, chef.** 398-4547 (→3 10)

► 20h. McGill-MUS POL. EL. **Song interpretation class.** 398-4547

Mardi 3 Tuesday

► 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Guy Fouquet, violoncelle.** 343-6427

► 17h. CMQ-M SGC. EL. **Mélissa de Cristofaro, violon; Suzanne Goyette, piano accomp.** 873-4031

► 18h30. CMQ-M SGC. EL. **Isabelle Demers, piano.** 873-4031

► 19h30. PdA SWP. 16-65\$. Envoies musicales Air Canada. Ridout, Mercure, Klein, Turner, Ellingto, Waller, Sousa. **OSM; Jacques Lacombe, chef; Canadian Brass.** 842-9951, 842-2112 (→4)

► 20h. CMQ-M SGC. EL. **Sze Wan Sit, piano.** 873-4031

► 20h. McGill-MUS POL. EL. **Berg: Sonate op.1; Schumann: Fantasia op.17; Mussorgsky: Pictures at an Exhibition.** **Tea Mamaladze, piano.** 398-4547

► 20h. McGill-MUS RED. EL. **Musique ancienne.** 398-4547. (←2)

► 20h. Cégep Vanier, Auditorium, 821 boul Ste-Croix, St-Laurent. 10-12\$. **QUAD (percussions): Johanne Latreille, Jean-François Côté, Michel Viau, Dominic Côté.** 368-3434

► 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Berger, Boudreau, Lapointe, Lauzier, Lemieux, Lévesques, Llugdar, Provencher, Tardrew (étudiants compositeurs).** **Ens. Viraj.** 343-6427

Mercredi 4 Wednesday

► Du 4 au 29 CHBP. EL. Exposition: *Illumis.* **Marc-André Andrade, artiste peintre; Olivier Larue, compositeur.** 872-5338

► 10h. CMQ-M SGC. EL. Cours de maître. **Cuivres.** **Canadian Brass.** Durée: 2,5 heures. Collab. UdeM. 873-4031

LA SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE MONTRÉAL
PRÉSENTE:



Bruckner Requiem & Te Deum

DIRECTION : Miklós Takács

Vendredi Saint, 13 avril 2001 - 20h00

Good Friday, April 13th, 2001 - 8 pm

Église Saint-Jean-Baptiste

Saint-Jean-Baptiste Church

angle / corner Rachel & Henri-Julien

Ⓜ Mont-Royal

Sièges « Privilège »

(sur réservation au 281-6364)

"Privilege" Seats

(upon reservation at 281-6364): 40\$

Billets / Tickets: 20\$

Place des Arts: 842-2112

Réseau Admission: 790-1245

ou www.admission.com

(frais de service applicables

applicable service charges)

À l'entrée de l'église 1 h avant le concert

At the door 1hr before the concert.

Info:

Société philharmonique de Montréal

514-281-6364

philharmontreal@hotmail.com

Le Grand Chœur de Montréal
présente
sous la direction de Martin Dagenais
à la Crypte de l'Oratoire St-Joseph
3800, chemin Queen Mary

mercredi 11 avril 2001, à 20h.
vendredi saint 13 avril 2001, à 20h.

Billets disponibles sur le réseau ADMISSION (514) 790-1245
Entrée: 20\$ étudiant, 25\$ adulte Informations: (514) 645-3029

W.A. Mozart
REQUIEM
Les Sept Paroles du Christ
Théodore Dubois

conception graphique: L. L. L. L. L.

UPCOMING

Stabat pater dolorosus...

The circumstances surrounding the composition of Antonin Dvorák's *Stabat mater*, Op. 58, are not very uplifting. In 1877, in the space of one month, the Dvorák family suffered the loss of two of their children, one-year-old Ruzena and three-year-old Otakar, their eldest child. This tragedy prompted Dvorák to return to the manuscript of an oratorio he had begun the year before, based on the verses of Jacopone da Todi's *Stabat mater*. Then, too, he had been overcome by grief, having suffered the loss of his two-year-old daughter Josefa, but he was forced to put the project aside in favour of more pressing commitments. This time, however, he set himself to work and completed the score to his best-known choral work within a period of six weeks.

Stabat mater is the prayer offered up to the Virgin Mary as she weeps for her son on the cross. Undoubtedly the most familiar setting is by Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736), although dozens of versions exist, from Josquin to Verdi, Szymanowski and Arvo Pärt. All are moving pieces, but most are relatively brief compared to Dvorák's 90-minute outpouring of sorrow. The composer knew no Latin, but as a fervent Catholic it is evident that the text moved him deeply, as he saw his suffering reflected in that of the Blessed Virgin.

The work is divided into ten sections, and is scored for four soloists, choir and orchestra. The choir is especially important in this piece, as Dvorák fully exploits its potential for dramatic contrasts in timbre and dynamic level.

Do not miss the opportunity to hear this masterpiece performed by the **Orchestre symphonique de Montréal** and the **Chœur de l'OSM**, under the direction of Charles Dutoit at the Basilique Notre-Dame on **April 11**. Soloists will be Eva Jenis, Marietta Simpson, Miroslav Dvorsky and Vladimir Kubovcik. Info: (514) 842-9951.

Steven Bélanger

- 12h30. CCC. EL. CV. Intégrale de l'œuvre pour orgue de Messiaen. Messiaen: Livre du Saint Sacrement V-XI. Patrick Wedd, orgue. 843-6577
- 13h30. Bois Papineau, Local 218, 3235 boul. St-Martin E., Laval. 5\$. La Relance, Musique Classique II. Sibelius, Schoenberg, Marin Marais, Ginastera, etc. Pierre Castonguay, conférencier. Intermédiaires 11. 450-661-4276, 450-668-9417 (→11)
- 17h. CMQ-M SGC. EL. Hugues Tremblay, percussions; Louise-Andrée Baril, piano. 873-4031
- 18h30. CMQ-M SGC. EL. Cosimo Oppedisano, baryton; Louise-Andrée Baril, piano. 873-4031
- 19h30. PdA SWP. 16-65\$. OSM, Canadian Brass.

- 842-9951, 842-2112. (←3)
- 19h30. ÉMVI SMS. EL. Classe de Jean MacRae, alto. 739-6311
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Classe de Jean-François Guay, saxophone. 343-6427
- 20h. McGill-MUS RED. 5\$. McGill Faculty Series. Mozart, Brahms, Arensky. Tom Williams, violin; Erik Williams, cello; Ka Kit Tam, piano. 398-4547
- 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 26-30\$. Tchaikovsky: Con. pour piano #1; Brahms: Sym. #2. O.S. de Laval, Jean-François Rivest, chef; Dickran Atamian, piano. 450-978-3666, 450-667-2040

- 20h. McGill-MUS POL. EL. Saxophone ensembles. 398-4547
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Atelier de musique contemporaine UdeM, Lorraine Vaillancourt, chef. SRC CC. 343-6427
- 20h. CMQ-M SGC. EL. Natalia Lis, piano. 873-4031

Jeudi 5 Thursday

- 9h. MA Lav. 6\$. La musique au grand jour, Découverte de l'opéra. Mozart: Le Mariage de Figaro. Pierre Castonguay, conférencier. 450-668-9417, 450-667-2040
- 17h. CMQ-M SGC. EL. Frédéric Lallo, Nadia Labelle, Marjolaine Goulet, cor; Édith Boivin-Béluse, piano accomp. (durée 3 heures). 873-4031
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Classe de Denis Bluteau, flûte. 343-6427
- 19h30. CCC-P. 15\$. Concert conférence. *Amérique latine*. Villa Lobos, Guastavino, Ginastera. Jorge Gomez Labraña, pianiste. 450-436-3037, 450-224-4484
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Classe de Claude Savard, musique de chambre. 343-6427
- 19h30. Bibliothèque municipale, 8420 Lacordaire, St-Léonard. 10\$. Jéudis en musique. Morel Nemish. 845-0532, 328-8585 (←1)
- 19h30. CPP SPM. 10-18\$. Mozart: La Flûte enchantée (chanté en allemand; dialogues en français). Atelier d'opéra de l'UQAM; Orch. de l'UQAM, Martin Foster, chef; etc. Colette Boky, mise en scène. 987-3000 poste 0294, 987-6919 (→6 7 8)
- 20h. McGill-MUS RED. EL. Allegra Chamber Music Series. Boccherini, Ravel, Schumann. Dorothy Fieldman-Fraiberg, piano; Vladimir Landsman, Pascale Beaudry, violons; Francine Lupien-Bang, alto; Katherine Skorzewska, violoncelle. 484-0333, 398-4547
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Classes de Peter McCutcheon, de Bruno Perron, guitare. 343-6427
- 20h. CMQ-M Salle Germaine-Malépart. EL. Bach, Mozart, Khatchaturian, Bartok, Pénin, Grieg, Beethoven, Debussy, Schubert. Julie-Marie Do, Pierre Do, Lucinda Tang, piano. 873-4031
- 20h. Collège Édouard-Montpetit, Cinéma (C-30), Longueuil. 12\$. Initiation à l'opéra français et veriste (Gounod, Bizet, Saint-Saëns, Puccini). Solange Boulanger, animatrice. 450-679-2631
- 20h. McGill-MUS POL. EL. Rachmaninoff, Mussorgsky, etc. Lysianne Tremblay, soprano. 398-4547
- 20h. PdA SWP. 20-56\$. Tchaikovsky: Le Lac des Cygnes. Universal Ballet de Corée. 849-0269, 842-2112 (→6 7)
- 20h30. CHBP. LP. Beethoven, Goepfert, Wuensch, Hurlstone: trios. Trio 3. 872-5338

Vendredi 6 Friday

- 18h30. UdeM-MUS B-421. 6\$. Opéramania (projection d'opéra sur grand écran). Gershwin: Porgy and Bess (film-opéra BBC; Festival de Glyndebourne 1993). Michel Veilleux, musicologue. White, Haymon, Baker, Clarey, Rattle, chef; T. Nunn, mise en scène. 343-6427
- 19h. Hôtel de ville, Salle Schofield, 90 Roosevelt, Mont-Royal. \$. Tournée CACUM. *The Tale of the Little Tailor*. SMCQ Jeunesse. 843-9305, 734-2943
- 19h. Ogilvy TUD. 15-20\$. Granados, Schubert, Hahn, Dowland, Ravel, De Falla, Rodrigo. Adrienne Savoie, soprano; Michel Beauchamp, guitare 7 cordes. 450-492-1744
- 19h30. CPP SPM. 10-18\$. UQAM-MUS, Flûte enchantée. 987-3000 poste 0294, 987-6919. (←5)
- 20h. TLCH. 12-15\$. Portraits de musiques nouvelles. Ganesh Anandan. FingerWorks (percussions digitales); Carlo Rizzo, tambourins italiens et inventés; Claude Maheu, saxophones, hautbois; Tom Babin, contrebasse. Atelier de tambourins avec Carlo Rizzo: 278-7432, 843-7738 (→7)
- 20h. PdA TM. EL. Rimski-Korsakov: Capriccio espagnol; Haydn: Paukenmesse; Dvorak: Con. pour violoncelle; Alain Beauchesne: Chimeres (création). O.S. du CMQ-M, Louis Lavigne, chef; Marie-Thais Levesque, violoncelle. 873-4031 (→8)
- 20h. McGill-MUS RED. EL. Brass choirs. 398-4547
- 20h. PdA SWP. 20-56\$. BNC, Lac des Cygnes. 849-0269, 842-2112. (←5)
- 21h. La Place à Côté, 4571 Papineau. 7-9\$. Les veillées de la Place à Côté. Musique traditionnelle québécoise; danse calée. Groupe Norouet. Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise. 273-0880

Samedi 7 Saturday

- 9h. Édifice Breton Banville, 325 boul. Raymond-Dupuis bur. 200, Mont-St-Hilaire. EL. Concours de musique du Chœur de la Montagne de St-Hilaire. Auditions. 7 à 21 ans. Toute la journée. 816-6577 (→8)
- 14h. CCC-P. *Pianothon-don 2001*. (jusqu'à minuit). 450-436-3037, 450-224-4484 (→8)
- 14h. Centre culturel, 5955 Bannantyne, Verdun. 2\$. Jeune Public. *Musique des Amériques (JMC)*. Synthétiseur, guitare, etc. 765-7150
- 14h. PdA SWP. 20-56\$. BNC, Lac des Cygnes. 849-0269, 842-2112. (←5)
- 15h. Atelier Aria, 1435 Bleury suite 300, 10\$. Étudiants de l'atelier; Marie-Claude Roy, Paul Lachance, piano. 845-4242
- 19h30. École FACE, Auditorium, 3449 University. 5\$ suggéré. Palestrina, Schütz, Galuppi, Czerny, Debussy, Rutter, etc.: œuvres pour voix de femmes.

Hydro Québec présente l'Orchestre symphonique de Montréal Charles Dutoit, directeur artistique

L'OSM au présent



La création musicale d'une génération à l'autre

Jeudi 19 avril 2001, 20 h
Charles Dutoit, chef d'orchestre
Quatuor Molinari

MESSIAEN, Oiseaux exotiques
SOKOLOVIC, Oro (création)
PREVOST, Chorégraphie 1
DUTILLEUX, Symphonie n° 1

Table ronde à 18 h 30

«La Création musicale au Québec et les modèles européens: Qu'en est-il aujourd'hui?»

Compositeurs: Ana Sokolovic, Michel Gonneville et Alain Perron. Animation: Françoise Davoine.

Théâtre Maisonneuve



OSM
ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL
CHARLES DUTOIT

osm.ca

La Presse

Billets
OSM 842-9951
Place des Arts 842-2112



514-790-1245
1-800-361-4595

1er Festival de chant de gorge de Montréal

13, 14 et 15
avril, 2001



Concert • Ateliers • Conférence

514-285-2050

info@chantdegorge.com

chantdegorge.com

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

*pour le rayonnement
de la musique de concert*

Notre mission

Le CQM est un organisme sans but lucratif qui **rassemble les professionnels de la musique dite de concert**. Sa mission consiste à promouvoir la discipline et à soutenir son rayonnement. Le CQM favorise deux axes d'intervention: la représentation du secteur et les services aux membres.

Nos activités et réalisations

- Les **Prix Opus**, une célébration de l'excellence musicale dont nous préparons actuellement la quatrième édition.
- Le **Québec en musique**, un programme touristique offrant une variété de séjours musicaux à travers la province.
- **Diapason**, un service d'aide à la gestion pour les organismes musicaux.
- Le **Répertoire des membres du CQM**, disponible aux internautes sur **notre site** au www.cqm.qc.ca.
- Le **Calendrier de concerts**, diffusé mensuellement dans *La Scena Musicale*, outil d'information resserrant les liens entre le milieu et le public.
- Également, des événements, des colloques, des rencontres professionnelles...

Qui sont nos membres ?

Le CQM compte près de 200 membres issus de tous les secteurs de la musique dite de concert :

- des **individus** œuvrant professionnellement dans le milieu: compositeurs, interprètes, chercheurs, facteurs d'instruments, éducateurs et professionnels de la gestion, de la production et de la promotion de la musique.
- des organismes **incorporés** ayant des activités professionnelles dans le milieu: producteurs-diffuseurs, associations et organismes de soutien, éditeurs et maisons de disques, conservatoires, facultés ou départements de musique des universités, syndicats et associations patronales.
- des **associations** ou regroupements d'organismes œuvrant dans le monde de la musique dite de concert et des écoles de musique.

Devenir membre,

c'est non seulement obtenir une meilleure visibilité, mais surtout se donner une voix. C'est aussi participer au développement, à la consolidation et à la cohésion du milieu musical.

Renseignements :

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

1908, rue Panet, bureau 302 · Montréal (Québec) H2L 3A2
Téléphone : (514) 524-1310 · Télécopieur : (514) 524-2219
adm@cqm.qc.ca · <http://www.cqm.qc.ca>

Avril 2001 Montréal Québec



Pour annoncer un événement dans ce calendrier, veuillez contacter le département des ventes.

To list your event in this calendar, please contact your LSM sales rep.

Renseignements / Information
(514) 948-2520

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du

Calendar entries of the Conseil québécois de la musique members are made possible by



DIMANCHE SUNDAY

1

- **I Musici de Mtl** : 11 h 30, Hôtel Ritz-Carlton, Sal. Ovale. ☎ (514) 982-6038
- **Arsenal à musique** : 13 h 30, Aud. Jean-Baptiste-Meilleur à Repentigny. ☎ (514) 738-0336
- **OSM** : 14 h 30, SWP. ☎ (514) 842-9951
- **CMQM** : 15 h, S. Gabriel-Cusson. ☎ (514) 873-4031
- **Quatuor Takács, LMMC** : 15 h 30, S. Pollack. ☎ (514) 932-6796
- **SMAM** : 20 h, Ég. St-Léon de Westmount. ☎ (514) 861-2626

8

- **Duo Alba** : 14 h, Ctr. comm. de l'Île-Bizard à l'Île-Bizard. ☎ (514) 385-6378
- **Orch. de chambre McGill** : 14 h, Th. Maisonneuve. ☎ (514) 487-5190
- **Claire Marchand, flûte** : 20 h, Stud. 12, Mais. de Radio-Canada.



Le Grand Chœur de Montréal, 11 et 13 avril
Crypte de l'Oratoire Saint-Joseph

22

- **I Musici de Mtl** : 14 h, Ég. St-Joachim à Pointe-Claire. ☎ (514) 872-2157
- **SMAM** : 14 h, MC Mercier. ☎ (514) 861-2626
- **Alexander Tselyakov, piano, LMMC** : 15 h 30, S. Pollack. ☎ (514) 932-6796
- **Fac. de mus. de l'U. McGill** : 20 h, S. Pollack. ☎ (514) 398-4547

29

- **Les productions Rigoletto** : 20 h, MC N-D-de-Grâce. ☎ (514) 872-2157
- **I Musici de Mtl** : 14 h, Ég. Très-St-Rédempteur. ☎ (514) 982-6038
- **OSM** : 14 h 30, SWP. ☎ (514) 842-9951
- **La Chorale Cantabile** : 14 h 30, Ég. Saints-Anges. ☎ (514) 634-1275
- **Duo Alba** : 20 h, Ég. de la Visitation. ☎ (514) 872-8749
- **Violons du Roy** : 20 h, Ég. ND de Lévis. ☎ (418) 838-6000
- **SMAM** : 20 h, Ég. St-Léon de Westmount. ☎ (514) 861-2626

LUNDI MONDAY



Adrienne Savoie, soprano
Michel Beauchamp, guitare

6 avril

9

- **Soc. du Ctr. Pierre-Péladeau** : 20 h, S. Pierre-Mercure. ☎ (514) 987-6919



SMAM
Ég. St-Joachim de Pointe-Claire

23

- **Orch. de chambre McGill** : 20 h, S. Pollack. ☎ (514) 487-5190
- **OSQ** : 20 h, GTQ. ☎ (418) 643-8486
- **Soc. du Ctr. Pierre-Péladeau** : 20 h, S. Pierre-Mercure. ☎ (514) 987-6919
- **Soc. Pro Musica** : 20 h, 5^e S. de la PdA. ☎ (514) 845-0532



Les Productions Rigoletto
Hommage à Lionel Daunais

26 et 29 avril

MARDI TUESDAY

3

- **OSM** : 19 h 30, SWP. ☎ (514) 842-9951
- **OSSLSJ** : 20 h, Ég. baptiste évangélique de Jonquière. ☎ (418) 545-3409

10

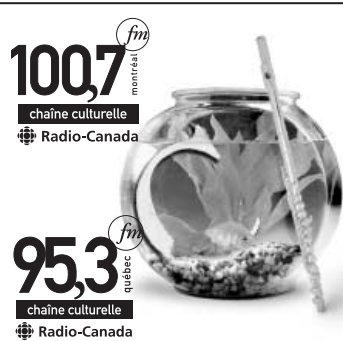
- **Ens. Johann Schrammel** : 20 h, Éc. de musique Vincent-d'Indy. ☎ (450) 435-1611
- **OSM** : 20 h, SWP. ☎ (514) 842-9951
- **OSQ** : 20 h, GTQ. ☎ (418) 643-8486

17

[Date de tombée pour La Scena Musicale]
La Scena Musicale Deadline

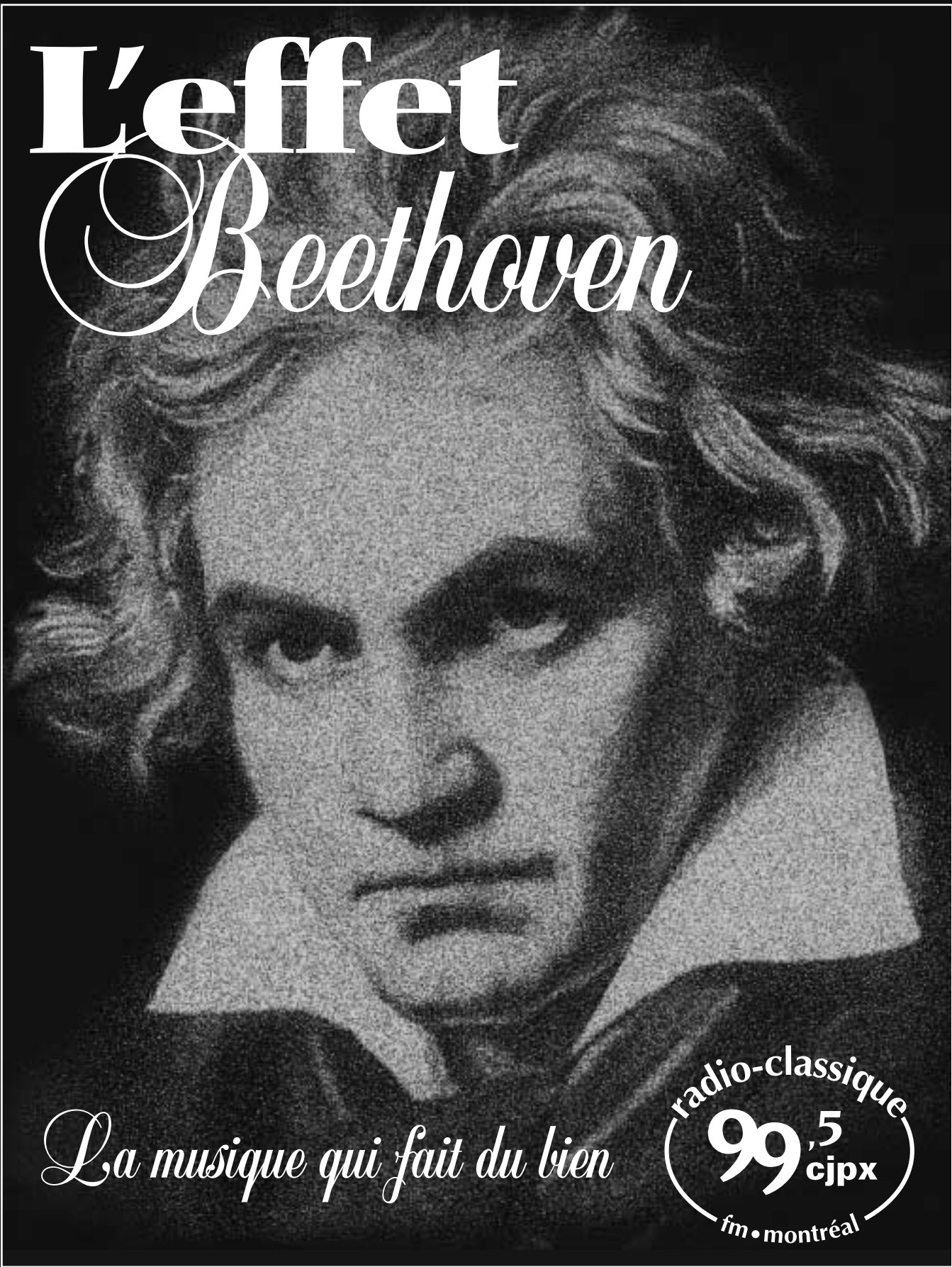
24

- **OSM** : 20 h, SWP. ☎ (514) 842-9951
- **OSQ** : 20 h, GTQ. ☎ (418) 643-8486



MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
4 • CMQM et Fac. de mus. de l'UdeM : 10 h, S. Gabriel-Cusson. ☎ (514) 873-4031 • Violons du Roy : 19 h 30, Ctr. cult. de Drummondville. ☎ 1-800-265-5412 • OSM : 19 h 30, SWP. ☎ (514) 842-9951 • Fac. de mus. de l'U. McGill : 20 h, S. Redpath. ☎ (514) 398-4547 • OSL : 20 h, S. André-Mathieu à Laval. ☎ (450) 978-3666	5  • Allegra Chamber Music Series : 20 h, S. Redpath. ☎ (514) 484-0333	6 • Adrienne Savoie, soprano, Michel Beauchamp, guitare : 19 h, Ogilvy, S. Tudor. ☎ (450) 492-1744 • SMCQ Jeunesse : 19 h, S. Schofield de l'Hôtel de ville de Mont-Royal. ☎ (514) 843-9305	7 • CMQM : 20 h, MC Mercier. ☎ (514) 873-4031 • Fac. de mus. de l'UdeM : 20 h, S. Claude-Champagne à Outremont. ☎ (514) 343-6427 • I Musici de Mtl : 20 h, S. Roland-Brunelle à Joliette. ☎ (514) 982-6038 • Musica Camerata Mtl : 20 h, S. Redpath. ☎ (514) 489-8713 • OSTR : 20 h, S. J.-Antonio-Thompson à Trois-Rivières. ☎ (819) 373-5340 • Chœur Radio Ville-Marie : 20 h, Ég. St-Viateur d'Outremont. ☎ (514) 288-0796
11 • Le Grand Chœur de Montréal : 20 h, Crypte de l'oratoire de Montréal. ☎ (514) 790-1245 • OSMONT : 19 h 30, S. Pratt et Whitney Canada à Longueuil. ☎ (450) 646-3890 • OSM : 19 h 30, Basilique ND. ☎ (514) 842-9951 • Ens. Johann Schrammel : 20 h, Ctr. cult. Thérèse-de-Blainville à Ste-Thérèse. ☎ (450) 435-1611	12 • Codes d'Accès : 20 h, Stud. St-Laurent. ☎ (514) 879-9676 • OSMONT : 20 h, S. Pratt et Whitney Canada à Longueuil. ☎ (450) 646-3890 • OSM : 20 h, SWP. ☎ (514) 842-9951	13 • Le Grand Chœur de Montréal : 20 h, Crypte de l'oratoire de Montréal. ☎ (514) 790-1245 • Soc. du Ctr. Pierre-Péladeau : 20 h, S. Pierre-Mercure. ☎ (514) 987-6919	14 • Orch. Métropolitain : 19 h 30, SWP. ☎ (514) 842-2112 • Soc. du Ctr. Pierre-Péladeau : 20 h, S. Pierre-Mercure. ☎ (514) 987-6919
18 • SMAM : 19 h 30, Ég. ND-des-Sept-Douleurs à Verdun. ☎ (514) 861-2626	19 • I Musici de Mtl : 11 h, 17 h 45, S. Tudor. ☎ (514) 982-6038 • Fac. de mus. de l'U. McGill : 19 h 30, S. Pollack. ☎ (514) 398-4547 • OSM et Quatuor Molinari : 20 h, Th. Maisonneuve. ☎ (514) 842-9951	20 • I Musici de Mtl : 11 h, 17 h 45, S. Tudor. ☎ (514) 982-6038 • Ens. Amati : 20 h, Polyvalente de Pierrefonds. ☎ (514) 484-9310 • OBM : 20 h, S. Pierre-Mercure. ☎ (514) 495-2137 • SMAM : 20 h, Ég. St-Joachim de Pointe-Claire. ☎ (514) 861-2626	21 • Fac. de mus. de l'U. McGill : 20 h, S. Redpath. ☎ (514) 398-4547 • Orch. de chambre de Hull : 20 h, Ég. St-Benoît-Abbé. ☎ (819) 777-0008 • Quatuor Alcan, Faculté de musique de l'UdeM : 20 h, S. Pollack. ☎ (514) 398-4547
25 • OSM : 20 h, SWP. ☎ (514) 842-9951	26 • Les productions Rigoletto : 20 h, MC N-D-de-Grâce. ☎ (514) 872-2157 • I Musici de Mtl : 20 h, S. Pollack. ☎ (514) 982-6038 • L'Opéra de Mtl : 20 h, Th. Maisonneuve. ☎ (514) 985-2258 • SMCQ et TLC : 20 h, TLC. ☎ (514) 843-9305	27 [Date de sortie de <i>La Scena Musicale</i> Publication date of <i>La Scena Musicale</i>] • Duo Alba : 20 h, Le Régalin à St-Eustache. ☎ (450) 623-9668 • L'Ens. Les Boréades de Mtl : 20 h, Chp. ND-de-Bon-Secours. ☎ (514) 259-5114 • SMCQ et TLC : 20 h, TLC. ☎ (514) 843-9305	28 • I Musici de Mtl : 14 h, Ég. St-François-Xavier à Bromont. ☎ (514) 982-6038 • L'Opéra de Mtl : 20 h, Th. Maisonneuve. ☎ (514) 985-2258 • OCH : 20 h, S. Jean-Després de la Mais. du Citoyen. ☎ (819) 777-0008 • OSSLSJ : 20 h, Aud. Dufour à Chicoutimi. ☎ (418) 545-3409 • SMCQ et TLC : 20 h, TLC. ☎ (514) 843-9305
	 Jean-François Rivest Université de Montréal	 Jimmy Brière, piano Université de Montréal	 Claire Marchand, flûte Studio 12, Maison de Radio-Canada

détachable ▼ pull-out



L'effet *Beethoven*

La musique qui fait du bien



À VENIR

Le festival de l'Association des orchestres de jeunes du Québec (AOJQ) se tiendra les **13, 14 et 15 avril** au Cégep Montmorency à Laval. Plus de 500 jeunes instrumentistes âgés de 13 à 25 ans auront ainsi l'occasion de suivre des stages avec des chefs invités. Info : (450) 622-

Chorale du Gesù, Patricia Abbott, dir.; Chœur Amarayllis (Vankleek Hill, Ontario), Carol Millar Hague, Richard Millar, dir.; Chœur du Conseil des femmes de Montréal, Mary Jane Pui, dir. 450-430-5573, 483-7234

- 19h30. CPP SPM. 10-18\$. **UQAM-MUS, Flûte enchantée**. 987-3000 poste 0294, 987-6919. (←5)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de France Dion, chant**. 343-6427
- 19h. JBM-Rep. 16-20\$. Assoc. de Repentigny pour l'avancement de la musique: Opéra. Lehar: La veuve joyeuse (en français). **Théâtre d'Art Lyrique de Laval**. 450-582-6714
- 20h. TLCh. 12-15\$. **FingerWorks**. 843-7738 (←6)
- 20h. PdA SWP. 20-56\$. **BNC, Lac des Cygnes**. 849-0269, 842-2112. (←5)
- 20h. Église St-Viateur, 183 Bloomfield, Outremont. 12-15\$. Dubois: Les sept paroles de notre seigneur Jésus-Christ sur la croix. **Chœur Radio Ville-Marie; Chantal Lambert, Nils Brown, Sean Watson; Hélène Panneton, orgue; Simon Fournier, chef**. 288-0796
- 20h. MC Mercier, 8105 Hochelaga. EL. Arenski, Vivaldi, Corelli, etc. **Orch. à cordes du CMQ-M, Guy Fouquet, chef**. 873-4031, 872-8755 (←8)
- 20h. ESJB. 12-20\$. Moussorgski: Chants et danses de la mort; Boris Godounov, scène du couronnement; Walton: Belshazzar's Feast. **O.S. et Chœurs de McGill; Iwan Edwards, chef; Michael Meraw, baryton**. 398-4547
- 20h. McGill-MUS RED. 15-22\$. **Sweet America**. Arthur Foote: Trio op.65 (création can.); Amy Beach: Quintette op.67; Gershwin: Lullaby. **Musica Camerata Montréal**. 489-8713, 398-4547
- 20h. UdeM-MUS SCC. 8-15\$. **Promesses d'avenir**. Prokofiev: Guerre et Paix, ouverture; Con. pour piano #2; Chostakovitch: Sym. #5. **Orch. de l'UdeM, Jean-François Rivest, chef; Jimmy Brière, piano**. SRC CC. 343-6127

Dimanche 8 Sunday

- 10h. MA Lav. 6-13\$. Déjeuners croissant-musique. **Bassissimo**. Bach, Beethoven, Ravel, Stravinsky; compositeurs québécois. **Marc Denis, contrebasse; Élise Desjardins, piano**. 450-667-2040
- 10h. CCC-P. **Pianothon-don 2001**. (jusqu'à 16h). 450-436-3037, 450-224-4484 (←7)
- 11h. PdA Piano Nobile. 6\$. Sons et Brioches. Mozart, Boccherini, Gismonti, Piazzolla, Morricone, Metheny. **Trio de Guitares de Montréal**. 10h20 Foyer SWP: muffins, etc. aux 500 premiers arrivés. Animation: Monique LeBlanc. 842-2112 (→22)
- 11h. Centre culturel municipal, 1001 ch. du Plan Bouchard, Blainville. Jeune Public 6-10 ans. **Menus Ménestrels, comédie musicale médiévale, Ens. Strada**. 418-649-7141, 450-434-5275 (→27)
- 13h. Édifice Breton Banville, 325 boul. Raymond-Dupuis bur. 200, Mont-St-Hilaire. EL. **Concours de musique du Chœur de la Montagne**. (après-midi). 816-6577 (←7)
- 14h. JBot. LP. Les virtuoses en herbe (CMQ-M). Bach, Mozart, Khatchaturian, etc. **Julie-Marie Do, Lucinda Tang, Lucie Monsarrat-Chanon, piano**. 873-4031, 872-2200
- 14h. MC Pointe-aux-Trembles, 14001 Notre-Dame E. LP. **Para arpa**. **Caroline Lizotte, Caroline Leonardelli, harpes**. 872-2240
- 14h. CPP SPM. 10-18\$. **UQAM-MUS, Flûte enchantée**. 987-3000 poste 0294, 987-6919. (←5)
- 14h. UdeM-MUS SCC. EL. **Classe de Jean-Eudes**

Vaillancourt, musique de chambre. 343-6427

- 15h. Église St-Joseph, 10050 boul. Gouin E. (Rivière-des-Prairies). LP. **Musique au temps des découvertes**. Janequin, Josquin des Prés, Lassus, Victoria, Goudimel, etc.: sacrée et profane, a cappella. **Studio de Musique Ancienne de Montréal**. 861-2626, 872-9814 (→18 20 22)
- 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin E. EL. **Cordes CMQ-M**. 873-4031, 872-8749 (←7)
- 15h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Pergolesi: Stabat Mater. **Concerto Della Donna, Iwan Edwards, chef**. 872-8749
- 15h30. CHBP. LP. Schumann, Mendelssohn, Hajime Komatsu. **Trio Gagné-Richard**. 872-5338
- 16h. ESJB. EL. Spirituart. Iye, Franck, Victoria, Bach, Gorecki, Hassler, Matton. **Marc-André Doran, orgue; Ens. Fiori Musicali, Aldéo Jean, chef**. 872-2266
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Musique de chambre, Vaillancourt**. 343-6427. (←14h)
- 20h. Église St-Alphonse-d'Youville, 560 Crémazie E. EL. **O.S. CMQ-M, Lévesque**. 873-4031 (←6)
- 20h. McGill-MUS RED. 5\$. **Orch. baroque de McGill, Hank Knox, chef**. 398-4547
- 20h. McGill-MUS POL. EL. Woodbury, McCue, Hollinden, Ledroit, Mather, Psathas. **Marianne Stadnyk, percussion**. 398-4547

Lundi 9 Monday

- 14h. McGill-MUS RED. EL. **Jonathan Baird, trumpet**. 398-4547
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Claude Richard, violon**. 343-6427
- 19h. Ex-C SF. 6-9\$ (10-15\$/soirée; 45\$/9 concerts). Réseaux: Rien à Voir (9) (jusqu'au 12). Carte blanche à l'artiste invité. **Musique électroacoustique, Adrian Moore (Angleterre)**. (→21h). 723-6316, 847-2206
- 19h30. Centre culturel, 13850 boul. Gouin O., Pierrefonds. 20\$. **Musique du monde, souper-concert. Trovador, musique cubaine et sud-américaine. Carlos Placeres, troubadour autodidacte cubain; Duo Fortin Léveillé, guitares**. 624-1100
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Dowland, Händel, Monteverdi, Purcell, Telemann. **Atelier de musique baroque, Margaret Little, chef**. 343-6427
- 20h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Gisèle Millet, flûte**. 343-6427
- 20h. McGill-MUS POL. 5\$. Kambeitz, Holbrook, Anderson (premières); Scelsi, Stravinsky. **McGill Contemporary Music Ensemble, Denys Bouliane, directeur**. 398-4547
- 20h. McGill-MUS RED. EL. **Jennifer Reid, soprano**. 398-4547
- 21h. Ex-C SF. 6-9\$. Oeuvres de l'artiste invité. **Rien à Voir, Moore**. 723-6316, 847-2206. (←19h)

Mardi 10 Tuesday

- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean-François Normand, clarinette**. 343-6427
- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Claude Savard, piano**. 343-6427
- 19h. CHBP. EL. **Musique contemporaine. Larue: Sentier (création). 10 musiciens (vents, cordes, percussion, piano); Olivier Larue, chef**. 872-5338
- 19h. Ex-C SF. 6-9\$ (10-15\$/soirée). Réseaux: Rien à Voir (9). Carte blanche à l'artiste invité. **Musique électroacoustique, Régis Renouard Larivière (France)**. (→21h). 723-6316, 847-2206
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Gail Desmarais, chant**. 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-François Rivest, violon**. 343-6427
- 19h30. Église St-Patrick, 460 boul. René-Lévesque O. 10\$. Vivaldi, Corelli, Bach. **Les Jeunes Virtuoses; Alexander Brott, Denis Brott, chefs**. 866-7379
- 20h. PdA SWP. 16-74\$. Grands Concerts. Debussy: Khamma; Nielsen: Sinfonia semplice; Brahms: Con. pour violon. **OSM; Charles Dutoit, chef; Viktoria Mullova, violon**. 842-9951, 842-2112 (→12)
- 20h. McGill-MUS RED. EL. **Musique ancienne**. 398-4547. (←2)
- 20h. CPP SPM. 0-10\$. Bach, Händel, Beethoven, Carmichael, Hétu: Mozart: Con. pour clarinette; Respighi: Pini di Roma. **Grand ensemble de cuivres; Orch. d'harmonie; Jean-Louis Gagnon, chef**

LES BORÉADES DE MONTRÉAL

Ensemble de musique baroque sur instruments d'époque
Baroque chamber music ensemble on period instruments

Francis Colpron
Directeur artistique • Artistic director

5^E SAISON
2000-2001

Quatrième concert • Fourth Concert
Concert bénéfice • Benefit Concert

Concert commenté par
With special host
DANIEL PINARD

Un Bach chamber

Sonates pour flûtes et clavecin, pour violon et en trio
Flute sonatas, violin sonatas and trio sonatas
VENDREDI 27 AVRIL 2001 À 20H • FRIDAY, APRIL 27, 2001, 8 p.m.

Concert et cocktail : 80\$ (quantité limitée)
Billets aussi disponibles à prix régulier
Concert and cocktail: \$80 (limited quantity)
Tickets also available at regular price

Cinquième concert • Fifth Concert
Harmonies spirituelles

Magnificat, psaumes et motets
Magnificat, psalms and motets

Avec • With

SUZIE LE BLANC
soprano

VENDREDI 18 MAI 2001 À 20H • FRIDAY, MAY 18, 2001, 8 p.m.



Billets (4^e et 5^e concerts) : 20\$ (régulier), 16\$ (aînés), 12\$ (étudiants)
Tickets (4th and 5th concerts): \$20 (regular), \$16 (seniors), \$12 (students)

Information : (514) 259-5114
boreades@sympatico.ca

Les concerts auront lieu à la **Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours**, 400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal.

The concerts will take place at the **Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours**, 400 Saint-Paul Street East, in Old Montreal.

Opera Tickets

La Scala • Palais Garnier • Opera Bastille
Metropolitan Opera
All Venues Worldwide

800-326-0331 • 602-254-3300

Fax **602-254-3387 • www.wstickets.com**

Guy JOHNSTON

violoncelle

Alexandra Nguyen, piano

- VARIATIONS SUR UN THÈME SLOVAQUE, DE MARTINU
- SONATE EN LA MAJEUR, N° 3, OP. 69, DE BEETHOVEN
- SONATE EN RÉ MINEUR, OP. 40, DE CHOSTAKOVITCH
- INTRODUCTION ET POLONAISE BRILLANTE EN UT MAJEUR,
OP. 3, DE CHOPIN

BILLETS : 22 \$, 10 \$ (ÉTUDIANTS)
TAXES INCLUSES, REDEVANCES EN SUS
PLACE DES ARTS : (514) 842-2112



mcgill
chamber
orchestra

orchestre
de chambre
mcgill

Depuis 1939, fondateur Alexander Brott
saison 2000-2001

Boris Brott
chef d'orchestre

Arnaldo Cohen, piano

Bach/Brott : «Chaconne» en ré mineur
Bach/Busoni : Concerto en ré mineur
Bach/Brott : Partita en mi majeur
Bach : Concerto en fa mineur
Liszt : Malédiction

23 avril 2001

Salle Pollack,
Université McGill
20 h



Billets : 25 \$ – 38 \$, étudiants 15 \$

Pour plus d'information ou pour les biographies des artistes invités:
tél.: (514) 487-5190 téléc.: (514) 487-7390 courriel : ocm@qc.aibn.com

À VENIR

La pianiste Janina Fialkowska, réputée pour la force et la poésie de son jeu, donnera un récital le 19 avril 2001. Son concert de l'année dernière au St Lawrence Centre avait su rallier la critique. Notre chroniqueur Stéphane Villemain avait alors parlé d'un récital « qui n'a cessé d'osciller entre le brillant et la poésie ». Il concluait en ces termes : « un beau récital d'une artiste en pleine possession de ses moyens : Rubinstein ne s'était pas trompé. »
Info : (514) 398-5145

(UQAM-MUS); Isabelle Lamontagne, clarinette. 987-3000 poste 0294, 987-6919
► 20h. EMVL 8-15\$. Société de mus. viennoise du Québec. Schrammel, Strauss. Ens. Johann Schrammel; Barbara Faast, accordéon chromatique. 450-435-1611 (→11)
► 20h. McGill-MUS POL. EL. Song interpretation class. 398-4547
► 21h. Ex-C SF. 6-9\$. Oeuvres de l'artiste invité. Rien à Voir, Larivière. 723-6316, 847-2206. (←19h)

Mercredi 11 Wednesday

► 13h30. Bois Papineau, Local 218, 3235 boul. St-Martin E., Laval. 5\$. Musique Classique II. Intermédiaires 12. 450-661-4276, 450-668-9417 (←4)
► 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Classe de Lise Daoust, flûte. 343-6427
► 19h. Ex-C SF. 6-9\$ (10-15\$/soirée). Réseaux: Rien à Voir (9). Carte blanche à l'artiste invité. Musique électroacoustique. Gilles Gobeil (Québec). (→21h). 723-6316, 847-2206
► 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Classe de Jean-François Rivest, violon. 343-6427
► 19h30. EMVL SMS. EL. Classe de Louise Bluteau, piano. 739-6311
► 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame O. 10-38\$. Rendez-vous de la basilique. Dvorák: Stabat Mater. OSM; Charles Dutoit, chef; Eva Jenis, Marietta Simpson, Miroslav Dvorsky, Vladimir Kubovcik. 842-9951, 842-2112
► 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Classe de Jean Saulnier, piano. 343-6427
► 20h. Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul E. EL. Bartok, Vivaldi, etc. Les Jeunes Virtuoses. 866-7379
► 20h. UdeM-MUS SCC. 8-12\$. Mozart: Sancta Maria, mater Dei K273; Vesperae solennes de Confessore K339; Haydn: Te Deum; Missa Sancti Nicolai. Chœur de l'UdeM, Bruno Dufresne, chef. 343-6427
► 20h. McGill-MUS POL. EL. Scriabin, Rachmaninoff, Prokofiev. Jeremy Thompson, piano. 398-4547
► 20h. Oratoire St-Joseph, Crypte, 3800 ch Queen-Mary. 20-25\$. Mozart: Requiem; Dubois: Les Sept Paroles du Christ. Grand Chœur de Montréal, Martin Dagenais, chef; Marie-Danièle Parent, Noëlla Huet, Michiel Schrey, Marc Boucher. 814-2351, 761-0516, 733-8211 (→13)
► 20h. CHBP. EL. Les jeunes artistes (SRC CC). Cassandra Prévost, soprano; Valérie Belzile, violon. 872-5338
► 20h. Centre culturel, 120 boul. du Séminaire, Ste-Thérèse. 8-15\$. SMVQ, Schrammel, Faast. 450-

435-1611 (←10)
► 21h. Ex-C SF. 6-9\$. Oeuvres de l'artiste invité. Rien à Voir, Gobeil. 723-6316, 847-2206. (←19h)

Jeudi 12 Thursday

► McGill-MUS RED. EL. P.E.R. 398-5145 (→17 18 20 23 24 25 26 27 30/4, 1 2/5)
► 9h. MA Lav. 6\$. La musique au grand jour. Découverte de l'opéra. Gershwin: Porgy and Bess. Pierre Castonguay, conférencier. 450-668-9417, 450-667-2040
► 14h. McGill-MUS POL. EL. Olena Charka, piano. 398-4547
► 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Classes de Catherine Sévigny, Valérie Kinslow, chant. 343-6427
► 17h. Ex-C SF. 6-9\$. Réseaux: Rien à Voir (9). Musique électroacoustique. Jeunes compositeurs montréalais. 723-6316, 847-2206
► 19h. Institut culturel italien, 1200 Docteur-Penfield. 7-12\$. Société musicale André Turp. Conférences. Centenaires Verdi (1813-1901) et Bellini (1801-1835). Les grands interprètes de Verdi et Bellini (audio et vidéo). 397-0068
► 19h. Ex-C SF. 6-9\$ (10-15\$/soirée). Réseaux: Rien à Voir (9). Carte blanche à l'artiste invité. Musique électroacoustique. Beatriz Ferreyra (Argentine/France). (→21h). 723-6316, 847-2206
► 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Classe de Yolande Parent, chant. 343-6427
► 19h30. UdeM-MUS SCC. EL. Les cuivres, Albert Devito, chef. 343-6427
► 20h. CHBP. LP. Trajectoire. Lucie Grégoire, danseuse; Denise Desautels, poète; Rainer Wiens, composition, interprétation. 872-5338
► 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 150 Gentilly E., Longueuil. 13-40\$. Matton: L'Escaouette; Orff: Carmina Burana. O.S. et Chœurs de la Montérégie, Marc David, chef; Louise Marcotte, Robert Robitaille, Jean-François Lapointe. 450-646-3890, 450-670-1616
► 20h. Studio St-Laurent, 2109 boul. St-Laurent. Anniversaire de cristal. Codes d'Accès. 879-9676
► 20h. PdA SWP. 16-74\$. OSM, Mullova. 842-9951, 842-2112 (←10)
► 20h. McGill-MUS POL. EL. Katerina Juraskova, cello. 398-4547
► 21h. Ex-C SF. 6-9\$. Oeuvres de l'artiste invité. Rien à Voir, Ferreyra. 723-6316, 847-2206. (←19h)

Vendredi 13 Friday

► 9h. CPP. 50-70\$/stage. Festival de chant de gorge (Inuit, Tibet, Mongolie, Tuvan, etc.). Stages d'initiation, ateliers gratuits pour enfants. (2 stages: 9h-12h, 14h-17h). 285-2050
► 19h. Centre Berthiaume-du Tremblay, 1474 Fleury E. 12\$. Horizon 45-65 (les pré-retraités). La grande époque du romantisme. Brahms, Schubert, Schumann, Mendelssohn, Chopin, la grande époque de l'opéra. Pierre Castonguay, conférencier. 382-0310 poste 203, 450-668-9417
► 20h. Church of St. Andrew and St. Paul, 3415 Redpath. CV. Händel: Messiah (Parts 2 & 3). Choir of the Church of Saint Andrew and Saint Paul; Bruce Wheatcroft, chef. 842-3431
► 20h. Église Notre-Dame du Très-Sacrement, 500 Mont-Royal E. 15-25\$. Bach: Passion selon saint Matthieu BWV244. Chapelle de Montréal, Yannick Nézet-Séguin, chef; Stéphanie Pothier; Claudine Ledoux; Björn Kuhn; Alexander Dobson, Patrick Mallette. 527-5019
► 20h. Oratoire St-Joseph, Crypte, 3800 ch Queen-Mary. 20-25\$. Grand Chœur de Montréal. 814-2351, 761-0516, 733-8211 (←11)
► 20h. Église St-Viateur, 183 Bloomfield, Outremont. EL. CV. Espaces Spirituels. Bach: Cantate BWV 4; M. Haydn: Motets. Petits Chanteurs de Laval, Philippe

UPCOMING

Alexander Tselyakov will be the Ladies Morning Musical Club's guest on April 22. Prizewinner at the Tokyo (1983) and Tchaikovsky (1986) competitions, this Russian pianist, member of a musical family, now makes his home in Toronto. Influenced by the Russian tradition of virtuosity and lushness of sound, he devoted a whole CD to Russian composers. He told *La Scena Musicale*, "Of course, as a Russian, I am delighted to bring the genius of Russian music to the audiences around the world. Scriabine is one of my favourite composers. I like his mystery and very specific harmony. I also really enjoy Prokofiev and Tchaikovsky." He discovered Canadian music with great joy: "Just recently, I recorded music by Srul Irving Glick, *Angel's Kiss*, on CBC Radio. The composer dedicated this piece to me and I felt very honoured. There is also a project on the way to record a Canadian music CD". Despite his gruelling touring schedule—spending 10 to 12 hours practising, but still finding it is not enough!—he manages to share his wisdom with students. "I feel it is very important to pass on to the future generation of pianists the love and passion for music as well as its deep understanding. Pianists should be able to communicate with the audience through music, to make them feel the emotions and feelings of each musical piece."

A complete, exclusive interview with Alexander Tselyakov, can be accessed by visiting our Web site at www.scena.org

Lucie Renaud

Ostguy, chef; ensemble instrumental. 273-8576
 ▶ 20h. CHBP. LP. *Concert spirituel du Vendredi-Saint*. Liszt. Via Crucis. **Jean Marchand, piano; Sophie Faucher, narration.** 872-5338
 ▶ 20h. ESJB. 20-40\$. Bruckner: Requiem; Te Deum; Wagner: Tannhäuser; Parsifal (extraits). **Orch. de la Société philh. de Montréal, Miklós Takács, chef; Chœur de l'UQAM; Chœur de Québec; Monique Pagé, Maria Adamcova, Guy Bélanger, Fernando Javier Lopez.** 281-6364

Samedi 14 Saturday

▶ 9h. CPP. 50-70\$/stage. Festival de chant de gorge. Stages d'initiation, ateliers gratuits pour enfants. (2 stages: 9h-12h, 14h-17h). 285-2050
 ▶ 14h. UdeM-MUS B-484. EL. Musiques vénézuéliennes. **Classe de Lise Daoust, flûte.** 343-6427
 ▶ 19h30. PdA SWP. 10-36\$. *Amériques*. Panneton: création; Gershwin: Overture cubaine; Copland: Appalachian Spring; Villa-Lobos: Bachianas Brasileiras #2; gospels. **Orch. Métropolitain, Yannick Nézet-Séguin, chef; Montreal Jubilation Gospel Choir, Trevor W. Payne, dir.** 598-0870, 842-2112
 ▶ 20h. Pavillon des Arts, 1364 ch. Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$. **Natalie Choquette, soprano.** (vin et fromage; exposition d'art). 450-229-2586

Dimanche 15 Sunday

▶ 9h. CPP. 50-70\$/stage. Festival de chant de gorge. Stages d'initiation. (2 stages: 9h-12h, 14h-17h) 20h concert-conférence 12-18\$. 285-2050
 ▶ 14h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Stéphane Lévesque, basson.** 343-6427
 ▶ 14h. JBot. LP. Les virtuoses en herbe (CMQ-M). **Sonia Hernandez, Andréanne Poupard, Marie-Eve Poupard, violon; Olivier Godin, piano accomp.** 873-4031, 872-2200
 ▶ 15h30. CatMRM. EL. CV. Vespérales 2001. **Hélène Dugal, orgue.** 16h15 Célébration des Vêpres solennelles. 866-1661

Mardi 17 Tuesday

▶ McGill-MUS RED & POL. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
 ▶ 9h30. PdA TM. 6-13\$. *Tuba et compagnie*. P. Tripp, G. Kleinsinger: Tubby le Tuba (conte musical); Britten: Guide des jeunes à l'orch.; Dukas: L'Apprenti sorcier. **Orch. Métropolitain, Yannick Nézet-Séguin, chef.** 598-0870
 ▶ 14h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Chant arabe, hébreu, français, anglais, italien, espagnol, grec. **Sélim Bichara, chant (Égypte).** 872-8749
 ▶ 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Beethoven, Glazounov, Kabalevsky, Zuckert. **Marie-Christine Côté, violoncelle.** 343-6427
 ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Rosemarie Landry, chant.** 343-6427
 ▶ 18h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Chopin, Contant, Haydn. **Caroline Richard, violoncelle.** 343-6427
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, alto.** 343-6427

Mercredi 18 Wednesday

▶ McGill-MUS RED & POL. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
 ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Claude Richard, violon.** 343-6427
 ▶ 19h. UdeM-MUS SCC. EL. Bach, Beethoven, Liszt. **Katherine Dupuis, piano.** 343-6427
 ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Les cuivres, Albert Devito, dir.** 343-6427
 ▶ 19h30. Église Notre-Dame des Sept-Douleurs, 4155 Wellington, Verdun. (& de l'Église). 12\$. **SMAM, Découvertes.** 861-2626, 765-7150 (←8)
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe d'Adrienne Savoie, chant.** 343-6427

Jeudi 19 Thursday

▶ 9h. MA Lav. 6\$. La musique au grand jour, Découverte de l'opéra. Mascagni: Cavalleria Rusticana. **Pierre Castonguay, conférencier.** 450-668-9417, 450-667-2040
 ▶ 11h. Ogilvy TUD. 10-17\$. Concerts Ogilvy. *Incontournable Bach* 2. Bach: Concertos brandebourgeois #4 5 6. **I Musici de Montréal, Yuli Turovsky, chef.** (→17h45). 982-6038 (→20 22)
 ▶ 17h45. Ogilvy TUD. 10-17\$. Concerts Ogilvy. **I Musici, Bach 2.** 982-6038. (←11h)
 ▶ 19h30. McGill-MUS POL. 10-15\$. CBC McGill. Sean Ferguson: création; etc. **Janina Fialkowska, piano.** 398-4547, 790-1245
 ▶ 19h30. CCC-P. 15\$. Concert conférence. *20e siècle* 2. Gershwin, Lecuna, etc. **Jorge Gomez Labraña, pianiste.** 450-436-3037, 450-224-4484
 ▶ 19h30. EMVI SMS. EL. **Classe de Claude Maheu, hautbois; classe de André Pelchat, saxophone.** 739-6311
 ▶ 20h. CHBP. LP. Telemann: Suite et concertos pour flûtes, cordes et basse continue. **Les Boréades de Montréal.** 259-5114, 872-5338 (→26 29/4, 1/5)
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Peter McCutcheon, guitare.** 343-6427
 ▶ 20h. PdA TM. 16-21\$. Musique au présent. *Résonances printanières*. Messiaen: Les Oiseaux exotiques; Sokolovic: Con. pour quatuor et orch. (création); Prévost: (création); Dutilleul: Sym. #1. **OSM: Charles Dutoit, chef; Quatuor Molinari.** CPC 18h15-19h30 "La Création musicale au Québec et les modèles européens, Qu'en est-il aujourd'hui?". 842-9951, 842-2112
 ▶ 20h. Auditorium Le Prévoist, 7355 Christophe-Colomb. LP. Musique tzigane. **Bahtalo (violin, accordéon, contrebasse, chant).** 872-6131

Vendredi 20 Friday

▶ McGill-MUS RED & POL. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
 ▶ 11h. Ogilvy TUD. 10-17\$. Concerts Ogilvy. **I Musici, Bach 2.** (→17h45). 982-6038. (←19)
 ▶ 12h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-Marc Bouchard, saxophone.** 343-6427
 ▶ 17h45. Ogilvy TUD. 10-17\$. Concerts Ogilvy. **I Musici, Bach 2.** 982-6038. (←19)
 ▶ 19h15. UdeM-MUS B-421. 6\$. Opéramania (projection d'opéra sur grand écran). Debussy: Pelléas et Mélisande. **Michel Veilleux, musicologue.** Welsh National Opera (1992), avec Archer, Hagley,

Maxwell, Walker, Cox; Boulez, chef; P. Stein, mise en scène. 343-6427 (→27)
 ▶ 19h30. EMVI SMS. EL. **Classe de Louise Gagné, piano.** 739-6311
 ▶ 20h. CHBP. LP. Tallis, Morley, Byrd, Purcell, etc. **Chœur de l'Université Kean (NJ), Mark Terenzi, chef.** 872-5338
 ▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 5-10\$. **SMAM, Découvertes.** 861-2626, 630-1220 (←8)
 ▶ 20h. Église Jean-XXIII, 7101 de l'Alsace, Anjou. 10\$. **Morel Nemish.** 845-0532, 493-8211 (←1)
 ▶ 20h. Polyvalente, 13800 boul. Pierrefonds, Pierrefonds. 10-15\$. Série Classique. *Les Aventures Amati.* Vigneault, Cocciant, Cirque du Soleil, Duéré. **Ens. Amati, Raymond Dessaints, chef (concert commenté, diapositives).** 484-9310
 ▶ 20h. CPP SPM. 15-28\$. Haydn: Sym. #40; Mozart: Sym. #25; airs d'opéras. **Orch. Baroque de Montréal; Monique Pagé, soprano.** 495-4888, 987-6919
 ▶ 20h. Collège St-Maurice, 630 Girouard O. St-Hyacinthe. Concerts des Amériques (JMC). Donizetti: La fille du régiment. **Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.** 596-0223, 985-2222 (→21 22 Montréal; 4 5 7 8 9 28 Ailleurs au Québec; 24 Ottawa)

Samedi 21 Saturday

▶ 10h-17h. Les Salles du Gesù, 1200 Bleury. \$25-28. Rencontres musicales. Verdi: Aida. **Antoine Padilla, conférencier.** 450-539-4409, 861-4036
 ▶ 14h. MC Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal E. LP. Concerts pour les 5-12 ans (JMC). *Autour du clavecin.* Histoire, fabrication, musique. **Luc Beauséjour, clavecin.** 872-2266
 ▶ 15h. CHBP. EL. Concert commenté. **I Musici de Montréal, Yuli Turovsky, chef.** 872-5338
 ▶ 19h30. Église St. Columba by the Lake, 11 Rodney, Pointe-Claire. 0-10\$ suggéré. Beethoven, C.P.E. Bach, Haydn, Gensmer, Muczynski, Ibert, etc. **Hortus Musicae; Allison Gagnon, piano; Mark Simons, clarinette.** 697-8015, 485-9167
 ▶ 20h. Église St-Nicholas, 80 de Castelnau est. 8-12\$. Haydn: Missa Brevis Sancti Joannis de Deo; Delalande: De Profundis. **Chœur Cantare, Mary Jane Puii, chef.** 848-1889
 ▶ 20h. SCP. 15-19\$. Lehar: La Veuve joyeuse (en français). **Théâtre d'art lyrique de Laval, Roger Lessard, chef.** 450-975-8685 (→22 27 28 29)
 ▶ 20h. Cégep de Granby Haute-Yamaska, Auditorium, 50 St-Joseph, Granby. 5-15\$. **ALOM, Fille du régiment (JMC).** 596-0223, 985-2222, 450-378-7504 (←20)
 ▶ 20h. McGill-MUS POL. 15-23\$. Intégrale des quatuors à cordes*. Beethoven: op. 18 #6; op. 95;

op.135. **Quatuor Alcan.** (*dernière de la série). 418-543-0083, 343-6427, 398-4547

Dimanche 22 Sunday

▶ 11h. PdA Piano Nobile. 6\$. Sons et Brioches (JMC). **Marie-Nicole Lemieux, contralto; Michael McMahon, piano.** 10h20 Foyer SWP: muffins, etc. aux 500 premiers arrivés. Animation: Joseph Rouleau, président des JMC. 842-2112
 ▶ 14h. SCP. 15-19\$. **TALL, Veuve joyeuse.** 450-975-8685 (←21)
 ▶ 14h. MC Marie-Uguay, 6052 boul. Monk. LP. **Morel Nemish.** 845-0532, 872-2044 (←1)
 ▶ 14h. Église Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. 5-10\$. Lakeshore Chamber Music Society (hors-série). *Concert des étudiants. Jeunes étudiants du West Island, choisis par audition.* 695-6229, 450-455-1901, 457-9356
 ▶ 14h. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **SMAM, Découvertes.** 861-2626, 872-8755 (←8)
 ▶ 14h. JBot. LP. Les virtuoses en herbe (CMQ-M). Mozart, Beethoven, Kreisler, Marais, Meldelssohn, Bloch. **Stéphanie Beauparlant, violon; Yuri Sinto-Girouard, alto; Elise Desjardins, piano accomp.** 873-4031, 872-2200
 ▶ 14h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 10-17\$. Concerts Ouest de l'île. **I Musici, Bach 2.** (+Concerto #3). 982-6038, 630-1220 (←19)
 ▶ 14h30. MC Rosemont-Petite Patrie, 6707 Lorimer. EL. **Classe d'Helmut Lipsky, violon; Suzanne Goyette, piano accomp.** 873-4031, 872-1730
 ▶ 15h30. CatMRM. EL. CV. Vespérales 2001. **Jean Thibault, orgue.** 16h15 Célébration des Vêpres solennelles. 866-1661
 ▶ 15h30. CHBP. LP. **Trio de Guitares de Montréal.** 808-4993, 872-5338 (←8)
 ▶ 15h30. McGill-MUS POL. 15-25\$. Ladies' Morning Musical Club. Mozart, Beethoven, Rachmaninov. **Alexander Tselyakov, piano.** 932-6796
 ▶ 18h. UdeM-MUS SCC. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, quatuors à cordes.** 343-6427
 ▶ 20h. Salle Jean-Grimaldi, 1111 Lapierre, LaSalle. (Cégep André-Laurendeau). 18\$. **ALOM, Fille du régiment (JMC).** 596-0223, 367-1412 (←20)
 ▶ 20h. McGill-MUS POL. 5\$. McGill Faculty Series. *The Enlightened Harpsichord.* W.F. Bach, C.P.E. Bach, J.C. Bach, Haydn, Wogler, Mozart. **Rachelle Taylor, harpsichord.** 398-4547
 ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Quatuors à cordes.** 343-6427. (←18h)
 ▶ 20h30. Théâtre du Vieux Terrebonne, 867 St-Pierre, Terrebonne. 25\$. *Violon d'enfer.* Paganini, Offenbach, Rolling Stones, etc. **Angèle Dubeau, violon; La Pietà;**

LE CHOEUR DE L'ART NEUF

Humour et amour printaniers

Concert de chant choral

Monteverdi • Passereau • Mozart • Hindemith • Poulenc
 Vaughan Williams • Lionel Daunais • Gilles Vigneault • Pierre Mercure

Dimanche, 22 avril 2001, à 14 h.
À l'église St-Pierre-Apôtre

1201, rue De la Visitation, angle René-Lévesque • Métro Beaudry
 Admission \$18 (étudiants : \$15) • www.artneuf.com (450) 651-8717

Studio de musique ancienne de Montréal

Musique au temps des découvertes

Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire
 20 avril / April 20, 8:00 p.m. Coll. CACUM

Billets / Tickets : 10 \$ Adultes / Adults
 5 \$ Étudiants, Âge d'or / Students, Seniors

Centre Culturel Pointe-Claire Cultural Centre, Stewart Hall
 Tél. (514) 630-1220

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE I MUSICI de Montréal CHAMBER ORCHESTRA

Yuli Turovsky | Directeur artistique

THERESA SANTIAGO, UNE VOIX LUMINEUSE

Présenté par Financière Sun Life

GIUSEPPE VERDI
 Quatuor à cordes en mi mineur (arr. Yuli Turovsky)

Airs d'opéra de Puccini et Verdi

THERESA SANTIAGO
 soprano

POUR LA PREMIÈRE FOIS À MONTRÉAL

CONCERT ENREGISTRÉ 100.7

JEUDI 26 AVRIL 2001, 20 HEURES

I MUSICI de Montréal 514-982-6038
www.imusici.com

admission 514-790-1245
www.admission.com

COMMANDITAIRE PRINCIPAL
NORTEL NETWORKS

BANQUE LAURENTIENNE

La Presse

The Gazette

UPCOMING

The West Island Youth Orchestra will be performing on **April 28** at CEGEP Gérard-Godin. The concert, partly a fund raiser to send the youngsters to the 18th Orchestras, in Brive-la-Gaillarde, an international festival of youth orchestras, should appeal to a broad audience. Various works are on the programs, including Stewart Grant's *Sinfonietta*. Grant, an oboist, composer and also the orchestra's new maestro, believes that "it is healthy that composers can also be great performers. It gives a sense of energy on stage, knowledge of the music of the past, and understanding of how to write beautiful, expressive, melodies."

Michel Rivard, mise en scène. 450-492-4777 (→24 Montréal; 21 Québec; 20 Ailleurs au Québec)

Lundi 23 Monday

- McGill-MUS RED. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Classe de Jean-

BACH, BEETHOVEN, RAMIREZ

Monday, April 30, 8 p.m. \$12-\$15
Westmount Baptist Church
**CHORALE NOUVELLE
DE MONTRÉAL**
Dir. Robert Frederick Jones
Info : 514-486-3669

- François Guay, saxophone. 343-6427
- 19h30. ÉMVI SMS. EL. Classe de C. Gendron, harpe; et d'A. Thibault, basson. 739-6311
 - 19h30. ESPL. EL. Classe de Lise Bouchard, trompette; de Robert Ellis, trombone; de Paul Marcotte, cor. 739-6311
 - 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Saxophone. 343-6427. (←17h)
 - 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Expérimentations électriques et électroacoustiques. 343-6427
 - 20h. Église St-Léon, 4311 Maisonneuve O., Westmount. 10-15\$. Cardiff Ardwyn Singers (Wales). 483-6922
 - 20h. McGill-MUS POL. 15-38\$. Gala des premiers prix. Bach, Brott, Busoni, Liszt. O.C. McGill, Boris Brox, chef; Arnaldo Cohen, piano. 19:30 CPC sur les œuvres. 487-5190, 842-2112
 - 20h. PdA 5e Salle. 10-22\$. Société Pro Musica, série Topaze. Martinu: Variations sur un thème slovaque; Beethoven: Sonate #3 op.69; Chostakovitch: Sonate op.40; Chopin: Introduction et Polonaise brillante op.3. Guy Johnston, violoncelle; Alexandra Nguyen, piano. 842-2112, 845-0532
 - 20h. CPP SPM. 11-23\$. Radio-Concerts. Musique française. Chausson: Concert pour violon, piano et quatuor à cordes; etc. Quatuor Arthur-Leblanc; invités. SRC CC. 987-6919
 - 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Classe d'Albert Devito, quintette de cuivres. 343-6427

Mardi 24 Tuesday

- McGill-MUS POL & RED. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
- 13h30. Auditorium Le Prévoist, 7355 Christophe-Colomb. LP. Concerts des Amériques (JMC). Wagner, Mozart, Rossini, Vaughan Williams, Ravel, Fauré. Olivier Laquerre, baryton; Dominique Roy, piano. 845-4108, 872-6131
- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Classe de Guy Fouquet, violoncelle. 343-6427
- 19h30. Cégep Gérard-Godin, Salle Pauline-Julien, 15615 boul. Gouin O., Ste-Geneviève. 75\$. Soirée bénéficiaire. Dubeau, Pietà. 626-1616 (←22)
- 20h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. LP. Musique marocaine (arabe, berbère, andalouse). Ens. Le Hadi. 872-2157
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Classe de Peter McCutcheon, ensemble de guitares. 343-6427
- 20h. PdA SWP. 16-74\$. Concerts Gala. Dvorák: Rhapsodie slave: op.45 #2; Con. pour violoncelle; Sym. #5. OSM; Charles Dutoit, chef; Boris Pergamenchikov, violoncelle. CPC 18h30 Paul Cadrin, Univ. Laval. 842-9951, 842-2112 (→25)

Mercredi 25 Wednesday

- McGill-MUS POL. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
- 13h30. Auditorium Le Prévoist, 7355 Christophe-Colomb. LP. Musique russe, tzigane, celtique, québécoise, française. Troika. 872-6131
- 19h. UdeM-MUS B-484. EL. Bizet, Händel, Poulenc, Schubert. Benoit Le Blanc, chant. 343-6427
- 19h30. ÉMVI SMS. EL. Classe de Natalie Cadotte, violon. 739-6311
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Concert ceco (Cercle des étudiants en composition). Créations des jeunes compositeurs. 343-6427
- 20h. PdA SWP. 16-74\$. OSM, Pergamenchikov. CPC 18h30. 842-9951, 842-2112. (←24)
- 20h. CHBP. LP. Entre le rêve et le merveilleux. Poésie, conte, musique du Québec. Ghislaine Paradis, Jean Faubert, lecteurs; François Dompierre, piano; Roland Laroche, mise en lecture. 872-5338
- 20h. Les Dominicains, Auditorium St-Albert-le-Grand, 2715 ch Côte-Ste-Catherine. 4-7\$. Conférences Assoc. culturelle T.X. Renaud. Jean-Baptiste Lully: musicien de Louis XIV. Daniel Turcotte, historien. 332-4126

Jeudi 26 Thursday

- McGill-MUS RED. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
- 19h. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Britten, Donizetti, Händel, Poulenc, Schaefer. Frédéric Antoun, chant. 343-6427
- 19h. UdeM-MUS SCC. EL. Marie-Hélène Bélanger, piano. 343-6427
- 20h. McGill-MUS POL. 10-25\$. Concerts centre-ville. Verdi: Quatuor à cordes (arr. Turovsky); Puccini, Verdi: airs d'opéras. I Musici de Montréal, Yuli Turovsky, chef; Theresa Santiago, soprano. SRC CC. 982-6038, 398-4547
- 20h. PdA TM. 38-80\$. Vivier: Kopernikus. L'Opéra de Montréal; Pascal Rophé, chef; Patricia Green, Patricia O'Callaghan, Isabelle Soccaja, Shaunad Amette, Michiel Schrey, Ian Funk, Simon Fournier. 985-2258, 842-2112 (→28)
- 20h. CHBP. LP. Busoni, Bellini, Liszt, Beethoven, Verdi. Christian Leotta, piano. Collab. Institut culturel italien. 872-5338
- 20h. Hôtel de ville, Salle publique, 1800 boul St-Joseph, Lachine. EL. Boréades, Telemann. 259-5114, 634-3471 (←19)
- 20h. TLCh. 15-25\$. Portraits de musiques nouvelles. (S)axe(s). Hamel, Falaise, Laporte, Boudreau, Torstensson. Ens. de la SMCQ, Walter Boudreau, chef; Quasar (saxophones). SRC CC. 843-9305, 843-7738 (→27 28)
- 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. Hahn, Alma Mahler, Mozart, Pénin, Rossini. Roxanne Courtemanche-Harel, chant. 343-6427

Vendredi 27 Friday

- McGill-MUS RED. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
- 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Maneli Pirzadeh, piano. 343-6427
- 19h. Centre Berthiaume-du Tremblay, 1474 Fleury E. 12\$. Horizon 45-65 (les pré-retraités). Des horizons nouveaux. Wagner, Debussy, Ravel, Schoenberg, Webern, Penderecki, etc. Pierre Castonguay, conférencier. 382-0310 poste 203, 450-668-9417
- 19h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Bizet, Mercure, Poulenc, Rossini, Schumann. Emmanuelle Coutu, chant. 343-6427
- 19h15. UdeM-MUS B-421. 6\$. Opéramania, Pelléas et Mélisande. Opéra de Lyon (1985). Leroux, Alliot-Lugaz, Van Dam, Taillon, Sayer, J.E. Gardiner, chef; P. Strosser, mise en scène. 343-6427. (←20)
- 19h30. MC Côte-des-Neiges, 5290 ch Côte-des-Neiges. LP. Menus Ménestrels. 418-649-7141, 872-6889 (←8)
- 19h30. ESPL. EL. Classe de Stéphanie Dionne, percussion. 739-6311
- 20h. SCP. 15-19\$. TALL, Veuve joyeuse. 450-975-8685 (←21)
- 20h. CCC. 10-15\$. Buxtehude, Telemann. Ens. Baroque Voyces; Kristina Szabo, soprano; Matthew White, contreténor; Paul Grindlay, baryton. 279-8956 (→28)
- 20h. TLCh. 15-25\$. SMCQ, saxophones. 843-9305, 843-7738 (←26)
- 20h. Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul E. 80\$. Concert bénéfice. Un Bach chamber. Bach: Sonates pour flûte et clavecin, pour violon et en trio. Les Boréades de Montréal; Daniel Pinard, président d'honneur. (réception, vin, bonne bouffe suivront). 259-5114
- 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. Brahms, Händel, Mozart, Poulenc, Schaefer, Verdi. Jean-François Couillard, chant. 343-6427

Samedi 28 Saturday

- 14h. CHBP. EL. Les après-midi du NEM. Christopher Butterfield (avant-première). Nouvel Ens. Moderne. (→25). 343-5962, 872-5338
- 19h. ÉMVI. 15-30\$. L'Avant-Scène Montréal. Schumann, Beethoven, Scriabine, Liszt. Naum Grubert, piano (Amsterdam). 342-7865
- 19h30. Église St-Matthias, 10 Church Hill, Westmount. (Côte St-Antoine & Metcalfe). 10-15\$. Baroque Voyces. 279-8956 (←27)
- 20h. SCP. 15-19\$. TALL, Veuve joyeuse. 450-975-8685 (←21)

- 20h. Pavillon des Arts, 1364 ch. Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$. Schubert, Tchaikovsky, etc.: mélodies; Verdi, Mozart, etc.: airs d'opéra; Chopin, Liszt: œuvres pour piano. Shelley Katz, piano; Diana Gilchrist, soprano. (vin et fromage; exposition d'art). 450-229-2586
- 20h. Salle Pauline-Julien, 15615 boul. Gouin O., Ste-Geneviève. 20\$. Shostakovitch, Grant, Mozart, Vaughan Williams, Butterworth, Dvorak. West Island Youth S.O., Stewart Grant, cond.; Richard Roberts, violon. 457-7622, 620-4342
- 20h. TLCh. 15-25\$. SMCQ, saxophones. 843-9305, 843-7738 (←26)
- 20h. PdA TM. 40-85\$. L'Opéra de Montréal, Kopernikus. 985-2258, 842-2112. (←26)
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Classes de Eleonore et Yuli Turovsky, violon, violoncelle. 343-6427
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Musiques et danses de Bali, traditionnelles et contemporaines. Atelier de Gamelan; Gamelan Kiri Kedaton; Sylvain Mathieu, chef; Ni Komang Swijani, danseuse. 343-6427

Dimanche 29 Sunday

- 11h. HV-Rep SC. 6-8\$. Assoc. de Repentigny pour l'avancement de la musique: Sons et bricoches. Lauréats du Concours de musique ARAM 2000. 450-582-6714, 450-654-2330
- 14h. SCP. 25\$. TALL, Veuve joyeuse. Concert bénéficiaire pour la Maison Dehon. 450-975-8685 (←21)
- 14h30. Église des Sts-Anges-Gardiens, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. 12-14\$. 35\$/famille. Dvorak: Mass in D; Brahms: Schicksalslied (Song of Destiny); Mendelssohn: Hebrides Overture. Chorale Cantabile. 634-1275
- 14h30. PdA SWP. 16-28\$. Dimanches en musique. Haydn: Sym. #7; Tchaikovsky: Andante cantabile et Nocturne; Rubinstein-d'Indy: Mélodies; Prokofiev: Concertino pour violoncelle; Holst: The Perfect Fool: musique de ballet; Chostakovitch: Le Boulon, suite de ballet #5. OSM; Charles Dutoit, chef; Antonio Lysy, violoncelle. 842-9951, 842-2112
- 15h. MC Rivière-des-Prairies, 9140 boul. Perron. LP. Boréades, Telemann. 259-5114, 872-9814 (←19)
- 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin E. LP. Les classiques du monde. J. W. Duarte: Greek Suite op.39; M. Diego Pujol: Truco Suite; Falla: Le tricorné (extraits); M. Myagi: Haru no umi; C. Gagnon: Kamenja. Duo Alba. 631-9748, 872-8749
- 15h. Église St-Joseph, 10050 boul. Gouin E. (Rivière-des-Prairies). LP. Boréades, Telemann. 259-5114, 872-9814 (←19)
- 15h. McGill-MUS POL. 5\$. Coservatory Staff Benefit Gala Concert. 398-4547
- 15h30. CHBP. LP. Morel Nemish. 845-0532, 872-5338 (←1)
- 15h30. CatMRM. EL. CV. Vespérales 2001. Yves-G. Préfontaine, orgue. 16h15 Célébration des Vêpres solennelles. 866-1661
- 20h. Musée du Château Ramezay, 280 Notre-Dame E. 0-6\$ (entrée au musée). Chœur gospel Unité de Montréal, Martine Lanoix, dir. 861-3708
- 20h. Église St-Léon, 4311 Maisonneuve O., Westmount. 15-34\$. Palestrina, Allegri, Frescobaldi, Benevoli, Scarlatti: musique écrite pour les églises de Rome et du Vatican. Studio de Musique Ancienne de Montréal, Christopher Jackson, chef. 861-2626

Lundi 30 Monday

- McGill-MUS RED. EL. P.E.R. 398-5145. (←12)
- 19h30. Château Dufresne, Grand salon, 2929 Jeanne-d'Arc (Pie IX-Sherbrooke). EL. Conférence. Écoute musicale. Silvie Delorme, animatrice. 872-2200
- 19h30. ÉMVI SMS. EL. Classe de Natalie Cadotte, violon; classe de Francine Pépin, violon. 739-6311
- 20h. Westmount Baptist Church, 411 Roslyn, Westmount (/ Sherbrooke O.). 12-15\$. Bach, Beethoven, Ramirez. Chorale Nouvelle de Montréal, Robert Frederick Jones, chef. 486-3669, 989-8388
- 20h. Théâtre du Rideau Vert, 4664 St-Denis. 10-20\$. Les lundis classiques. Espagne. Granados, De Falla, Obradors, Mompou, Sarasate. Jean Marchand, piano; Denise Lupien, violon; Monique Pagé, soprano. 844-1793

MAI

Mardi 1 Tuesday

- McGill-MUS RED. EL. P.E.R. 398-5145. (←12/4)
- 14h. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. Boréades, Telemann. 259-5114, 872-8755 (←19/4)
- 20h. Église du Très-St-Nom de Jésus, 4215 Adam. 15\$. Récitals d'orgue. UdeM. Sylvain Caron, Sophie Trépanier, orgue. 343-6427
- 20h. PdA SWP. 16-74\$. Grands Concerts. Janáček: Taras Bulba, rhapsodie pour orch.; Ravel: Con. pour piano en sol majeur; Beethoven: Sym. #7. OSM; Jiri Belohlávek, chef; Pascal Rogé, piano. 842-9951, 842-2112 (→2)

Mercredi 2 Wednesday

- McGill-MUS RED. EL. P.E.R. 398-5145. (←12/4)

Opéra

DE QUÉBEC

SAISON 2001-2002
Direction artistique et musicale : Bernard LABADIE

Hänsel et Gretel

HUMPERDINCK
20, 23, 25 et 27 octobre 2001
Mise en scène : Jacques LEBLANC

Don Giovanni

MOZART
2, 5, 7 et 9 mars 2002
Mise en scène : Serge DENONCOURT
(optionnel à l'abonnement)

Le Barbier de Séville

ROSSINI
11, 14, 16 et 18 mai 2002
Mise en scène : David GATELY

Grand Théâtre de Québec

Opéra de Québec

15% de rabais en abonnement

ABONNEMENT

529-0688

www.operadequebec.qc.ca

- 12h30. CCC. EL. CV. Intégrale de l'œuvre pour orgue de Messiaen. Messiaen: Livre d'orgue: 7 pièces. **Patrick Wedd, orgue.** 843-6577
- 14h. McGill-MUS POL. EL. **Hanh Pham, piano.** 398-4547
- 20h. PdA SWP. 16-74\$. **OSM, Rogé.** 842-9951, 842-2112. (←1)
- 20h. Église du Très-St-Rédempteur, 3530 Adam. EL. **Aldéo Jean, orgue;** etc. 872-2200
- 20h. McGill-MUS POL. EL. **Christine Couture, piano.** 398-4547
- 20h. UdeM-MUS SCC. 12-20\$. *Grand concert annuel de NEM.* Klas Torstensen; Christopher Butterfield; Denis Bosse; Cornelis de Bondt; Luc Marcel. **Nouvel Ens. Moderne.** 343-5962, 343-6427
- 20h. MC Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal E. LP. Café-concert. *Tropical Norte.* **Richard Léveillé, Luc Fortin, guitares.** 872-2266

Jeudi 3 Thursday

- 18h. HV-Rep SC. EL. Assoc. de Repentigny pour l'avancement de la musique. *Concours de musique ARAM.* 450-582-6714, 450-654-2330 (→4 5 6)
- 20h. McGill-MUS RED. EL. **Allegra Chamber Ensemble.** 484-0333, 398-4547
- 20h. McGill-MUS POL. LP. **Montreal Chamber Orch.** 871-1224

Vendredi 4 Friday

- 18h. HV-Rep SC. EL. **Concours ARAM.** 450-582-6714, 450-654-2330. (←3)
- 19h15. UdeM-MUS B-421. 6\$. *Opéramania* (opéra sur grand écran). Verdi: Aida. **Michel Veilleux, musicologue.** Metropolitan Opera (1989), Millo, Domingo, Zajick, Milnes, Burchuladze, Kavaraks; Levine, chef; Frisell, mise en scène. 343-6427 (→5)
- 20h. Église du Très-St-Nom de Jésus, 4215 Adam. EL. **Régis Rousseau, Erik Reinart, orgue.** 872-2200
- 20h. CMQ-M SGC. EL. Les jeunes chambrières. **Classes de Lagacé, Verebes, Brott, Sosa, Fortin.** 873-4031
- 20h. McGill-MUS RED. \$5. **Trio Franz Joseph.** 398-4547
- 20h. UdeM-MUS SCC. 10-20\$. *Concours national des jeunes interprètes de Radio-Canada. Concert d'ouverture.* Mozart, Beethoven, Brahms. **Jon Kimura Parker, piano (CNIJ 1983).** 597-6000, 842-2112

Samedi 5 Saturday

- 9h. HV-Rep SC. EL. **Concours ARAM.** 450-582-6714, 450-654-2330. (←3)
- 14h. Église du Très-St-Rédempteur, 3530 Adam. LP. *La passion de Max (pour les 5-12 ans).* **Bruno Roy, Mario Roy, percussions.** 872-2200
- 19h15. UdeM-MUS B-421. 6\$. *Opéramania, Aida.* 343-6427. (←4)
- 20h. CPP SPM. 10-20\$. *Rachmaninov.* Con. pour piano #2; Ibert: Con. pour flûte; Tchaikovsky: Con. pour violon (extraits); Respighi: Fontane di Roma; Tchaikovsky: Capriccio italien. **O.S. des jeunes de Montréal, Louis Lavigne, chef; Véronique Lamontagne, piano; Aaron McFarlane, violon; Jocelyne Roy, flût.** 450-787-2227, 987-6919
- 20h. Église Unitarienne, 5035 Maisonneuve O. 5-10\$. *Série du Nouveau Millénaire.* Brahms: Trio en si majeur. **Marianne Dugal, violon; Gary Russell, violoncelle; Sandra Hunt, piano.** 485-9933
- 20h. McGill-MUS RED. 15-22\$. F. Mendelssohn: Quatuor pour piano et cordes (création can.); J. Hummel: Quatuor pour clarinette et cordes; Vivier: Pour violon et clarinette. **Musica Camerata Montréal.** 489-8713, 398-4547
- 20h. Cathédrale, 355 St-Georges, St-Jérôme. 12-20\$. Mozart: Sym. #25 K183; Grande Messe en do mineur K.427. **Orch. et Chœur Philh. du Nouveau Monde; Chanteurs de Ste-Thérèse; Michel Brousseau, chef; Louise Marcotte, Nadia Blanchette, André Lalonde, Martin Dagenais.** 272-8394, 345-9595 (→6)

Dimanche 6 Sunday

- 9h. HV-Rep SC. EL. **Concours ARAM.** 450-582-6714, 450-654-2330. (←3)
- 13h30. UdeM-MUS SCC. EL. *Concours national des jeunes interprètes de Radio-Canada. Quarts de finales. Cordes et piano.* 13h30, 14h15; 16h. 597-6000, 343-6427 (→7)
- 14h. Église du Très-St-Nom de Jésus, 4215 Adam. EL. *Concert famille. Improvisation.* **Orgue.** 872-2200
- 15h. Église St-Joseph, 10050 boul. Gouin E. (Rivière-des-Prairies). EL. Les églises du 18e siècle de la région de Montréal. Mozart: Quatuor pour flûte et cordes. **Ens. Arion; Marc Bédard, comédien.** 355-1825, 872-9814
- 15h. Church of St. Andrew and St. Paul, 3415 Redpath. CV. Dvorak: Mass in D. **Choir of the Church of Saint Andrew and Saint Paul; Bruce Wheatcroft, chef; Geoffrey Ward, orgue.** 842-3431
- 15h30. CatMRM. EL. CV. *Vespérales 2001.* **Sophie Trépanier, orgue.** 16h15 *Célébration des Vespres solennelles.* 866-1661
- 15h30. Église St-Mathieu, 1014 boul. Richelieu, Beoliel. 18\$. *Concert gala du Concours de musique.* Chœurs d'opéras; etc. **Chœur de la Montagne de St-Hilaire, Sébastien Lauriault, chef; lauréats du Concours de musique du C.M.S.H.** 816-6577
- 19h30. Église St-Mathieu, 1014 boul. Richelieu,

- Beoliel. 18\$. **Concert gala.** 816-6577 (←15h30)
- 19h30. Grand Séminaire de Montréal, Chapelle, 2065 Sherbrooke O. 10-20\$. Frank Martin: Messe pour double chœur; Rachmaninov: Vêpres op.37. **Musica Orbium; Patrick Wedd, chef.** 528-5313
- 20h. McGill-MUS RED. \$5. McGill Faculty Series. **Natalie Michaud, recorder.** 398-4547
- 20h. ESJB. 12-20\$. **OPNM, Mozart.** 272-8394, 345-9595 (←5)

Lundi 7 Monday

- 10h. UdeM-MUS SCC. EL. **CNIJ SRC quarts de finale.** 10h, 11h15, 14h, 15h15. 597-6000, 343-6427. (←6)
- 20h. CPP SPM. 12-24\$. *Les Goûts réunis en Allemagne.* Froberger, Böhm, Muffat, Bach: œuvres en style français ou italien. **Geneviève Soly, clavicéin.** Prod. Les Idées heureuses. 843-5881, 987-6919
- 20h. McGill-MUS RED. EL. *Frescobaldi, Sweetlinc, etc.* **Sonia Lee, harpsichord.** 398-4547
- 20h. McGill-MUS POL. 15-38\$. Vivaldi: Les Quatre Saisons; Hindemith: Les Quatre Tempéraments. **O.C. McGill, Boris Brott, chef; gagnants des concours Busoni, Reine Elisabeth, Hanovre (violon); Cologne (piano).** 487-5190, 842-2112
- 20h. PdA SWP. 16-74\$. *Concerts Gala; Mai de l'Art vocal.* Prokofiev: Sinfonietta; Con. pour violon #2; Alexandre Nevski (cantate). **OSM et Chœur; Charles Dutoit, chef; Akiko Suwanai, violon; Dagmar Peckova, mezzo.** CPC 18h30 Lise Viens, musicologue, Univ. de Sherbrooke. 842-9951, 842-2112
- 20h. PdA 5e Salle. 10-22\$. *Société Pro Musica, série Topaze.* **Chantal Lambert, soprano; Michael McMahon, piano.** 842-2112, 845-0532



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011

DomCat Domaine Catarqui, 2141 chemin St-Louis, Sillery, 681-3010

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque E., 643-8131, 877-643-8131: **SLF** Salle Louis-Frédéric

ULav-MUS Université Laval, Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Ste-Foy, 656-7061: **SHB** Salle Henri-Gagnon (3155)

AVRIL

- 1 11h. GTQ Foyer. EL. *Croissants Musique. Musique européenne et africaine.* **Francis Covan, accordéon chromatique; Nathalie Dussault, kora.** 643-8131, 877-643-8131

- 1 11h. DomCat. 4-8\$. *Concerts-Croissants Hydro-Québec.* **Isabelle Lépine, basson; Frédéric Côté, cor français.** 681-3010

- 1 14h. ULav-MUS SHG. EL. **Classe de Joël Pasquier, piano.** 656-7061

- 1 20h. ULav-MUS SHG. EL. **Classe de Huguette Morin, violoncelle.** 656-7061

- 2 20h. ULav-MUS SHG. EL. **Classe de Michèle Royer, piano.** 656-7061

- 3 12h. ULav-MUS SHG. EL. *Concert midi.* **Classe de Hélène Fortin, chant.** 656-7061

- 3 20h. GTQ SLF. 20-50\$. *Club musical de Québec.* Schumann: Papillons op.2; Davidsbündlertänze op.6; Moussorgski: Tableaux d'une exposition. **Andreas Haefliger, piano.** 643-8131, 877-643-8131

- 4 12h. GTQ Foyer. EL. *Midis-Musique. Musique de chambre.* (Sandwiches, jus, café disponibles sur place). 643-8131, 877-643-8131

- 4 20h. Salle Dina-Bélanger, 2047 ch St-Louis, Sillery, 13-20\$. *Concerts des Amériques (JMC).* Khachaturian, Milhaud, Justin Mariner, Bartok, Glick. **Trio Contrastes.** 687-1016, 514-845-4108 poste 229 (→1 6 8 10 27 Ailleurs au Québec)

- 4 20h. ULav-MUS SHG. EL. **Classe de Michel Franck, piano.** 656-7061

- 5 16h. ULav-MUS SHG. EL. **Classe de Francis Dubé, piano.** 656-7061

- 6 20h. ULav-MUS SHG. EL. **Classes de Isabelle Héroux et Jacques Chandonnet, guitare.** 656-7061

- 6 20h. ULav-MUS Théâtre de la Cité universitaire. Pavillon Palasis-Prince, Ste-Foy. EL. Liszt, Mahler. **Danielle Thibault, soprano; Maurice Laforest, piano.** 656-7061

- 7 19h30. Salle Dina-Bélanger, 2047 ch St-Louis, Sillery. 6\$. *Conféd. des assoc. ling. et culturelles de Québec.* Musique et poésie de Russie, Allemagne, Grèce, Italie, Haïti, Ukraine, France, Mexique, Portugal, etc. 687-1016, 527-4272

- 7 20h. ULav-MUS SHG. 12-17\$. *Musique d'Europe et d'Asie.* Berlioz, Van der Roost, Saint-Saëns, Barnes, Rossini, Milhaud. **Ens. vent et percussion de Québec, René Joly, chef.** 656-7061, 643-8131 (→8)

- 7 20h. Cathédrale épiscopale Ste-Trinité, 31 Des Jardins. 10\$. Corelli: Sonates pour violon op.5. **Ens. Masques; Nathalie Giguère, violoncelle.** 694-9195

- 8 11h. DomCat. 4-8\$. *Concerts-Croissants Hydro-Québec.* **Richard Keighan, piano.** 681-3010

- 8 14h. ULav-MUS SHG. 12-17\$. **ULav-MUS, EVPQ.** 656-7061, 643-8131. (←7)

- 8 20h. Église St-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Joliet, Ste-Foy. 15\$. Händel: Messiah; Mozart, Fauré, Brahms: Requiem (extraits); John Rutter: choral songs. **Chœur du Vallon, Gisèle Pettigrew, chef; orch.; Frédéric Julien, baryton.** 659-7240

- 8 20h. ULav-MUS SHG. EL. **Classe de Michel Franck, piano.** 656-7061

- 9 20h. ULav-MUS SHG. EL. *Wyschnegradsky, Scriabine, Rostavet, Mather/Lapointe.* D'après un cri (création). **Michel Ducharme, baryton; Bruce Mathier, piano.** 656-7061

- 10 20h. ULav-MUS SHG. EL. **Classe de Joël Pasquier, piano.** 656-7061

- 10 20h. GTQ SLF. 14-47\$. *Grands Concerts.* Fauré: Pelléas et Mélisande, suite; Gougeon: Con. pour piano; Schumann: Sym. #2. **O.S. de Québec, Kees Bakels, chef; Richard Raymond, piano.** 643-8486, 643-8131, 877-643-8131

- 11 20h. ULav-MUS SHG. EL. **Classe de Zbigniew Borowicz, contrebasse.** 656-7061

- 12 20h. ULav-MUS SHG. EL. *Ens. de percussion, Serge Lafiame, chef.* Ens. de cuivres, François Morel, chef. 656-7061

- 15 11h. DomCat. 4-8\$. *Concerts-Croissants Hydro-Québec.* **David Jacques, guitare; Martin Verret, violon.** 681-3010

- 18 12h. GTQ Foyer. EL. *Midis-Musique. Musique de chambre.* (Sandwiches, jus, café disponibles sur place). 643-8131, 877-643-8131

- 18 12h15. ULav-MUS Agora. Pavillon Alphonse-Desjardins, Campus universitaire, Ste-Foy. EL. *Répétition publique.* **Orch. d'harmonie, René Joly, chef.** 656-7061

- 18 20h. ULav-MUS SHG. 5\$. *Chœur et orch.*, **Chantal Masson-Bourque, Jean-Marie Zeitouni, chefs.** 656-7061 (→19)

- 19 12h. ULav-MUS SHG. EL. *Concert-midi.* **Classe de Michel Franck, piano.** 656-7061

- 19 20h. Église Notre-Dame de Lévis, 18 Notre-Dame, Lévis. (coin Guénette / Mont-Marie). 5\$. **Chœur et orch.** 656-7061 (←18)

- 20 20h. ULav-MUS SHG. 5\$. **Orch. d'harmonie, René**

- Joly, chef.** 656-7061 (→21)

- 21 20h. Église St-Mathieu, 3155 ch des Quatre-Bourgeois, Ste-Foy. 15-20\$. Fauré: Requiem; Messe basse; Cantique de Jean Racine, etc. **Ens. de musique sacrée de Québec; Claude Lemieux, chef; Marc d'Anjou, orgue; Dominique Gagné, Marlene Couture.** 688-2776

- 21 20h. Collège, Lévis. **Dubeau, Pietà** (←22 Montréal)

- 21 20h. ULav-MUS SHG. 5\$. **Orch. d'harmonie.** 656-7061. (←20)

- 22 11h. DomCat. 4-8\$. *Concerts-Croissants Hydro-Québec.* **Benoît Parent, hautbois; Patrick Bolduc, basson.** 681-3010

- 23 20h. GTQ SLF. 15-49\$. *Weekends électrisants. Hymne à la voix.* Chanson québécoise et française. **O.S. de Québec, Stéphane Laforest, chef; Marie-Denise Pelletier.** 643-8486, 643-8131, 877-643-8131 (→24)

- 23 20h. Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 10-25\$. *Classique et compagnie.* Hahn, Chausson, Fauré, Poulenc, Messager, Roussel, Daunais. **Jean-François Lapointe, baryton; Marc Durand, piano.** 670-9011, 691-7411

- 24 20h. GTQ SLF. 15-49\$. **OSQ, Pelletier.** 643-8486, 643-8131, 877-643-8131. (←23)

- 28 20h. Église des Sts-Martyrs Canadiens, 955 de Bienville (coin Père-Marquette). \$6-10. Les Amis de l'Orgue de Québec. Kodaly, Bartok, Liszt, de Grigny, Saint-Saëns, Guilmant, Widor. **Raymond Perrin, orgue.** 681-3927

- 29 11h. DomCat. 4-8\$. *Concerts-Croissants Hydro-Québec.* **Esther-Emmanuelle Contant, harpe; Chloé L'Abbé, flûte.** 681-3010

MAI

- 1 20h. GTQ SLF. 14-47\$. *Grands Concerts.* Verdi: Messa da Requiem. **O.S. de Québec, Yoav Talmi, chef; Chœur de l'OSQ; Christiane Riel, Sonia Racine, Marc Hervieux, Alain Coulombe.** 643-8486, 643-8131, 877-643-8131 (→2)

- 2 20h. GTQ SLF. 14-47\$. *Sélection Desjardins.* **OSQ, Verdi: Requiem.** 643-8486, 643-8131, 877-643-8131. (←1)

- 6 11h. DomCat. 4-8\$. *Concerts-Croissants Hydro-Québec.* **Sigifredo Cavalini, violoncelle; Christine Thibault, violon.** 681-3010

- 7 20h. Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 10-25\$. *Classique et compagnie.* Haydn, Zemlinsky, Ravel. **Chantal Juillet, violon; Antonio Lysy, violoncelle; Pascal Rogé, piano.** 670-9011, 691-7411

Semaine de chant choral en musique BAROQUE

pour chefs de chœur, choristes et auditeurs libres

L'École d'été de chant choral 2001 avec le chef invité **IVARS TAURINS** et la soprano **SUZIE LEBLANC** se tiendra du 8 au 14 juillet à l'École de musique de l'Université de Sherbrooke.

Session intensive d'une semaine (60 heures – 4 crédits) :
Répétition d'une grande œuvre • Concert de clôture avec choristes et chefs participants • Technique vocale • Ateliers de lecture vocale • Technique et laboratoire de direction et de répétition • Étude et analyse de partitions • Étude du répertoire de chant choral • Tables rondes •

1.800.267.UDES ou 819.821.8040
emusique@courrier.usherb.ca



AILLEURS AU QUÉBEC

BishUn Bishop's University, Dept. of Music, Lennoxville, 819-822-9692: **Ban** Salle Bandeen
CMQ-Chi Conservatoire de musique du Québec à Chicoutimi, 202 Jacques-Cartier E., Chicoutimi, 418-698-3510
CMQ-TR Conservatoire de musique du Québec à Trois-Rivières, 587 Radisson, Trois-Rivières, 819-371-6748: **SAS** Salle Armando-Santiago

AVRIL

- 15h. Maison de la culture, Salle A.-A.-Rousseau, 1425 pl. Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. EL. *Concert annuel - classes de musique de chambre de Guelpa, Letarte, Perrin, Trudel*. 819-371-6748
- 17h. Centre culturel, Salle Le Ménéstre, 534 Jacques-Cartier E., Chicoutimi. **Trio Contrastes (JMC)**. 514-845-4108 poste 229 (←4 Québec)
- 19h30. Église St-Grégoire, 150 McLaren E., Buckingham (Outaouais). 8-20\$. *Concerts Ponticello*. Bach, Abbott, Piazzolla. **Arcana (accordéons de concert)**. 819-771-6454
- 20h. Auditorium, Alma (Sag.-Lac St-Jean). 6-18\$. Puccini: *Suor Angelica*. **Étudiants du Collège d'Alma**. 418-668-2387
- 20h. Église baptiste évangélique St. John, Jonquière. 6-18\$. *Musique de chambre SRC*. Berg: *Suite lyrique*; Bartok: *Quatuor #4*; Andrew McDonald: *création*. **Quatuor Alcan**. 418-545-3409
- 19h. CMQ-TR SAS. EL. Mercredis du Conservatoire. **Antoine Bareil, Frédéric St-Pierre, Rachel Prince, violon; Geneviève Painchaud-Guéard, piano; Geneviève Lavallée, Marie-Eve Marchand, flûte; Élisabeth Miquel, Nancy Pelletier, piano accomp.** 819-371-6748
- 20h. Polyvalente Polyno, 500 Principale Sud, La Sarre. **ALOM, Fille du régiment (JMC)**. 819-333-5828, 819-333-3294 (←20 Montréal)
- 20h. CMQ-Chi. EL. **Léonie Grenon-Girard, violon;**

- Nathalie Brassard, trompette**. 418-698-3510
- 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau O., Rouyn-Noranda. \$. **ALOM, Fille du régiment (JMC)**. 514-596-0223, 514-985-2222, 819-797-5337 (←20 Montréal)
 - 20h. Salle de spectacle, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. **Trio Contrastes (JMC)**. 514-845-4108 poste 229 (←4 Québec)
 - 20h. BishUn Ban. 5-10\$. *Musique chez nous*. Broadway show. **University Singers, Jamie Crooks, dir.** 819-822-9692 (→7 8)
 - 20h. Auditorium Le Carrefour, 125 Self, Val-d'Or. **ALOM, Fille du régiment (JMC)**. 514-596-0223, 514-985-2222 (←20 Montréal)
 - 20h. Église St-Jean-Vianney, 160 Laval, Gatineau. 20\$. *Brahms: Un requiem allemand. Chœur classique de l'Outaouais, Robert Filion, chef; O.C. de Hull; Ann Rowe, soprano; Olivier Laquerre, baryton*. 819-920-0350
 - 20h. BishUn Ban. 5-10\$. *Broadway, University Singers*. 819-822-9692. (←6)
 - 20h. Salle J.-A.-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 18-34\$. *Glinka: Russlan et Ludmilla, ouverture; Shostakovich: Con. pour violoncelle #1; Tchaikovsky: Sym. #4*. **O.S. de Trois-Rivières, Gilles Bellemare, chef; Yegor Dyachkov, violoncelle**. 819-373-5340, 819-380-9797
 - 14h. CMQ-Chi. EL. **Orch. des jeunes, Michel Gingras, chef**. 418-698-3510
 - 14h. Auditorium Dufour, 534 Jacques-Cartier E., Chicoutimi. **Orch. des jeunes du Saguenay Lac St-Jean, Michel Gingras, chef; lauréat du concours Jeunes Solistes 2000**. 418-545-3409
 - 15h. BishUn Ban. 5-10\$. *Broadway, University Singers*. 819-822-9692. (←6)
 - 15h. Église St-Alexandre, 55 Portage des Mousses, Port-Cartier. 8-15\$. **Trio Contrastes (JMC)**. 418-766-5380 (←4 Québec)
 - 20h. Théâtre des Esers, 152, 14e avenue, Amos. **ALOM, Fille du régiment (JMC)**. 514-596-0223, 514-985-2222, 819-732-9233 (←20 Montréal)
 - 20h. BishUn Ban. EL. *Musique chez nous. Annual Concert. Chamber Music Ensemble, Brigitte Poulin, cond.* 819-822-9692
 - 20h. Salle Augustin-Chénier. **ALOM, Fille du régiment (JMC)**. 514-596-0223, 514-985-2222 (←20 Montréal)
 - 20h. Cégep, Salle Lucien-Bellemare. 0-20\$. **Trio Contrastes (JMC)**. 514-845-4108, 418-562-4212 (←4 Québec)
 - 19h. CMQ-TR SAS. EL. Mercredis du Conservatoire. **François Toutant, Julie Dessureault, violoncelle; Marie-Hélène Turcotte, Olivier Deschênes, cla-**

- rinette; Élisabeth Miquel, Nancy Pelletier, piano accomp.** 819-371-6748
- 20h. BishUn Ban. EL. Bishop's University Composer's Forum. *Musique chez nous. New works by Composition and Electronic Music students*. 819-822-9692
 - 19h. CMQ-TR SAS. EL. Mercredis du Conservatoire. **Marie-Eve Marchand, Geneviève Lavallée, flûte; Jason de Carufel, trombone; Pascale Roy, piano; Élisabeth Miquel, piano accomp.** 819-371-6748
 - 19h. CMQ-Chi. EL. *Concert des jeunes*. 418-698-3510
 - 20h. Auditorium Dufour, 534 Jacques-Cartier E., Chicoutimi. 28\$. **Dubeau, Pieta**. 418-549-3910 (←22 Montréal)
 - 21h. BishUn Ban. 5-15\$. *Novavents*. Mayrand: *A Short Story*; Schafer: *Minnelieder*; Turmel, Gougeon, Lemay: *créations. Quintette à vent Estria; Ens. Musica Nova; Michèle Gagné, soprano; Francis Perron, piano*. 819-348-1742, 819-822-9692
 - 21h. Église St-Benoît-Abbé, 170 Sherbrooke, Hull (coin Moussette). 20-25\$. *Beethoven: Sym. #4; Con. pour piano #4*. **O.C. de Hull, Louis Laviguer, chef; Walter Delahunt, piano**. 819-777-0008
 - 19h. CMQ-TR SAS. EL. Mercredis du Conservatoire. **Frédéric St-Pierre, Lizann Gervais, violon; élèves de Denise Trudel, musique de chambre; Pascale Roy, piano accomp.** 819-371-6748
 - 20h. CMQ-Chi. EL. **Jeanne-Sophie Martin, violon; Annie-Claude Murray, clarinette; Mariane Hudon, trompette**. 418-698-3510
 - 19h30. Cégep, Auditorium. **Trio Contrastes (JMC)**. 514-845-4108 poste 229 (←4 Québec)
 - 20h. Maison du Citoyen, Salle Jean-Desprez, 25 Laurier, Hull. 12-15\$. *Musica da camera*. Haydn: *Quatuor op.76 #3 "Empereur"; Beethoven: Quatuor op.18 #6; Debussy: Quatuor op.10*. **O.C. de Hull**. 819-827-9040, 819-595-7997, 819-777-0008
 - 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Brady, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 10-27\$. **ALOM, Fille du régiment (JMC)**. O.S. de Sherbrooke, Stéphane Laforest, chef. 819-820-1000 (←20 Montréal)
 - 20h. Auditorium Dufour, 534 Jacques-Cartier E., Chicoutimi. 6-28\$. *Vivaldi: Printemps; Haydn: Été; Glazounov: Automne; Haydn: Hiver. Chœur et O.S. du Saguenay Lac St-Jean, Chœur Amadeus; Jacques Clément, chef; Monique Pagé, Benoît Boutet, Michel Ducharme*. SRC CC. 418-545-3409
 - 11h. Maison du Citoyen, Salle Jean-Desprez, 25 Laurier, Hull. 12-28\$. *Concerts Ponticello*. Gershwin (arr. J.P. Allain). **Ann Allain, voix; Jean-Pierre Allain, piano**. (10h brunch léger). 819-771-

6454, 819-595-7997

MAI

- 19h. CMQ-TR SAS. EL. Mercredis du Conservatoire. **Andréanne Deschênes, saxophone; Karine Bouchard, piano; élèves de Denise Trudel, musique de chambre**. 819-371-6748
- 20h. CMQ-Chi. EL. *Ensembles de cordes*. 418-698-3510
- 20h. CMQ-Chi. EL. *Ensembles de vent*. 418-698-3510
- 20h. Chapelle des Frères du Sacré-Cœur, Victoriaville. EL. CV. *Les amis de l'orgue des Bois-Francis*. **Michelle Quintal, orgue; Alexey Dyachkov, alto**. 819-357-8215
- 16h30. Séminaire St-Joseph, Chapelle, 858 Lavolette, Trois-Rivières. 18-25\$. *Elgar: Sérénade op.20; Respighi: Airs et danses antiques; Mendelssohn: Con. pour piano*. **O.S. de Trois-Rivières, Gilles Bellemare, chef; Darren Lowe, violon; Suzanne Beaubien, piano**. 819-373-5340, 819-380-9797



OTTAWA

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is . Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111
NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 947-7000: **SH** Southam Hall
UofO University of Ottawa 562-5733

APRIL

- 8pm. UofO, Dept. of Music, Chapel (Room 112), 550 Cumberland (& Wilbrod), Tabaret Hall. *Voluntary Contribution*. **UofO Concert Band; Nick Atkinson, cond.** 562-5733
- 8pm. Basilique cathédrale Notre-Dame, 56 Guigues (Sussex Drive & St-Patrick). \$10-15.

STRINGS OF THE FUTURE

INTERNATIONAL STRING QUARTET FESTIVAL

Arditti
 Alcan
 Arthur-LeBlanc
 Claudel
 Colorado
 De La Plata
 Orion
 Penderecki
 St. Lawrence
 Talich
 Toronto
 Volta

"Mozart Facing a New World"

For artists, music professionals, and music-lovers

22 concerts, masterclasses, public readings of new works, lectures, round-table discussions and much more...

(613) 232-5000
 cmcf@magma.ca

National Gallery of Canada

May 21- 27, 2001
 Ottawa, Canada

www.stringsofthefuture.com

OPERA LYRA OTTAWA

DIRECTOR GENERAL
 TYRONE PATERSON
 DIRECTEUR GÉNÉRAL



il trovatore
 GIUSEPPE VERDI

APRIL • 21 • 23 • 25 • 28 • AVRIL
 1-877-233-5972 National Arts Centre / Centre national des Arts, Ottawa



- Cherubini: Requiem in C minor. **UofO Orch.**; **David Currie**, cond. 562-5733
- 9 7pm. National Library of Canada, 395 Wellington St. \$15. Opera Insights. Verdi: *Il Trovatore* (lecture). **Jeffrey D. A. Morgan**, host; cast members (*Opera Lyra Ottawa*). 233-9200, 877-233-LYRA, 260-2804
- 12 8pm. National Library of Canada, 395 Wellington. \$12. Concerts Ponticello. *Tango contemporain*. Piazzolla; etc. **Norteño** (quintette de tango nuevo). 819-771-6454
- 12 8pm. NAC SH. \$23-49. Great Performers. Haydn: Sonata #32; Mozart: Fantasia K.385; Sonata #8 K.300d; Beethoven: Diabelli Variations op.120. **Alfred Brendel**, piano. 947-7000
- 13 8pm. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (& Wellington). 10-15\$. Ottawa Chamber Music Society. Haydn: The Seven Last Words of Christ. **Andrew Dawes**, violin; **Manuela Milani**, violin; **Guyline Lemaire**, viola; **Julian Armour**, cello. 234-8008
- 17 12pm. NAC Studio, FA. NAC/CBC Début Series. **Jessica Linmebach**, violin; **Jean Desmarais**, piano. 947-7000
- 17 7:30pm. Christ Church Cathedral, 439 Queen St. \$10-15. **Cardiff Ardwyn Singers** (Wales). Classical and folk songs (Wales, England, America, Europe, Africa). 224-8205, 233-1227
- 17 7:30pm. St. Matthew's Anglican Church, 217 First Avenue. \$15-25/\$40. *Benefit concert for SMAC's organ restoration fund*. Dowland: songs: Handel: arias; Folksongs. **Daniel Taylor**, countertenor; **Sylvain Bergeron**, lute; **Matthew Larkin**, piano. 234-4024, 234-5482
- 20 8pm. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (& Wellington). 10-15\$. Ottawa Chamber Music Society. *Eldon Rathburn (85th Birthday Celebration)*. Rathburn: *At Ottawa Suite*; The Underground Railroad (première); etc. **Philippe Djokic**, **Manuela Milani**, violins; **Kimball Sykes**, clarinet; **Ottawa Brass**; etc. 234-8008
- 21 8pm. NAC SH. \$40-99. Verdi: *Il Trovatore*. **Opera Lyra Ottawa**; **Yalun Zhang**, **Barbara Livingston**, **Sharon Graham**, **John MacMaster**, **Taras Kulish**; **NACO**, **OLD Chorus**. 233-9200, 877-233-LYRA, 947-7000 (+23 25 28)
- 23 8pm. NAC SH. \$40-99. **Trovatore**, **OLD**. 233-9200, 877-233-LYRA, 947-7000. (+21)
- 24 8pm. St. Andrew's Presbyterian Church, Centre St. North. Prescott. 0-20\$. Fort Town Concert Assoc. **ALOM**, *Fille du régiment* (JMC). 514-596-0223, 514-985-2222, 925-5050 (+20 Montréal)
- 25 8pm. NAC SH. \$40-99. **Trovatore**, **OLD**. 233-9200, 877-233-LYRA, 947-7000. (+21)
- 27 8pm. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd., Gloucester. \$16-20. Concerts Cumberland. Beethoven: Settings of folksongs of the British Isles. **Gryphon Trio**; **Karina Gauvin**; **Daniel Lichti**; **Catherine Robbin**. 837-6104
- 27 8pm. NAC SH. \$25-56. Jeffrey Ryan: World premiere. TSO commission: Prokofiev: Violin Concerto #1; Stravinsky: The Rite of Spring. **Toronto S.O.**, **Jukka-Pekka Saraste**, cond.; **Scott St. John**, violin. 947-7000
- 28 8pm. NAC SH. \$40-99. **Trovatore**, **OLD**. 233-9200, 877-233-LYRA, 947-7000. (+21)
- 29 7:30pm. All Saints Lutheran Church, 1061 Pinecrest. \$8-10. *Music Hath Charms*. Aaron Copland; MacGillivray; Cabena; Ligeti; Clarke; Glover; traditionals; etc. **Amabile Singers of Nepean**, **Gloria Jean Nagy**, cond.; **Mary Hancock**, piano; **Kevin James**, violin, viola. 829-4402
- 29 8pm. Dominion Chalmers United Church, 355 Cooper (& O'Connor). 10-15\$. Ottawa Chamber Music Society. Mozart: Quartet K.575; Mendelssohn: Quartet op.12; Smetana: Quartet "From My Life". **Guarneri String Quartet**. 234-8008

MAY

- 2 8pm. NAC SH. \$25-56. Connoisseur. Peters: Paradoxes of the Heart; Haydn: Sym. #100 "Military"; Tchaikovsky: Piano Concerto #1. **NACO**; **Bramwell Tovey**, cond.; **Stewart Goodyear**, piano. 947-7000 (+3)
- 3 8pm. NAC SH. \$25-56. **NACO**, **Goodyear**. 947-7000. (+2)
- 4 8pm. St. Andrew's Presbyterian Church, 2 Kent St (& Wellington). \$5-22. Händel: Giulio Cesare, aria; Bach: Cantata #54; Fresham: commissioned work (première); Barber, Tchaikovsky, Telemann. **Thirteen Strings**, **Jean-François Rivest**, cond.; **Matthew White**, countertenor. 745-1142
- 5 2pm. NAC SH. \$12-18. Young People's Concerts (for 7-11 y.o.; giant-screen close-up of the musicians). *A Space Odyssey: The Final Frontier*. Excerpts from Holst: The Planets; music from "2001: A Space Odyssey"; "ET: The Extra-Terrestrial". **NACO**; **Boris Brott**, cond. 947-7000
- 6 2pm. Britannia United Church, 985 Pinecrest Road (2 blocks north of the Queensway). \$10-20 (refreshments included). Ontario Registered Music Teachers' Assoc. (Ottawa Region) presents. *A Workshop on The Mozart Effect*. **Sheila Sanders**, educator. (until 6pm). 596-4372
- 6 7:30pm. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd., Gloucester. \$16-20. Concerts Cumberland. **Thirteen Strings**; winner of the *Capital Concerto Competition*. 837-6104

6 8pm. St. Francis of Assisi Church, Wellington & Fairmont. \$18-20. *Masterworks*. Bach, Händel, Haydn, Beethoven, etc. **Ottawa Choral Society**, **Canadian Centennial Choir**; **Daniel Gordon**, **James Caswell**, cond.; **orch.**, soloists. 725-2560 (+7)

7 8pm. St. Francis of Assisi Church, Wellington & Fairmont. \$18-20. **OCS CCC**. 725-2560 (+6)



RADIO

Toutes les stations ci-dessous sont FM.

SRC CC Société Radio-Canada, "La Chaîne Culturelle" (Chicoutimi CBJ 100.9; Montréal 597-6000 CBF 100.7; Ottawa CBOX 102.5; Québec CBV 95.3; Rimouski CJB 101.5; Trois-Rivières CBF 104.3). Également, en direct sur le Web <http://radio-canada.ca/web/endirect/culturelle.ram>. Jusqu'au 21, **MET-OP** opéras diffusés en direct du Metropolitan Opera, New York (commandité par Texaco). À partir du 28, **OP-SAM** *L'opéra du samedi*, opéras complets pré-enregistrés, 13h30 à 17h15 en général, anim. Jean Deschamps. **MUS-S** *Musiques d'un siècle*, vendredis 14h55, anim. Françoise Davoine. **RAD-C** *Radio-Concerts* lun-ven 20h-22h, anim. Françoise Davoine, Michel Keable



100.7 fm
montréal
chaîne culturelle
Radio-Canada

CBC R2 Canadian Broadcasting Corporation Radio Two (93.5 Montréal 597-6000; 103.3 Ottawa 724-1200). Also live on the web <http://www.radio.cbc.ca/radiotwo.ram>. Until Apr. 21, **MET-OP** Texaco's *Metropolitan Opera broadcasts*, live from New York. Starting Apr. 28 **SAT-OP Saturday Afternoon at the Opera**, operas from around the world, recently recorded, Sat 1:30pm ET, 2:30pm AT, 3pm NFLD (4.5 hrs; Howard Dyck, host). **CHOCO** *Choral Concert*, Sun 8am; Howard Dyck, host. **2NHrs Two New Hours** Sun 10:05pm to Midnight; Larry Lake, host. **SYM-H** *Symphony Hall* Sun 10am, Katherine Duncan, host

CHUO 89.1. Radio communautaire bilingue, Univ. d'Ottawa. Émission hebdo "La Mélomanie" (en altern. "Sunday Classics"), dim. 9h-11h: musique classique/calendrier de la région de l'Outaouais

CIRA Radio Ville-Marie 91.3 Montréal, 100.3 Sherbrooke. Lun-ven; 9h Couleurs et mélodies; 14h30 Offrande musicale (en reprise à 1am); 21h30 Musiques et voix: chants sacrés, musique ancienne, opéra, jazz, petites musiques; dim. 17h L'albun de Pierre

CKAJ (région du Saguenay) Mardi 19h "Prête-moi tes oreilles", atelier de musique du Saguenay, anim. Pauline Morrier; 20h "Bel Canto", opéra, anim. Claude Poulin; 21h "Mélomanie", musique orchestrale, anim. Paul Beaumont



radio-classique
99.5 cjpX
fm-montreal

CJPX Radio Classique 99.5 Montréal. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

CKIA 96.1 Québec Classique et petits papiers lundis 17-18h. Musique classique et actualités variées, avec Michel Léveillé 418-529-9026

WVPR Vermont Public Radio, 107.9 Burlington 800-639-6391

CJRT 91.1 FM Classical and Jazz Radio

APRIL

- 1 8am. CBC R2. **CHOCO**. *Music for All Fools' Day*. Choral humour, madness and fun
- 1 10am. CBC R2. **SYM-H**. Allan Gilliland: On the Shoulders of Giants; Victor Herbert: *Cello Concerto* #2; Beethoven: Sym. #4. **Edmonton S.O.**; **Grzegorz Nowak**, cond.; **Amanda Forsyth**, cello

- 1 10:05pm. CBC R2. **2NHrs**. *Finals of the 14th CBC National Competition for Young Composers*. Electroacoustic. Chamber, Orchestral categories
- 2 20h. SRC CC. **RAD-C**. Beethoven: 10 Variations sur "Ich bin der Schneider Kakadu" de Müller op.121a; Brahms: Trio avec piano op.87; Dvorak: Trio avec piano op.65. **Trio Beaux Arts**
- 4 20h. SRC CC. **RAD-C**. Mozart: Eine kleine Nachtmusik; Concerto #1 pour flûte K. 313; Sym. #29 K. 201; Denis Dion: Homme-âge à la mère. **O.C. de Trois-Rivières**; **Gilles Bellemare**, chef; **Timothy Hutchins**, flûte
- 5 20h. SRC CC. **RAD-C**. Massenet, Fauré, Chausson, Debussy, Poulenc: mélodies. **Karina Gauvin**, soprano; **Francis Dudziak**, baryton; **Michael McMahon**, piano
- 6 14h55. SRC CC. **MUS-S**. Nouvelles musiques (concrète, électroacoustique, mathématiques, informatique). **Prod. SRC**
- 6 20h. SRC CC. **RAD-C**. Diaspora séfaraïte: racines et mémoires de l'Espagne médiévale et de la Méditerranée orientale. **Hespèrien XXI**; **Jordi Savall**, chef; **Montserrat Figueras**, soprano
- 7 12. CBC R2. SRC CC. **MET-OP**. Wagner: Parsifal. **Violeta Urmann**; **Plácido Domingo**; **Hans-Joachim Ketelsen**; **Ekkehard Wlaschliha**; **John Tomlinson**; **James Levine**, cond. (end time: 5:25pm)
- 8 8am. CBC R2. **CHOCO**. **Schütz**. *Studio de Musique Ancienne de Montréal*. (+1/4 Montréal)
- 8 10am. CBC R2. **SYM-H**. Händel: Con. for Harp and Lute; Vivaldi: Mandolin Concerto; Francesco Durante: Concerto #1; Matthew Locke: The Rare Theatrical Suite; Pietro Locatelli: Concerto Grosso in c minor. **Tafelmusik**; **Paul O'Dette**, lute, director; **Maxine Eilander**, harp
- 8 12. CBC R2. Fuchs: Sérénade pour cordes; Liszt: Malediction; Chausson: Concert pour piano, violon et cordes op.21. **Les Violons du Roy**, **Bernard Labadie**, chef; **Marc-André Hamelin**, piano; **Olivier Thoin**, violon
- 8 10:05pm. CBC R2. **2NHrs**. *Four Beauties: a Celebration of Canadian Composers*. Chris Paul Harman, Stephen Chatman, Kelly Marie Murphy, Ana Sokolovic, Peter Hannan: recent compositions. **CBC Radio Orch.**, **Rosemary Thomson**, **Bramwell Tovey**, cond.
- 9 20h. SRC CC. **RAD-C**. Haydn: Sonate H. XVI/44; Mozart: Fantaisie K.397; Sonate K.310; Beethoven: 33 Variations sur une valse de Diabelli op.120. **Alfred Brendel**, piano
- 10 20h. SRC CC. **RAD-C**. Mozart: Quatuor à cordes K.387; Debussy: Quatuor en sol mineur op. 10; Beethoven: Quatuor #15 op. 132. **Quatuor Keller**
- 11 20h. SRC CC. **RAD-C**. Lorenzani, Joseph Michel, Boismortier, **Donna Brown**, soprano; **Hervé Niquet**, orgue, chef; **Timothy Haig**, **Julia Wedman**, violon baroque; **Isabelle Bozzini**, violoncelle
- 12 20h. SRC CC. **RAD-C**. Dvorak: Stabat Mater op.58. **Chœur et OSM**; **Charles Dutoit**, chef; **Eva Jenis**; **Marietta Simpson**; **Miroslav Dvorsky**; **Vladimir Kubicovik**
- 13 14h55. SRC CC. **MUS-S**. La Russie post-soviétique. **Prod. Radio Suisse**

- 13 20h. SRC CC. **RAD-C**. Verdi: Requiem. **Chœur de la radio suédoise**; **Ens. Orfeon Donostiarr**; **Orch. philh. de Berlin**; **Claudio Abbado**, chef
- 14 1:30pm. CBC R2, SRC CC. **MET-OP**. R. Strauss: Ariadne auf Naxos. **Deborah Voigt**; **Natalie Dessay**; **Susanne Mentzer**; **Richard Margison**; **Wolfgang Brendel**; **James Levine**, cond. (end time: 4:20pm)
- 15 8am. CBC R2. **CHOCO**. *Easter Sunrise Celebration*. Mass choir concert (live from Edmonton)/ Bach: Mass in B Minor. **Various Canadian choirs**, **Leonard Ratlaff**, **Richard Sparks**, cond.; **Jeremy Spurgeon**, organ; **Edmonton Symp. Brass/RIAS Chamber Choir**, **Philippe Herreweghe**, cond.
- 15 10:05pm. CBC R2. **2NHrs**. *Music from the Resound Festival of Contemporary Music (Edmonton)*. John Tavener, James Rolfe, James Rolfe, Gavin Bryars, Laurie Radford, Sarah Hopkins. **University of Alberta Singers**, **Leonard Ratlaff**, cond.; **Pro Coro Canada**, **Richard Sparks**, cond.
- 16 20h. SRC CC. **RAD-C**. Takemitsu: A Flock Descends into the Pentagonal Garden; Beethoven: Sym. #9 op. 125. **Chœur philh. de Prague**; **Orch. philh. tchèque**; **Vladimir Ashkenazy**, chef; **Yuko Kamahara**; **Dagmar Peckova**; **Vladimir Dolezal**; **Peter Mikulas**
- 17 20h. SRC CC. **RAD-C**. Berwald: Septuor; Beethoven: Septuor op. 20. **Les Vents de Montréal**
- 18 20h. SRC CC. **RAD-C**. Prokofiev: Guerre et Paix, ouverture; Con. pour piano #2; Chostakovitch: Sym. #5 op. 47. **O.S. de l'Udém**; **Jean-François Rivest**, chef; **Jimmy Brière**, piano
- 19 20h. SRC CC. **RAD-C**. J.S. Bach: Toccate BWV 914; Sonate BWV 1005; Toccate BWV 912; de Alberto Recercata, fuga y sonata en ré; Domenico Scarlatti: Sonate K.215, andante; Sonate K.216, allegro; Ferrer: Andante, allegretto; Soler: Fandango. **Andreas Staier**, piano
- 20 14h55. SRC CC. **MUS-S**. Les mouvements de jeunes (des Jeunesses musicales aux orchestres de jeunes). **Prod. SRC**
- 20 20h. SRC CC. **RAD-C**. Braham: Badhra; Bahia; Talwin; Qurb; Houdouth; Claque les voiles; Pont; Holland: Mazad. **Dave Holland**, contrebasse; **Anouar Brahman**, oud
- 21 1:30pm. CBC R2, SRC CC. **MET-OP**. Berg: Lulu. **Christine Schäfer**; **Hanna Schwarz**; **David David Kuebler**; **Clifton Forbis**; **Michael Devlin**; **Franz Mazura**; **James Levine**, cond. (end time: 5:30pm)
- 22 8am. CBC R2. **CHOCO**. *Bach Cantata Pilgrimage (from the Georgenkirche, Eisenach, Germany)*. Bach: Cantatas for the days after Easter (BWV 6 Bleib bei uns, denn es will Abend werden/ BWV 145 Ich lebe, mein Herze/ BWV 66 Erfreut euch, ihr Herzen). **Monteverdi Choir**, **English Baroque Soloists**, **John Eliot Gardiner**, cond.
- 22 10am. CBC R2. **SYM-H**. John Estacio: Such Sweet Strang; François: Divertissement for Bassoon & Strings; Frank Martin: Ballade for Flute; William Schuman: Symp. for Strings. **Manitoba Chamber Orch.**; **Roy Goodman**, cond.; **Camille Churchfield**, flute; **Christopher Millard**, bassoon
- 22 10:05pm. CBC R2. **2NHrs**. *Songs of Heaven and*

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

8 \$ / 120 caractères | 3 \$ / 40 caractères additionnels | (514) 948-2520

Cours – Lessons

COURS DE CHANT privés / Private singing lessons. Tous les niveaux, tous les âges. 2 studios (centre-ville ou N.-D.-G.). (514) 484-5407

COURS DE CHANT privés / Private singing lessons. Technique et interprétation. **LOUISE LEBRUN**, Soprano. Carrière internationale, 15 ans d'expérience dans l'enseignement du chant. (514) 355-8324.

COURS D'ORGUE, de piano et de guitare classique. Contactez Mélanie Barney au (514) 859-3714 (Métro Verdun). Diplômée du Conservatoire de Musique de Montréal.

À vendre - For Sale

BASSON YAMAHA 1994, bien entretenu, comme neuf. 9000 \$. (450) 655-9201. **Boucherville**.

ALTO À VENDRE. Excellente qualité de son, en très bon état, 7000\$. Archet pour alto de R. Compartino, 2000\$. Violon 800\$, archet pour violon 600\$. (514) 356-

6730.

Divers – Misc.

STUDIO DE RÉPÉTITION avec ou sans piano, P.A., batterie, etc. Studio Média Scène (Maurice Métayer) (514) 270-6634.

MUSICA VIVA cherche des choristes, surtout sopranos, pour la *Messe du Couronnement* de Mozart le 10 juin. Répétitions : mercredi, 19h30, Église Saint-Alphonse d'Youville. Rens. : (514) 389-9426.

CONCERT DE JAZZ VOCAL (GVPS). Dir.: Joël Baril. Avec James Gelfand (piano) et Michel Donato (contrebasse), 21 avril, 19h00 et 20h30. UQAM (local F-3080) 1440 St-Denis, Montréal Info.: (450) 889-8633.

La Scena Musicale recherche bénévoles pour comité de financement. (514) 948-2520

La Scena Musicale seeks volunteers for its fundraising committee. (514)

LE CENTRE D'ARTS ORFORD: LE CŒUR A SES RAISONS... THE ORFORD ARTS CENTRE: A SENTIMENTAL JOURNEY

Lucie Renaud

Quand on mentionne le nom d'Orford à des non mélomanes, plusieurs mots viennent spontanément à l'esprit: ski excitant, camping dépayçant, auberges accueillantes. Si on pose la même question à un musicien, le cri viendra immédiatement du cœur: on mentionne l'atmosphère du Centre d'Arts, les rencontres exceptionnelles qu'on y a faites, la qualité de l'enseignement, la force des liens tissés, les concerts, les nuits blanches à échanger sur la musique et sur la vie de musicien... Des souvenirs plein la tête, certes, mais plus encore une affection, une loyauté, une constance, des plus anciens campeurs jusqu'aux petits derniers: une session (ou plusieurs) à Orford ne s'oublie pas!

Fondé en 1951 par les Jeunesses Musicales du Canada, le camp musical est la concrétisation du rêve un peu fou d'Anaïs Allard-Rousseau, Laurette Desruisseaux-Boisvert, l'abbé Joseph-Hector Lemieux et Gilles Lefebvre, qui en assurera la direction de 1951 à 1972. Monsieur Serge Carreau, stagiaire en 1954 en flûte traversière, qui a ensuite occupé tour à tour les postes d'adjoint de Gilles Lefebvre et de conseiller architectural lors de la construction de la salle de concert et qui siège maintenant au conseil d'administration depuis 1990, parle de Gilles Lefebvre en ces termes: « C'était un homme d'un dynamisme incroyable, difficile à suivre, exigeant envers lui-même comme envers les autres. Il possédait un sens de l'organisation unique pour transformer le rêve en réalité et ne baissait jamais les bras devant quelque difficulté que ce soit. Il savait être très persuasif et générait l'enthousiasme nécessaire pour rallier les gens à ses idées. »

À partir de 1974 seront présentés les premiers ateliers et concerts de musique baroque à l'abbaye St-Benoît-du-Lac. Lors d'un tel atelier, Luc Beauséjour tombe sous le charme du clavecin. « J'avais alors 17 ans. Bernard et Mireille Lagacé avaient proposé aux pianistes d'essayer les *Préludes et fugues* de Bach au clavecin, se rappelle-t-il. J'ai sauté sur l'occasion et j'ai eu le coup de foudre. L'année suivante, j'ai décidé de m'inscrire au camp en orgue et en clavecin, au grand désespoir de mon professeur de piano. Après le stage, je me suis inscrit au conservatoire en orgue et en clavecin, totalementement conquis par ce répertoire. »

Cette vocation révélée grâce au Centre d'Arts n'est pas unique, au contraire. Plusieurs interprètes de renom ont également foulé ces lieux inspirants pendant leurs années d'études avancées. L'endroit est presque devenu lieu de passage obligé, en grande partie grâce à la renommée internationale des pédagogues que le Centre accueille. Parmi ceux qui retournent, fidèles, mentionnons le violoniste Lorand Fenyves (depuis 1965), l'altiste Terence Helmer (membre du quatuor Orford), Janos Starker, Menahem Pressler et Yuval Yaron (qui mènent de front, tous les trois, carrière internationale et enseignement à la prestigieuse Université Indiana à Bloomington), Marc Durand (professeur invité depuis 20 ans), André Laplante (soliste et professeur au Glenn Gould School of Music) et la majorité des premières chaises de la section des vents de l'OSM. Pour la directrice artistique Agnes Grossmann, il était essentiel de faire venir les grands maîtres plutôt que de laisser partir les meilleurs musiciens. « La mission du camp pourrait se résumer ainsi, précise-t-elle: donner aux jeunes musiciens à l'aube de leur carrière les outils nécessaires pour développer leur personnalité musicale. Chacun a son chemin

When Orford is mentioned to non-music lovers, the images that come immediately to mind are the exhilarating skiing, scenic camping, and welcoming inns. When it is mentioned to musicians, however, images swell up straight from the heart. Inevitably, the first thing they mention is the atmosphere of the Art Centre. They refer time and again to the extraordinary friendships and strong ties established there, the quality of the teaching, the concerts and the endless nights spent sharing thoughts about music. Sure, memories are plentiful, but affection, consistency, and loyalty stand out. From the campers of the 50s right down those of recent years, a season at Orford is never forgotten!



Salle Gilles-Lefebvre

Dès 1955, des artistes visuels, puisant leur inspiration dans la nature environnante, participaient déjà à des stages (tenus après la période du camp musical). L'art a toujours côtoyé avec beaucoup de succès la musique: l'artiste Jean-Paul Mousseau avait déjà conçu en 1960 les lampes que l'on retrouve dans la rotonde de la salle de concert. La même année, la sculpture *Vivace*, devenue le symbole visuel du Centre d'Arts, est installée. En 1974, on accueille des expositions d'Alfred Pellan, de Jean-Paul Lemieux et de Jean-Paul Riopelle. En 1983 est mis sur pied le premier symposium canadien de mosaïque. En 1992, on peut admirer le premier « jardin in situ » qui mêle arts visuels et musique.

Founded in 1951 by les Jeunesses Musicales du Canada, the music camp was the fruition of what started out as a slightly crazy dream by founders Anaïs Allard-Rousseau, Laurette Desruisseaux-Boisvert, Reverend Joseph-Hector Lemieux, and Gilles Lefebvre, who managed the Centre from 1951 to 1972. Mr. Serge Carreau, a flute intern in 1954, alternately held the position of assistant to Gilles Lefebvre, the architectural consultant during the construction of the concert hall, and has sat on the board of directors since 1990. He refers to Gilles Lefebvre as incredibly dynamic, hard to follow, and as demanding of himself as he was of others. "He

had a unique sense of organization that transformed the dream into reality, and never threw in the towel, regardless of the problem. He knew how to be persuasive and could generate enough enthusiasm to bring people around to his ideas."

In 1974, the first baroque concerts and workshops were presented. At the time of one such workshop, Luc Beauséjour became enchanted with the harpsichord. "I was 17 then," he reminisces. "Bernard and Mireille Lagacé suggested that the pianists try Bach's *Préludes and Fugues* on the harpsichord. I jumped at the chance, and I fell head over heels in love with the instrument. The next year, to my piano teacher's complete chagrin, I decided to sign up for the camp's organ and harpsichord program. After the internship, I was totally converted by the repertoire and I enrolled at the conservatory in organ and harpsichord."

The revelation of this calling at the Arts Centre is not unusual. On the contrary. Several distinguished artists have also explored this inspiring place during their years of advanced studies. The Centre has almost become a right of passage for many, in large part due to the internation-

à faire, différentes étapes à franchir et le processus ne devrait pas être bousculé au profit de la compétition qu'on rencontre souvent dans le domaine. Le Centre d'Arts est le lieu où réalisation et formation musicales se complètent. »

La qualité des concerts présentés à Orford a, dès les débuts, été exceptionnelle, mettant régulièrement en vedette les talents des professeurs, mais incluant également d'autres artistes de calibre international — les chanteurs Pierrette Alarie et Léopold Simoneau avaient par exemple eu l'occasion de vérifier l'acoustique de la salle dès 1960. Pourtant, la série de concerts la plus populaire auprès du public reste certainement les concerts de stagiaires, présentés à la Salle Gilles-Lefebvre et en tournée dans la région, — « l'école en tournée » qui a fêté ses 10 ans en 1999 — ou les toujours très populaires brunchs musicaux sur les pelouses du Centre. M^{me} Marthe Gaudette fréquente les concerts depuis 1963. Quand est venu le temps de la retraite, leur attrait fut si fort qu'elle déménagea à quelques kilomètres des haies qui bordent la salle de concert et qu'elle a vues grandir. « J'y viens quatre ou cinq fois par semaine. Si on aime la musique, c'est ce qu'il y a de mieux dans la région, assure-t-elle. De plus, la qualité des concerts des stagiaires ne cesse de s'améliorer au fil des ans. Plusieurs de ceux que j'ai eu l'occasion d'entendre lors de ces concerts gratuits font maintenant de belles carrières. »

Les années filent mais la magie reste : les souvenirs se cristallisent, les rêves jaillissent et les carrières prennent leur essor, témoignant mieux que tout de la vitalité du Centre d'Arts Orford.

Vous ou vos amis avez été stagiaire au camp ? Ne manquez pas la journée de retrouvailles du dimanche 4 août 2001, consacrée aux surprises, à la bouffe et, bien sûr, à la musique. Pour information : (819) 843-3981 ou 1 800 567-6155. Courriel : arts.orford@sympatico.ca ■

The Orford Arts Centre has — and continues to have — a constant and extremely important thread running through my musical life. We, as the Orford Quartet, became part of Gilles Lefebvre's vision in the summer of 1965 and carried that name, Orford, for the next twenty-six years. It is a place and a quality, a wonderful facility in an exceptionally beautiful setting, a spirit of vital engagement in the health of Music.

Terence Helmer,
violinist of the Orford String Quartet

ally renowned teachers that it hosts. Among the loyal teachers who come back frequently, one must mention Lorand Fenyves (since 1965), Terence Helmer (member of the Orford Quartet), Janos Starker, Menahem Pressler, and Yuval Yaron (all three of whom lead international careers and teach at the prestigious University of Indiana at Bloomington), Marc Durand (guest professor for 20 years), André Laplante (soloist and professor at the Glenn Gould School of Music) and most of the MSO wind section's first chairs. For the artistic director, Agnes Grossmann, it is imperative to bring the masters to Orford rather than see the best musicians find fulfilment elsewhere.

Since the beginning, the concerts given at Orford have been of exceptional quality, regularly showcasing the talents of the professors. They have also included other artists

of international calibre, such as singers Pierrette Alarie and Léopold Simoneau who performed in 1960, the first year the hall was built. Without a doubt, though, the ever-popular music brunches held on the Centre grounds and performances by the interns have been audience favourites. "The touring school," which performs in the Salle Gilles-Lefebvre, as well as throughout the region, celebrated its 10th anniversary in 1999. Mrs. Marthe Gaudette has been attending concerts at the Centre since 1963. She so adored the place that when it was time for her to retire, she moved there. "I go four or five times a week. If you love music, this is the best you can find around here. The quality of the playing improves each year," she says.

Years go by but the magic remains: souvenirs linger, dreams arise and careers continue to flourish, the best testimony to the vitality of the Orford Arts Centre.

Have you or your friends been students at the Orford Arts Centre? Don't miss the reunion on August 4, 2001. Food, fun and, of course, music will be on the agenda. For information, call 1-800-567-6155.

E-mail: arts.orford@sympatico.ca ■

[Translated by Deborah Kramer]



Camp musical de Lanaudière

C.P. 44, Joliette J6E 3Z3
FERNAND LINDSAY, C.S.V.
Directeur musical

Musique instrumentale
Chorale et orchestre
Musique de chambre
Auditions musicales dirigées

POUR FILLES ET GARÇONS de 9 à 17 ans

1^{re} session : 24 juin au 7 juillet 2001
2^e session : 8 juillet au 21 juillet 2001
3^e session : 22 juillet au 4 août 2001
4^e session : 5 août au 18 août 2001

ENDROIT

Lac Priscault, Saint-Côme
Téléphone : (450) 755-2496
Télécopieur : (450) 755-4385



Centre musical du lac MacDonald Lake MacDonald Music Centre

Les cours pour les musiciens amateurs et les amoureux de la musique
Courses for amateur players and music lovers

**June 24 - August 19
24 juin au 19 août**



For over forty years this beautiful site on the shores of a rugged Laurentian lake has inspired countless musicians with its very special atmosphere. Swimming, boating and a superb tennis court are also available to round out a wonderful vacation. The Music Centre is about one and a half hours north of Montreal.

Depuis plus de quarante ans, ce lieu enchanteur situé sur le rivage irrégulier d'un lac laurentien a inspiré de nombreux musiciens. Outre l'atmosphère qui y règne, la natation, le canotage et un magnifique court de tennis permettent d'agrémenter des vacances idéales. Le Centre musical se trouve à environ une heure et demie au nord de Montréal.

musique de chambre • harmonie • orchestre • voix • chœurs • classes d'instruments • percussions
musique ancienne • danse folklorique • jazz • Broadway • programmes pour des enfants et adolescents, et plus
chamber music • band • orchestra • voice • choirs • instrumental classes • percussion • early music • folkdance
jazz • Broadway • children's and youth programs & more

www.cammac.ca • (888) 622-8755 (toll free / sans frais) • (514) 932-8755

**The perfect musical vacation!
Les vacances musicales parfaites !**

SUMMER CAMPS / CAMPS D'ÉTÉ 2001

Compilé par / Compiled by Steven Bélanger

Veuillez prendre note que cette liste ne contient que les données des camps situés dans l'est du Canada qui, au moment de la parution, acceptaient encore les inscriptions. Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter le camp ou visiter notre site Web au <www.scena.org>.

Please note that this list contains information only for those camps located in and around Eastern Canada whose deadlines, at the time of printing, have not yet passed. For more detailed information, please contact the camp or visit our website at <www.scena.org>.

Nom Name	Adresse Address	Information	Date limite d'inscription Registration deadline	Date et coût Date and Cost	Discipline Groupes d'âge/Age groups
Académie de musique et de danse du Domaine Forget	5, rue St-Antoine, Saint-Irénée (QC) G0T 1V0	☎ (418) 452-8111 info@domaineforget.com www.domaineforget.com	1 ^{er} avril	3 juin–24 août 1 sem. : 500\$, 2 sem. : 900\$ 3 sem. : 1600\$	Tout Tout
Altamira Summer Opera Camp	227 Front Street East, Toronto, ON M5A 1E8	☎ (416) 306-2307 education@coc.ca www.coc.ca	March 30	July 23–August 11 One-week sessions 15\$ per week (!)	Opera Grades 4–6
Aria International Summer Academy	London, ON	☎ (416) 425-0778 ariaint@tor.axxent.ca www.axxent.ca/~ariaint	April 15	July 15–August 25 \$2200 for 6 weeks \$1100 for 3 weeks	Instrumental and vocal 12 to 35
Banff Centre for the Arts	Box 1020, Station 23, Banff, AB T0L 0C0	☎ (403) 762-6180 info@banffcentre.ca www.banffcentre.ab.ca/ music	February 19 Late applications accepted	May 12–August 10 Sessions vary in length, fees vary according to program	All, including jazz, piano accompaniment All
CAMMAC Cedar Glen Summer Music Centre	1751 Richardson St., Suite 2509, Montreal, QC H3K 1G6	☎ (514) 932-8755, 1-888-622-8755 national@cammac.ca www.cammac.ca	June 1	July 29–Aug. 5 (week 1), Aug. 5–12 (week 2), \$250 (students) \$350 (adults)	Orchestral, jazz, voice and piano All (students 12–21)
CAMMAC Lake MacDonald Summer Music Centre	1751 Richardson St., Suite 2509, Montreal, QC H3K 1G6	☎ (514) 932-8755, 1-888-622-8755 national@cammac.ca www.cammac.ca	June 20	June 24–August 19, (8 one- week sessions) : \$409 (adults), \$315 (students), \$249 (children 4-11)	Orchestral, early music, jazz, Celtic, Broadway All (students 12–18)
CAMMAC Lake MacDonald Summer Music Centre / Chamber Music Weekend	Elisabeth Morrison, 8 Sunnycrest Drive, Ottawa, ON, K2E 5Y2	☎ (613) 225-7216 ae947@ncf.ca	April 12	May 18–21 \$267 (participant) \$187 (student) \$208 (observer)	Any combination of instruments All
Camp musical Asbestos	C.P. 6, Asbestos (QC) J1T 3M9	☎ (819) 879-4342 campmusical@videotron.ca www.chez.com/ campmusicaldasbestos/	–	10 juin–17 août, Plusieurs sessions d'une ou deux semaines, 140\$ à 580\$, selon la session	Tout, incluant jazz et direction musicale Tout (selon la session)
Camp musical d'été de Montréal	Université de Montréal, Faculté de musique, CMEM, C.P. 6128, Succ. Centre-ville, Montréal (QC) H3C 3J7	☎ (514) 343-7512 www.musique.umontreal.ca/ ressources/ecolejeunes/ camp.html	1 ^{er} mai	26 juin–4 août 350\$ (5 à 7 ans), 525/585\$ (8 à 11 ans) 585\$ (12 à 16 ans)	Tout 5 à 16 ans
Camp musical de l'Estrée	2610, rue Troyes, Sherbrooke (QC) J1K 1W9	☎ (819) 562-3132 camuest@interlinx.qc.ca www.interlinx.qc.ca/ ~camuest/	4 mai	5–18 août 4 à 7 ans (1 sem : 225\$) 6 à 11 ans (2 sem : 772\$) 12 ans et + (2 sem : 772\$)	Cordes 4 à 12 ans et plus
Camp musical de Lanaudière	C.P. 44, Joliette (QC) J6E 3Z3	☎ (450) 755-2496 cmuslanaudiere@sympatico.ca www3.wympatico.ca/ cha.mur/cml	1 ^{er} juin	24 juin–18 août 4 sessions, une semaine chacune, 600\$	Tout 9 à 17 ans
Camp musical des Laurentides	60, place Mozart, St-Adolphe d'Howard (QC) J0T 2B0	☎ (514) 484-9310 cmlaurentides@hotmail.com www.cmlaurentides.qc.ca	1 ^{er} mai	17 juin–18 août, Sessions 1 ou 2 sem, atelier d'opéra : 2 sem, 800\$; autres stages : 1 sem, 335\$ 2 sem, 670\$, 1 mois, 1100\$	Instruments d'orchestre, piano, atelier d'opéra Minimum 10 ans



INTERNATIONAL DIFFUSART INTERNATIONAL

« AMIS de L'ART et de la CULTURE »

Encourageons les commerçants « AMIS de L'ART et de la CULTURE ».
Ces commerçants vous renseignent sur les activités artistiques et culturelles en acceptant
les affiches et les dépliants distribués par Diffusart.

Démonstrons-leur que nous apprécions le soutien qu'ils apportent
à l'Art et à la Culture dans notre région.

DIFFUSART : Distribution d'affiches, de dépliants, de jouvaux... de l'est à l'ouest du pays

(613) 523-2010 diffusart@sprint.ca



J.B. Stensland
Thérèse Girard
LUTHIERS

460, Ste-Catherine Ouest, suite 412
Montréal, Qc H3B 1A7
Tél : (514) 878-9982
Fax : (450) 974-2008
Internet : luthier@sabec.com
www.sabec.com/luthier

Diplômé
de l'École Internationale
de Lutherie de Crémone

Nom Name	Adresse Address	Information	Date limite d'inscription Registration deadline	Date et coût Date and Cost	Discipline Groupes d'âge/Age groups
Camp musical du Saguenay- Lac-Saint-Jean	108, rang Caron, C.P. 40, Métabetchouan (QC) G0W 2A0	☎ (418) 349-2085, campmusical.slsj@qc.airs.com www.campmusical-slsj.qc.ca/	—	25 juin–18 août Plusieurs sessions d'une ou deux semaines	Tout, incluant jazz, chant, opéra et tango Tout, selon la session
Camp musical Lac-Nominingue	Accueil Notre-Dame-du-Lac, 100, chemin des Grand-Ducs, Lac-Nominingue (QC) J0W 1R0	☎ (819) 278-3768 www.geocities.com/ campmusical	—	21–30 juin 335-390\$	Piano, violon, violoncelle, chant; selon demande : clarinette, flûte (traversière et à bec), guitare
Centauri Summer Arts Camp	19 Harshaw Avenue, Toronto, ON, M6S 1X9	☎ (416) 766-7124 www.centauri.on.ca	June	July–August \$1028 for 2 weeks	All 8 to 18
Centre d'Arts Orford	3165, chemin du Parc, Orford (QC) J1X 7A2	☎ (819) 843-3981 arts.orford@sympatico.ca www.arts-orford.org	23 mars	25 juin–18 août 500\$ par semaine	Tout, incl. jazz et atelier d'opéra Tout, formation musicale avancée requise
Centuries Opera Association Summer Opera Workshop	1138 Eglinton Avenue West, Toronto, ON M6C 2E2	☎ (416) 787-3708 jmckee@on.aibn.com www.centuriesopera.com	March 31, but can be extended	June to August Depending on role assigned	Opera 16 and over
Choirs Ontario	112 St. Clair Avenue W., Suite 403, Toronto, ON M4V 2Y3	☎ (416) 923-1144 ontario@sympatico.ca www.choirsontario.org	May 18	August 6–11 (junior), 13–18 (teen) \$375 (6-day session)	Choral music 8 to 18
Classical Pursuits	81 St. Mary Street, Toronto, ON M5S 1J4	☎ (416) 892-3580 ann.kirkland@utoronto.ca www.utoronto.ca/ classicalpursuits	First come, first served	July 15–21 \$1000	Opera appreciation and analysis 40 to 70
International School for Musical Arts	32 Albany Avenue, Toronto, ON M5R 3C3	☎ (416) 530-4050 music@chamberconcerts.com www.chamberconcerts. com/ISMA/index.html	May 1	August 4–25 \$2250	Chamber music for strings and piano
Interprovincial Music Camp	Box 509, Campbellville, ON L0P 1B0	☎ (416) 488-3316 www.imconline.org	July 15	August 19–September 2 (two one-week sessions) \$533.93 (Session 1) \$624.88 (Session 2)	Orchestra, band, musical theatre, jazz, rock, junior string academy 7 to 18
Kincardine Summer Music Festival	Box 251, Kincardine, ON N2Z 2Y7	☎ (519) 396-9716 imills@primeline.net www.primeline.net/KSMF/	—	August 5–18 \$100 to \$500, depending on program	Band, choral music, jazz, recorders, strings 4 and over

Agence Mule inc.

SOPRANO
ALSO: KELLY GAE HOBAN ①

MEZZO SOPRANO
LELA CHALFOUN ②

TENOR
ALSO: STUART PATTERSON
PARCEL MONDRIE ③

BARITONE BASS
VINCENT MANALLO

CONDUCTORS
MARCEL BEAULIEU ④
MICHEL BROUSSEAU
DOMINIQUE FANAL

MUSICIANS
ALSO: MUHAMMAD D. DEMIRIZ ⑤
PIANIST
THOMAS SPIRAUEL

STAGE DIRECTOR
BUZANNE PERKINS ⑥

ENSEMBLES
ALSO: GROUPE FIBARD ⑦

ENSEMBLE
VINCENT MONTEIL
LA VOLTA

209 Montpellier
Dollard des Ormeaux (QC)
H9G 3A3
Phone: 514 744-0453
Fax: 514 744-5809

① Representation in Europe by special arrangement
with Alfredo Martinez Fontes Artists Management
② In association with Birsen Demiriz (Belgique)
③ Representation in Europe only
④ In cooperation with Orion House Artists Management
⑤ Representation in Europe by Robert Alfonso Mondial Music
⑥ In collaboration with Robert Lombardo Artist Management

En collaboration avec
Kioza Concept Design Inc.

SOPHIE TALLEFER

Camp musical des Laurentides

Stages 2001

**CHANT, ATELIER D'OPÉRA,
PIANO** (Monique Deschaussées)
17 au 30 juin

VENTS ET PERCUSSION
1^{er} au 14 juillet

CORDES ET PIANO
(intermédiaire à avancé)
15 au 28 juillet et 29 juillet au 11 août

CORDES ET PIANO (niveau intermédiaire)
ATELIER DE CHANT POUR JEUNES
12 août au 18 août

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 1^{ER} MAI

Le Camp musical des Laurentides
est situé à **St-Adolphe d'Howard**,
aux abords du Lac St-Denis,
à seulement **80 km de Montréal**.

Pour information : (514) 484-9310
Télécopieur : (514) 487-8421
Courriel : cmlaurentides@hotmail.com
Site web : cmlaurentides.qc.ca

Nom Name	Adresse Address	Information	Date limite d'inscription Registration deadline	Date et coût Date and Cost	Discipline Groupes d'âge/Age groups
McGill Conservatory of Music Day Camp	555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC H3A 1E3	☎ (514) 527-CAMP www.music.mcgill.ca/ conservatory/camp	June 1	July 2–Aug. 3 (Two-week sessions), \$270 Broadway Camp: \$320	All 4–6, 7–15; Broadway camp : 13 and older
McGill Summer Organ Academy	Faculty of Music, McGill University, 555 Sherbrooke St. West, Montreal, QC H3A 1E3	☎ (514) 398-5145 organ@music.mcgill.ca www.music.mcgill.ca/ ~organ/	–	July 16–26 (several courses, maximum of 3 per person) \$350 per course	Organ All
Midsummer Music	5194 Lakeshore Road, Apt. 303, Burlington, ON, L7L 6P5	☎ (905) 333-3357 saarinen@home.com	May 12	August 20–26 \$350	Orchestral instruments, piano, voice / 10 to 25
Music at Port Milford	288 Washington Avenue, Pleasantville, NY USA 10570	☎ (914) 769-9046 director@mpmcamp.org www.mpmcamp.org	April 15	July 14–August 18 (2 two-week sessions) \$1075 (Session 1) \$1600 (Session 2)	Chamber music for strings 12 to 18
Royal Conservatory of Music	273 Bloor Street West, Toronto, ON M5S 1W2	☎ (416) 208-2825 www.rcmusic.ca/tcs	Various	Numerous Varies according to program	Various Various
Semaine de chant choral en musique baroque	École de musique, Université de Sherbrooke, 2500, boulevard de l'Université, Sherbrooke (QC) J1K 2R1	☎ (819) 821-8040, 1-800- 267-UEDES emusique@courri- er.usherb.ca www.usherb.ca/ ecoledemusique/choral.htm	–	8 au 14 juillet	Chant Tout
Southern Ontario Chamber Music Institute (SOCMI)	36 Longwood Road North, Hamilton, ON L8S 3V4	☎ (905) 527-4068 SOCMI@hwc.org www.socmi.on.ca	May 1	August 11–25 \$1100	String master classes 14 to post-university
Southwestern Ontario Suzuki Institute (SOSI Inc.)	Box 1191, Guelph, ON, N1H 6N3	☎ (519) 824-7609 sosi@artset.net www.artset.net/sosi.heml	June 20	August 12–18 \$295-\$355 (varies according to program)	Suzuki string and piano All
Studea Musica	14, avenue Columbus, Ottawa (ON) K1K 1R3	☎ (613) 860-0626 studea- musica@studeamusica.com www.studeamusica.com	15 juin	16 au 24 août 295\$-580\$	Cordes et piano: Suzuki, traditionnel et rythmique Jaques-Dalcroze / Tout
Summer Musicfest/Kingston Suzuki	275 Ontario Street, Suite 302, Kingston, ON K7K 2X5	☎ (613) 542-1486 mtm@kingston.net www.morethanmusic.com	June 1	July 1–14 Varies according to program	Virtually all Various
Summer Opera Lyric Theatre	411 Parliament Street, Suite 204, Toronto, ON, M5A 3A1	☎ (416) 922-2912 guillermo@toronto operetta.com	June 8	June 10–August 5 To be determined	Opera 16 and over
Symphonic Workshops: Amateur Piano Program	281 Pacific Avenue, Toronto, ON M6P 2P8	☎ (416) 760-9319 info@symphonicworkshops.com www.symphonicworkshops.com	None	July 19–29 \$1295 US (incl. airfare to Czech Republic)	Piano 20 and over
The Hollows Camp	RR3, Cookstown, ON, L0L 1L0	☎ (905) 775-2694 hollows@on.aibn.com www.hollowscamp.com	May-June	August 12–17 \$660	Strings, piano, guitar 7 to 14
Thornhill Chamber Music Institute	#706-180 Dudley Avenue, Toronto, ON L3T 4X2	☎ (905) 764-1924 –	June 30	July 16–July 27 \$550	Instrumental/choral ensembles 6 to 9 (apprenticeship 18–24)
Toronto Diocesan Boys' Choir Camp: "Summersing"	65 Church Street, Toronto, ON, M5C 2E9	☎ (416) 364-7865 music@stjamescathedral.on.ca www.stjamescathedral.on.ca	First come, first served	August 19–25 \$495	Choral music Boys 8 to 13
Toronto Diocesan Choir School for Girls	c/o Tony Browning, 51 Harrison Avenue, Aurora, ON, L4G 1E2	☎ (905) 727-9009 browning@ican.net	July 1	August 12–26 \$590	Choral music Girls 7 to 18

Camp Musical Lac-Nominingue

Accueil Notre-Dame-du-Lac,
100 chemin des Grands Ducs, Lac-Nominingue, J0W 1R0

SESSION INTENSIVE DU 21 JUIN (OU 23 JUIN) AU 30 JUIN 2001

* Tous choix des instruments

* Enseignement: chant, théâtre, peinture
ateliers de créativité et composition

Condition d'admission: s'intéresser
vraiment à la musique, soit débutant,
intermédiaire ou avancé.

Professeurs sous la direction de
Mme Esfir Dyachkov, directrice générale et artistique

Information : Accueil Notre-Dame-du-Lac (819) 278-3768

Madame Esfir Dyachkov (514) 486-8727

Site web : geocities.com/campmusical/



École de chant «Le Studio Orphée»

Chant classique, comédie musicale, chanson française...

Professeur : Yvon Claude, ténor

Pianiste/Coach présente à chaque leçon : Geneviève Moubarak

Ateliers de groupe, classes de maîtres, concerts, coaching,
théorie et plus...

Le Studio Orphée... Au cœur du Plateau-Mont-Royal

3555, rue Bordeaux (près de Sherbrooke)

☎ (514) 725-7145



ÉTÉ 2001

25 JUIN AU 18 AOÛT

STAGES DE PERFECTIONNEMENT EN MUSIQUE



WWW.ARTS-ORFORD.ORG

Le Centre d'Arts Orford

au cœur du Parc de Mont-Orford...
un environnement inspirant et propice à
l'intimité entre l'art et la nature, l'artiste et
son instrument.

50 professeurs renommés, dont les
Menahem Pressler, Janos Starker, Patrick Gallois,
Louise Pellerin, Moshe Hammer, James Campbell,
Paul Merkello....

Le piano, le chant et tous les instruments de
l'orchestre sont autant de disciplines offertes
à Orford.

*Aide financière pour stagiaires
de haut niveau.*

De l'enseignement ...à la scène

- Classes de maîtres
- Musique de chambre
- Atelier d'opéra
- Atelier de jazz
avec Phil Nimmons
et Gene DiNovi
- Concerts dans
le cadre du
Festival Orford 2001

Pour recevoir notre brochure:

Centre d'Arts Orford

3165, ch. du Parc, Orford (Québec)
CANADA J1X 7A2
Tél: (819) 843-3981
Fax: (819) 843-7274

arts.orford@sympatico.ca

50^e anniversaire
1951 - 2001

CENTRE D'ARTS ORFORD



Summer Festivals d'été June – Juin 2001

- Guide to Canadian Festivals
- What's Hot Elsewhere
- 50,000 copies across Canada
- Guide des festivals canadiens
- Les faits saillants des autres festivals
- 50 000 exemplaires distribuées à
travers le Canada

Accepting Ad Bookings Now
Réservez votre annonce dès maintenant
(514) 948-2520

Assurez la gratuité de La Scena Musicale.

Faites un don.
**Keep La Scena Musicale Free.
Make a donation.**

2^e campagne de financement Second Fund-raising Campaign

Saviez-vous que:
*La Scena Musicale est une publication
sans but lucratif consacrée à la promotion
de la musique classique? Dans les derniers
10 numéros, nous avons publié 100
articles, 80 mentions de concerts, 132 cri-
tiques et 4 000 inscriptions de concerts.*

Did you know that:
*La Scena Musicale is a non-profit maga-
zine dedicated to the promotion of classical
music? In the last 10 issues, we published
100 articles, 80 concert previews and 132
reviews, as well as 4,000 concert listings.*

LA SCENA MUSICALE, 5409 rue Waverly,
Montréal, QC H2T 2X8
(514) 948-2520

Universal Music Les voix du printemps The Voice of Spring



462 6032

Verdi: Falstaff

Lafont / Martinpelto / Mingardo
Monteverdi Choir
Orchestre Révolutionnaire et Romantique
John Eliot Gardiner
2CDs



289 467 6972

Night Songs

Lieder et mélodies de
Fauré / Debussy / Marx / R. Strauss
Renée Fleming, soprano
Jean-Yves Thibaudet, piano

disponible 10 avril, 2001
available April 10, 2001



469 5302

Anne Sofie von Otter
meets Elvis Costello
For the Stars



PHILIPS

LES DISQUES CD REVIEWS

Politique de critique : Seulement les meilleurs des nouveaux disques que nous recevons chaque mois sont abordés ici. Nous critiquons tous les bons CD que nous recevons, mais nous ne recevons pas toutes les nouveautés. Donc si une nouveauté n'est pas mentionnée, cela ne veut pas dire qu'elle est inférieure. Vous trouverez des critiques additionnelles dans notre site Web : <www.scena.org>

Review Policy: We review all the good CDs we get, but we don't get every new release. Only the very best of the new recordings we receive each month are reviewed in the printed version of LSM. If a new release is not mentioned in print, it does not imply it is inferior. You will find many more CD reviews on our website at <www.scena.org>.

★★★★ – excellent	\$	< 10 \$
★★★ – oui/yes	\$\$	10–15 \$
★★ – peut-être/maybe	\$\$\$	15–20 \$
★ – non/no	\$\$\$\$	> 20 \$

Matthias Goerne: Arias

Matthias Goerne, *baryton*; Dorothea Röschmann, *soprano*; Manfred Honeck / Swedish Radio Symphony Orchestra
Decca 467 263-2 (56 min 5 s)

★★★★ \$\$\$\$

Abordé avec une désarmante facilité par l'un des brillants jeunes barytons de la scène musicale actuelle, le répertoire présenté ici est germanique, allant de Mozart à Berg, en passant par Schumann, Humperdinck, Wagner, Strauss et Korngold. Dans les airs de Mozart, Goerne fait preuve d'une assurance peu commune et d'une articulation très naturelle. D'une intensité dramatique impressionnante dans les extraits de *Tannhäuser*, il démontre une puissance expressive redoutable dans les deux extraits de

Wozzeck. La pièce de résistance du disque est probablement l'extrait de *Die Tote Stadt* de Korngold, un opéra encore trop peu connu malgré des qualités exceptionnelles. Goerne communique sa passion dans cette musique romantique, et, lorsque le chœur de femmes se joint à lui, on touche au sublime. Les interventions de la soprano Dorothea Röschmann sont magnifiques. Un duo à réentendre dans de futures productions, on le souhaite. FC



Arias
Matthias Goerne

Ballade pour les pianistes français d'aujourd'hui

89 pianistes français, 50 compositeurs, 100 œuvres.
Coffret de 6 DC, RCA Red Seal 74321 796512
(7h30min)

★★★★ \$\$\$\$

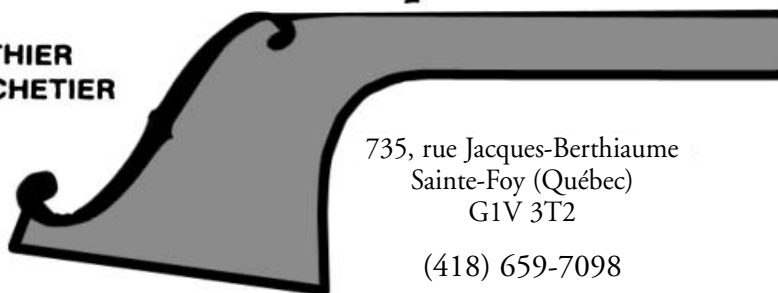
BMG a fêté les 300 ans du piano avec une anthologie de plus de sept heures de musique consacrée exclusivement aux pianistes français d'aujourd'hui. Hormis deux inédits, le Fauré de Thierry de Brunhoff et le Beethoven de Braley, les autres enregistrements proviennent d'une trentaine de firmes ayant accepté de coopérer au projet. Cette entreprise, malgré sa présentation économique et son livret sommaire, mérite qu'on s'y attarde sur le plan musical et artistique.

Le programme surprend par son absence de classification. L'anthologie de Philips, Les grands pianistes du XX^e siècle (462 698-2), mettait clairement les interprètes en valeur en les présentant par ordre alphabétique. Celle de Dante, Les grands pianistes (HPC 072-74), avait opté plutôt pour un classement par compositeur, de manière à mettre en lumière le grand style des pianistes de l'Âge d'or. Le programme de RCA ne privilégie ni l'interprète, ni le compositeur, mais plutôt la musique en juxtaposant les styles et les époques, les mouvements virtuoses et les pièces au tempo plus lent. Ce programme randomisé déplaira sûrement aux esprits cartésiens, même s'il se prête volontiers au jeu de la devinette. Avec 89 pianistes, ce produit peut aussi faire figure d'« échantillonnage ». Plutôt que de lire des banalités sur l'histoire du piano dans le livret, on eût préféré quelques lignes sur chaque pianiste. Car il y en a des per-

Lutherie

Richard Compartino enr.

LUTHIER
ARCHETIER



735, rue Jacques-Berthiaume
Sainte-Foy (Québec)
G1V 3T2

(418) 659-7098

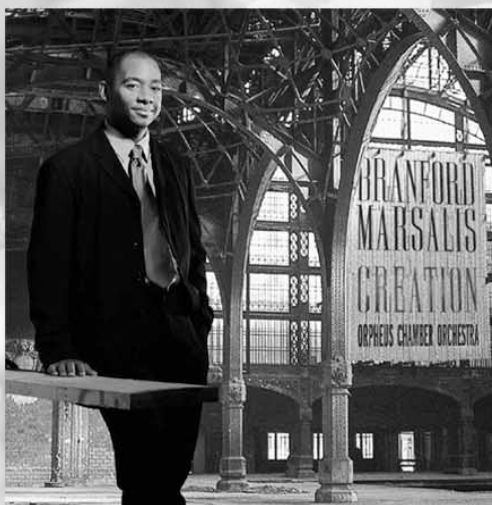
*Salut, Printemps!
Sony Blooms!*

MURRAY
PERAHIA
BACH

KEYBOARD CONCERTOS

NOS. 1, 2 & 4

ACADEMY OF
ST. MARTIN
IN THE FIELDS



BRANFORD
MARSALIS
CREATION

SONY
CLASSICAL

www.sonyclassical.com

*Au coeur
de la musique*

HMV

www.HMV.com

LE MÉGASTORE

HMV

1010, Ste-Catherine Ouest



sonnalités! Écoutez la profondeur des *Intermezzos* de Brahms par Hélène Grimaud, les Nino Rota ironiques de Danielle Laval ou l'*Ave verum* d'un Katsaris recueilli qui semble réciter une bénédiction de Marie dans la solitude. Pascal Le Corre nous gratifie d'un Florent Schmitt pictural *alla Giesecking*, quoique dans le genre, Marie-Catherine Girod n'ait rien à envier avec *La maison des dunes* de Gabriel Dupont. De l'ancienne école française du piano, prêchant pour la clarté des formes et des sonorités (perlées, bien sûr), Eric LeSage dans Poulenc et Alice Ader dans Debussy s'avèrent de dignes héritiers. Dans la même veine, *La Pavane pour une infante défunte* de Thibaudet tout comme la seconde *Sonate* de Brahms, incisive, mordante et imaginative dans l'interprétation de François-Frédéric Guy, n'auraient pas déplu à Cortot. Notons aussi le Fauré dérangeant de Volondati, le Beethoven fougueux de Braley, les superbes cantilènes de Rachmaninov par Vanessa Wagner, Cécile Ousset au meilleur de sa virtuosité dans *l'Allegro appassionato* de Saint-Saëns et la *Suite n° 9* de Haendel sous les doigts de Heidsieck, si anachronique par son style mais si profondément respirée qu'elle paraît déclamée. À l'audition de ces disques, on a envie de redemander les Scarlatti d'Anne Quéffelec (Erato 1970) et, au duo Désert-Strosser, tellement convaincant dans sa *Sonate* de Brahms, de poursuivre leur engagement sur la voie des deux pianos. Avec la *Princesse lointaine*, Yves Henri signe, en guise de remerciement, cet hommage au grand maître de l'école moderne du piano français: Pierre Sancan. Mais la réelle conclusion nous est offerte par Geneviève Joy, experte du clair-obscur, dans la *Sonate* de Dutilleul.

Incomplète, cette anthologie ne peut que l'être: Cyril Huvé, Brigitte Engerer, Abdel Rahman el Bacha, Claude Helffer, Idil Biret, Grant Johannesen et Nicolas Angelich n'y figu-

rent pas. Plus que six CD, c'est une vingtaine qu'il nous aurait fallu pour transformer ce coup d'essai en coup de maître. SV

Il tenero momento: Mozart & Gluck Arias

Susan Graham, *mezzo-soprano*; Harry Bicket / Orchestra of the Age of Enlightenment
Erato 8573-85768-2 (62 min 43 s)

★★★★ \$\$\$

Les Américaines ont la cote depuis quelque temps, et non sans raison. Après son album de chansons de Ned Rorem, Susan Graham revient à un répertoire qui lui tient particulièrement à cœur: Mozart et Gluck. Sa voix, particulièrement suave, chaude et veloutée, jamais sombre, idéale pour ce répertoire tout en finesse, est capable d'atteindre une couleur de soprano, un mezzo léger et gracile. Son articulation est naturelle; ses phrases, d'une élégante fluidité. Harry Bicket offre un accompagnement très juste, une lecture qui respire et qui laisse madame Graham s'exprimer dans toute la splendeur de sa voix. Un disque qui mérite les plus beaux honneurs. FC

Boesmans: Winternächten (Le Conte d'hiver)

Dale Duesing, Susan Chilcott, Cornelia Kallisch, Anthony Rolfe-Johnson, *solistes*; Antonio Pappano / Orchestre symphonique et Chœurs de la Monnaie; Aka Moon; Deutsche Grammophon « collection 20/21 » 469 559-2 (117 min 58 s)

★★★★ \$\$\$

Le Conte d'hiver de Boesmans démontre que l'opéra contemporain n'est pas mort. Basé sur l'une des dernières pièces de Shakespeare, créée en 1611, l'opéra de Boesmans fait preuve d'un

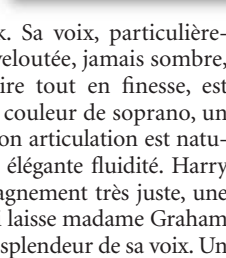
éclectisme musical savant, bien intégré dans une partition kaléidoscopique qui marie musiques tonale et atonale, écrite et improvisée, et même des éléments de jazz et de rock. Le roi de Sicile, Léontès devient subitement jaloux lorsqu'il soupçonne sa femme d'aimer son vieil ami, le roi de Bohême. La reine meurt après avoir donné naissance à une fille qui est condamnée à l'exil par la vindicte du roi. Cette fille revient au pays après un séjour en Bohême, pour y trouver son père dévoré par les remords. Elle épouse le prince de Bohême et suscite la résurrection de la reine, à qui Léontès implore le pardon. Le *Conte* est prétexte à un scénario riche en explorations psychologiques, et la partition éclectique et expressionniste répond bien à la frénésie de l'opéra. Le groupe de jazz-rock Aka Moon est bien intégré à l'ensemble et offre un contrepoint idéal lors du séjour en Bohême. Une œuvre esthétiquement et musicalement réussie qui nous fait espérer d'autres créations aussi originales. FC

Mozart, W.A.

Concerto pour piano et orchestre n° 23
Symphonie n° 41 dite « Jupiter »
Alain Lefèvre, *piano*; Orchestre symphonique de Laval / Jean-François Rivest, *chef*
Rche Lieu RIC29978

★★★★ \$\$\$

Ce disque entièrement consacré à Mozart comprend deux chefs-d'œuvre datant de la période de maturité du compositeur. La complexité et la richesse harmonique des concertos de Mozart semblent d'un intérêt inépuisable pour l'interprète. L'orchestre, dirigé par Jean-François



Notary-notaire

- Wills • Estate Settlements • Mandates •
- Real estate transactions •

Joseph Silverstone

5585 Monkland suite 150
Montréal, Québec H4A 1E1
TÉL: (514) 481-6699
FAX: (514) 481-8133

Vente, achat, évaluation, réparation, entretien, fabrication et restauration

Nouveau à la boutique!
Fabrication et réparation de guitares

2129, Saint-Urbain, Montréal, QC H2X 2N1
☎ (514) 844-6180
<http://www.microtec.net/~blouing> E-mail: blouing@odyssee.net

Violons, etc.

P R A X I

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
TÉLÉPHONE
TÉLÉCOPIEUR
TÉLÉAVERTISSEUR

6380 rue VIAU, MONTRÉAL
(QUÉBEC) H1T 2Y6

YVES BELLEY
(514) 256-5550
(514) 256-5501
(514) 851-2983

Si la fatigue vous fatigue...

Bridget Chatterley, n.d. h.c. MA
NATUROPATHE
(514) 523-5023

Spécialiste en huiles essentielles, teintures herbales, cures de nettoyage, ateliers sur l'alimentation saine, irrigation colonique, bilan santé

Rivest, amorce le premier mouvement dans un tempo plus modéré que d'habitude. La grâce mozartienne se fait un peu attendre, mais le tout demeure équilibré et très en relief. Dans le troisième mouvement, le plus éloquent et heureux des trois, on sent chez Alain Lefèvre le réel abandon que nous souhaitons depuis le tout début. La complicité entre soliste et orchestre est presque palpable.

La dernière symphonie composée par Mozart compte de nombreux enregistrements discographiques. Jean-François Rivest a misé sur la clarté des timbres, la richesse sonore des pupitres, particulièrement celles des vents et des cordes, ainsi que sur un très grand équilibre de l'ensemble, tant en ce qui concerne la structure que l'émotion, pour arriver à « dire » la partition avec une dynamique tout à fait nouvelle.

Bien que les œuvres suggérées ici n'offrent rien de nouveau au mélomane averti, l'approche orchestrale reste très intéressante et plus qu'agréable. La prise de son favorise une clarté audio irréprochable et le livret nous donne d'utiles renseignements sur les œuvres et les interprètes. CP

Bach: Suites pour violoncelle seul, BWV 1010-1012

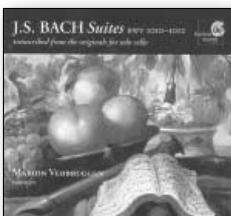
(transcription pour flûte à bec)

Marion Verbruggen, flûte à bec

Harmonia Mundi HMU 907260 (75 min 35 s)

☆☆☆ \$\$\$\$

Les transcriptions des Suites sont de plus en plus nombreuses, preuve de leur universalité, ainsi que de leur popularité. La dernière en date est celle-ci, pour flûte à bec, réalisée par Marion Verbruggen elle-même. Si l'on ne peut



www.lindamaguire.com

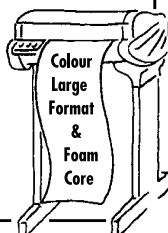
COPIE 2000

SERVICE & QUALITY SINCE 1984

10% OFF

STUDENT DISCOUNT FOR ALL COMPUTER SERVICES!
Valid Student ID, required. Cannot be combined with any other promotion. Valid only at Park Ave. Location.

- Photocopy Center
- Desktop Publishing
- Service Bureau
- Commercial Printing
- Office Supplies
- Internet Services



277-2000
5041, PARK AVENUE

MON. TO FRI. 8:30-9:00 p.m.
OPEN 7 DAYS A WEEK



Dr. Jacob Tink and Associates

Dental Medicine • Médecine dentaire

Complete Dental Services - Restorative - Cosmetic
Soins dentaires complets – restaurations – esthétique

Dr. David Deutsch - Pédiodontiste

Dr. Fred Fagan - Périodontiste

Dr. Audrey Sherman D.M.D.

Dr. Jacob Tink D.M.D.

5885, Côte-des-Neiges, suite 602 • Montréal, Québec H3S 2T2

Tél.: (514) 735-1101



GEORGES LAOUN
OPTICIEN

Examens de la vue par optométristes



Voilà pourquoi nous ne faisons pas de la musique...

Mais nous faisons de bonnes lunettes !

4012, rue Saint-Denis
Coin Duluth
(514) 844-1919

1368, rue Sherbrooke ouest
Coin Crescent, dans l'édifice du Musée des beaux-arts
(514) 985-0015

600, rue Jean-Talon est
Métro Jean-Talon
(514) 272-3816

Chez LAOUN c'est chez GEORGES LAOUN

CONCOURS ANNUEL D'ARTICLES D'ÉTUDIANTS ANNUAL STUDENT WRITING CONTEST

sur la musique classique / on Classical Music

Prix: Les deux meilleurs articles en français et en anglais seront publiés dans *La Scena Musicale* et le grand gagnant de chaque catégorie recevra la somme de 250 \$.

Visitez notre site
www.scena.org
pour plus de détails.

Prizes: The two best English and French papers will be published in *La Scena Musicale* and the top winner of each category will receive \$250.

Visit
www.scena.org
for details.

Date limite / Deadline:
le 30 mai 2001 / May 30, 2001

Envoyez votre article à : / Send your paper to:

La Scena Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, H2T 2X8
info@scena.org



nier la musicalité et la maîtrise technique totale de Verbruggen, on doit souligner une faiblesse: les mélodies sont toujours aussi belles, mais il manque cette profonde intériorité qui donne toute sa force à ces œuvres, et que le violoncelle communique beaucoup plus efficacement. Le violoncelle devient la voix choisie d'une extraordinaire spiritualité qui n'a rien à voir avec le (fort joli) pastoralisme que la flûte à bec ne peut éviter de suggérer. Un disque musicalement superbe, mais qui ne peut qu'effleurer la surface de ces chefs-d'œuvre profondément humains. *FC*

Beethoven, L.V.
Concertos pour piano n°s 1 et 3
Nodar Tsatishvili / Nikolai Liubshin, chefs; Tea Kalandadze / Vsevolod Rachkov, piano; Georgian SIMI Festival Orchestra St. Petersburg Festival Symphonic Orchestra
Analekta HD AHD 1011

☆☆☆ \$

Le livret contient des notes biographiques sur le compositeur et une petite histoire des deux concer-

tos, mais l'omission d'information sur les interprètes étonne. C'est donc avec une oreille musicalement impartiale et objective que je puis affirmer que les pianistes de cet enregistrement sont des techniciens accomplis et que l'esprit beethovenien transparaît dans chacun des mouvements des deux œuvres.

S'il y a un reproche à faire (outre le livret), notons qu'une légère absence de chaleur générale se dégage de l'interprétation. L'orchestre reste un peu froid face à la virtuosité et l'expression musicale du soliste et, en ce sens, l'émotion n'y est pas exprimée aussi intensément que dans les gravures de pianistes tels que Backhaus, Kempff, Brendel, et plus récemment, Uchida. La prise de son, un peu étouffée, reste quand même de haute définition, comme l'indique la série dont fait partie ce disque, Analekta HD. *CP*

Critiques / Reviewers

CP : Claudio Pinto / FC : Frédéric Cardin / SV : Stéphane Villemin

Gagnez un CD chaque mois
Win a CD each month

Inscrivez-vous à notre bulletin électronique.
Sign up for our email newsletter.
<www.scena.org>

www.karinagauvin.com



MUSÉE McCORD MUSEUM

Simplement Montréal

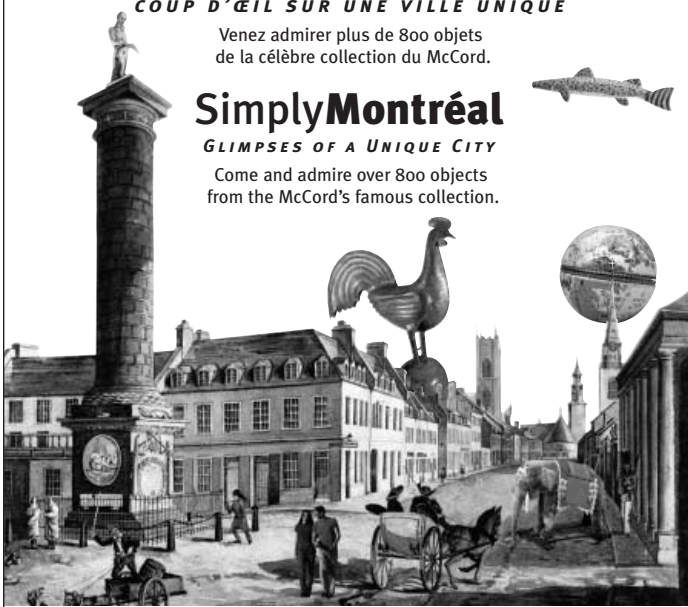
COUP D'ŒIL SUR UNE VILLE UNIQUE

Venez admirer plus de 800 objets de la célèbre collection du McCord.

Simply Montréal

GLIMPSES OF A UNIQUE CITY

Come and admire over 800 objects from the McCord's famous collection.



690, rue Sherbrooke Ouest, Montréal
Métro McGill ou autobus 24
Information : (514) 398-7100, poste 234
www.musee-mccord.qc.ca

La Presse

The Gazette

Hamelin joue Schumann

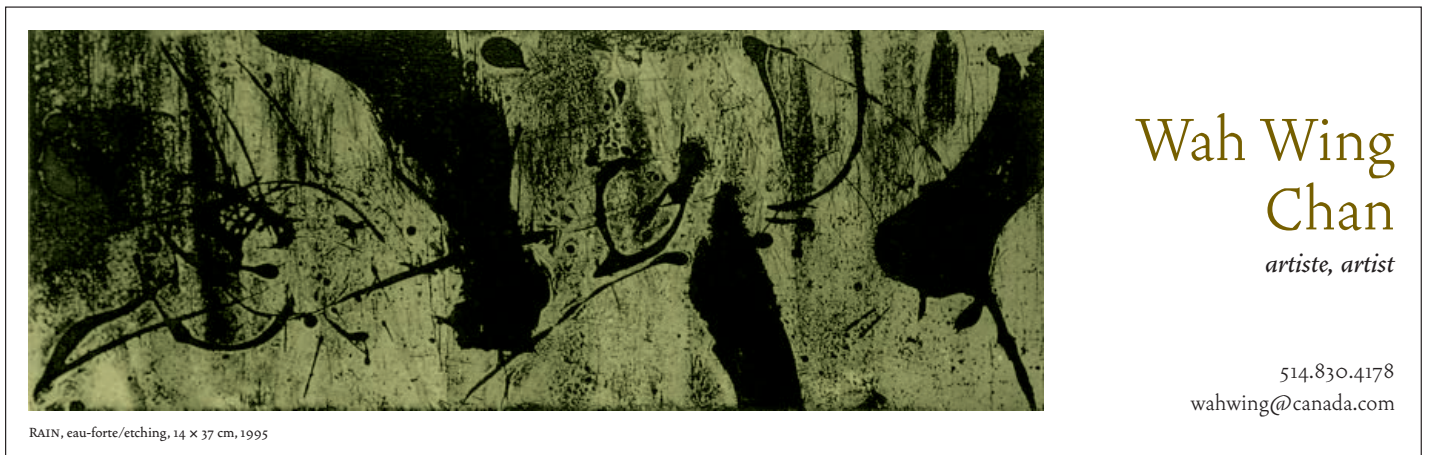
« La rencontre entre un pianiste virtuose et un compositeur transcendant »



CDA 67166




www.sri-canada.com



ATMA *classique*

LES BOREADES

DE MONTRÉAL

Francis Colpron, directeur artistique



Saison 2001 • 2002

Premier concert

Beatles Baroque

Adaptation aux instruments baroques des plus belles mélodies du célèbre groupe britannique

11 musiciens et un récitant

LE VENDREDI 5 OCTOBRE 2001 À 20H

Deuxième concert

Super Flumina Babylonis

Reconstitution d'un office de fête donné à Paris dans un couvent de femmes vers 1685

Artiste invité : Hervé Niquet, organiste et chef

LE VENDREDI 16 NOVEMBRE 2001 À 20H

Troisième concert

L'Allemagne classique

Trios et quatuors avec contrebasse virtuose de Stamitz, Vanhal, Haydn et Mozart

Artiste invité : David Sinclair, contrebasse

LE VENDREDI 15 FÉVRIER 2002 À 20H

Quatrième concert

Chaconnes et passacailles

Oeuvres de Purcell, Biber, Marcello et Marais

LE VENDREDI 5 AVRIL 2002 À 20H

Cinquième concert

Passions françaises

Cantates de Clérambault, Campra, etc.

Artiste invité : Karina Gauvin, soprano

LE VENDREDI 31 MAI 2002 À 20H

Tous les concerts de la saison auront lieu à la Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours située au 400, rue Saint-Paul est, dans le Vieux-Montréal.

Information : (514) 634-1244

Lancement du site web • Web Site Launching

Visitez notre site web et gagnez un disque échantillon!

www.atmaclassique.com

Visit our web site and win a sampler CD!



Extrait inédit avec Daniel Taylor et Arion

Unpublished excerpt with Daniel Taylor and Arion

classique

ATMA

S.R.L.
www.srl-canada.com